'Abdullāhi Hhāji Mahhamūd

iyo

Bruno Panza

Afkayaga Hōyo

Edizioni Arte e Cultura

Mogadīsho

Afkayaga
Hōyo

'Abdullāhi Hhāji Mahhamūd

iyo

Bruno Panza

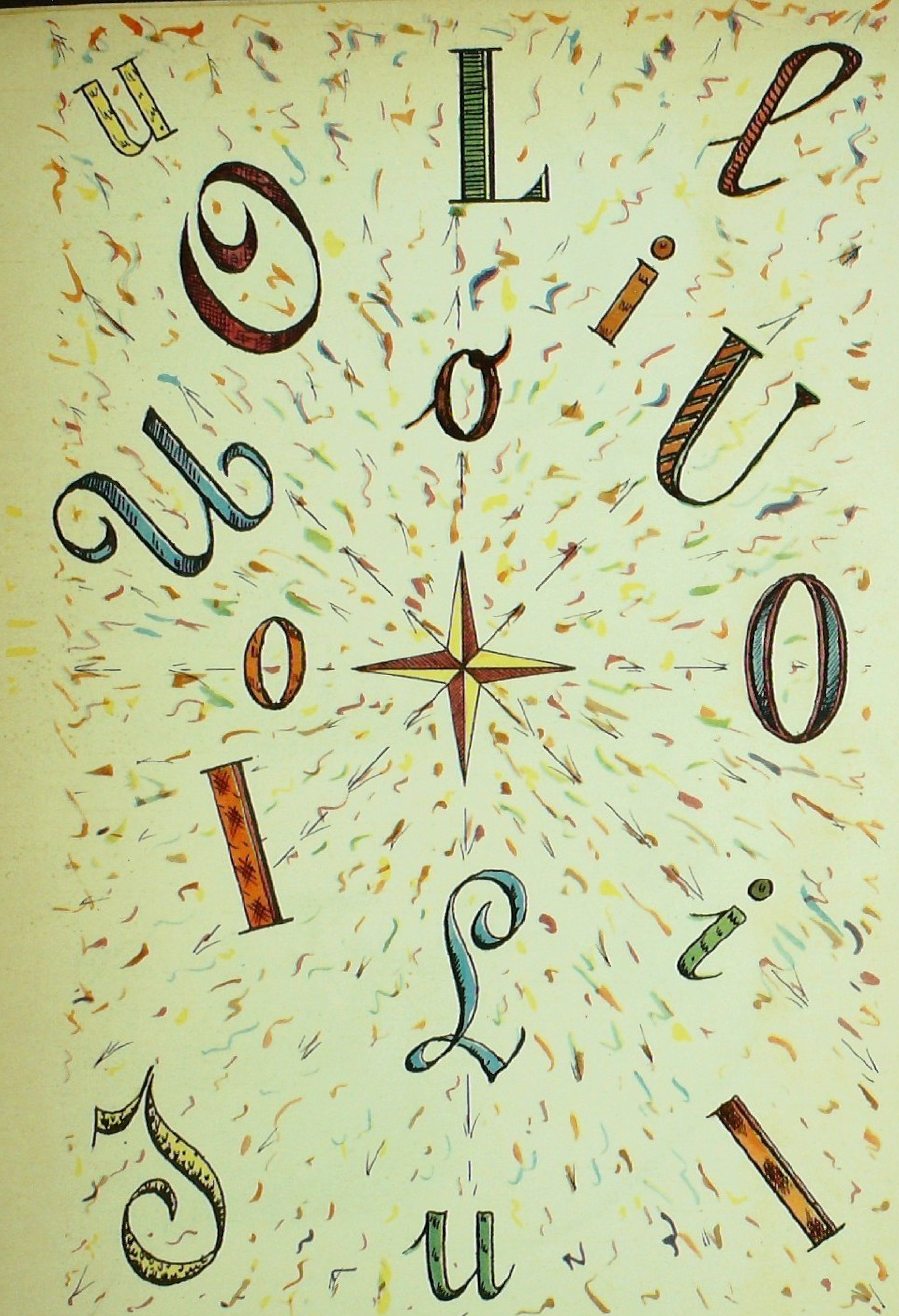
Afkayaga Hōyo

Edizioni Arte e Cultura

Mogadısho

Wahhā masawiray:

FRANCO GRANATA



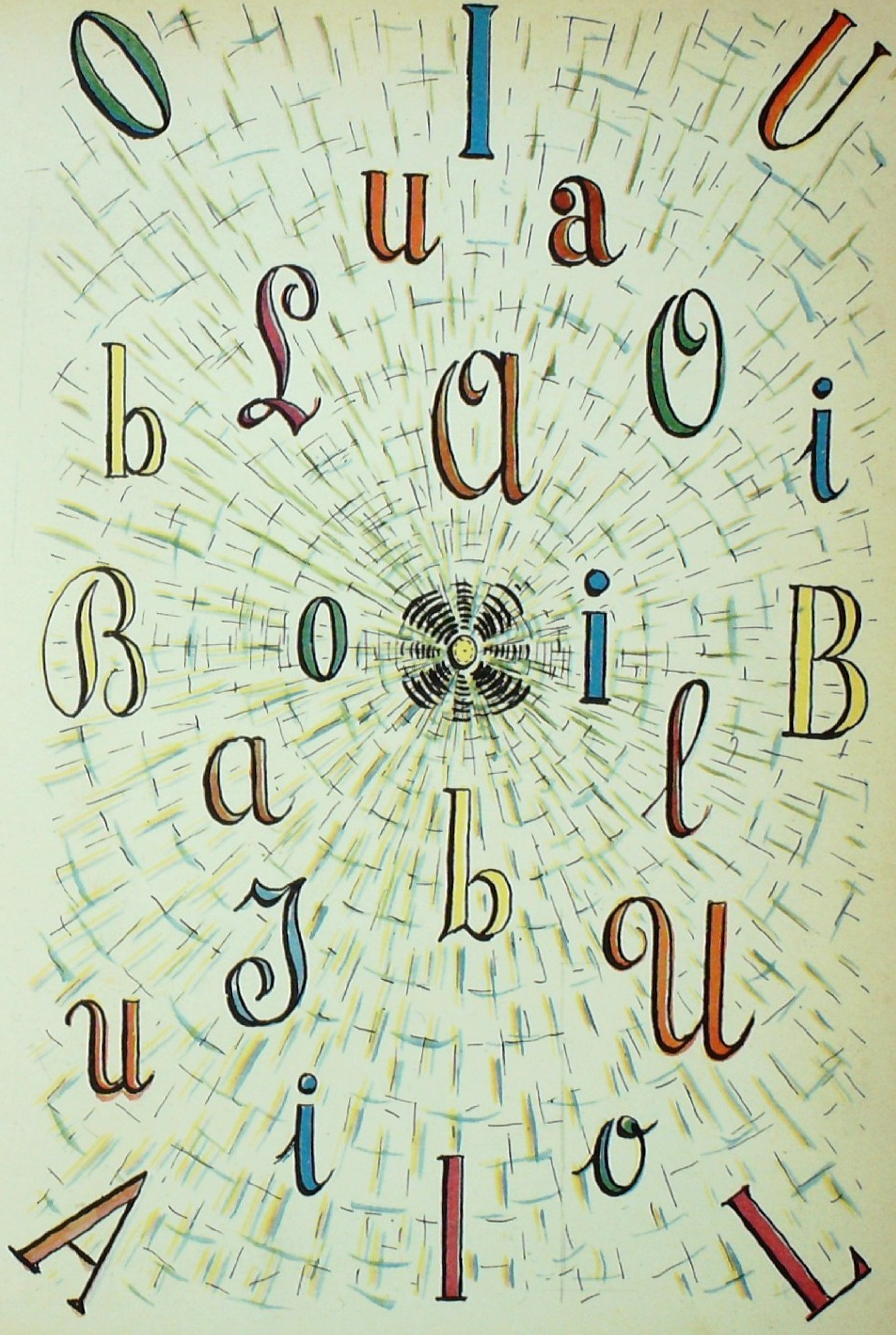
il ul lo olol

Il Ul Lo Olol

il ul lo olol

Il Ul Lo Olol

ari
bil
bir
bal
ri

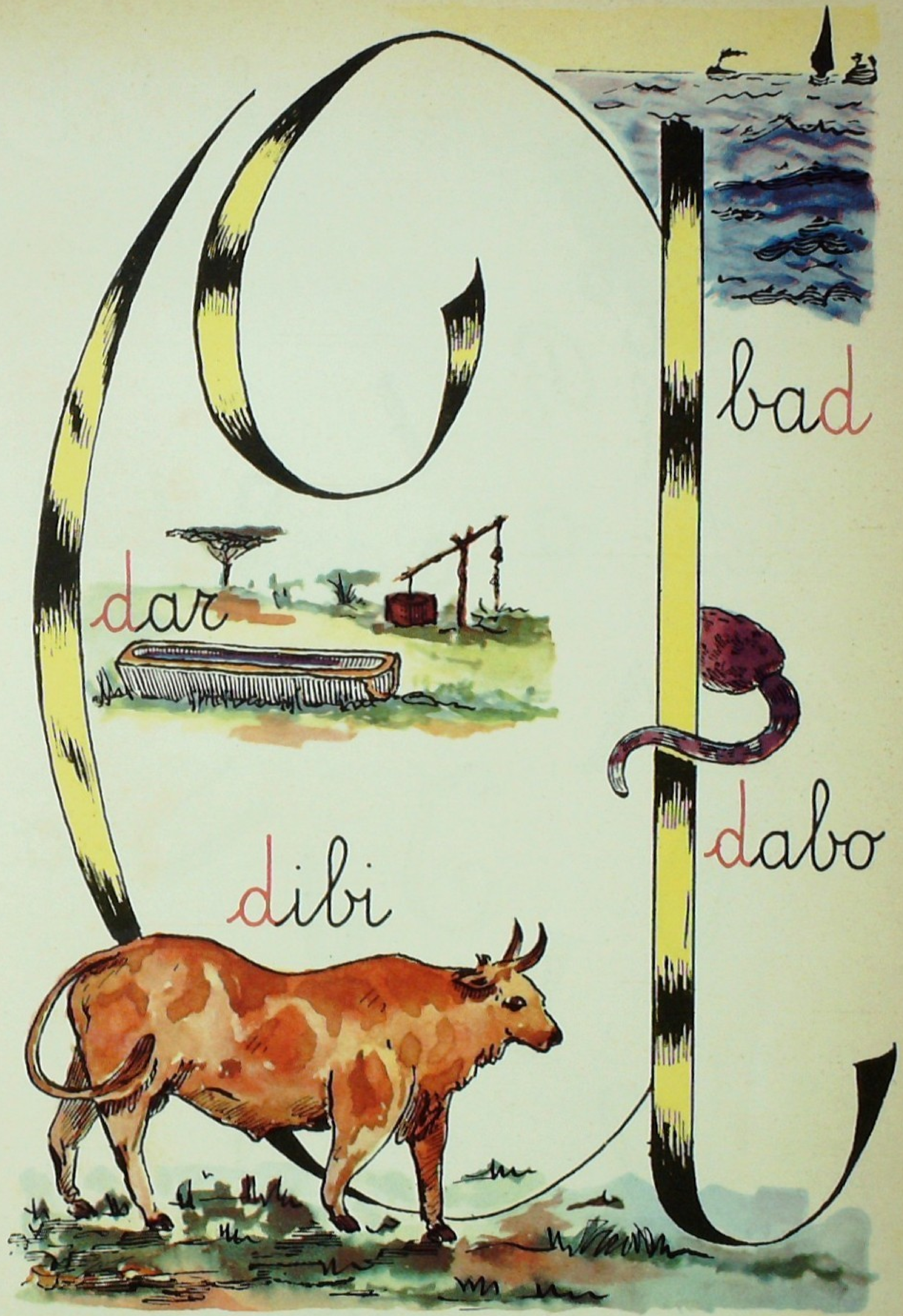


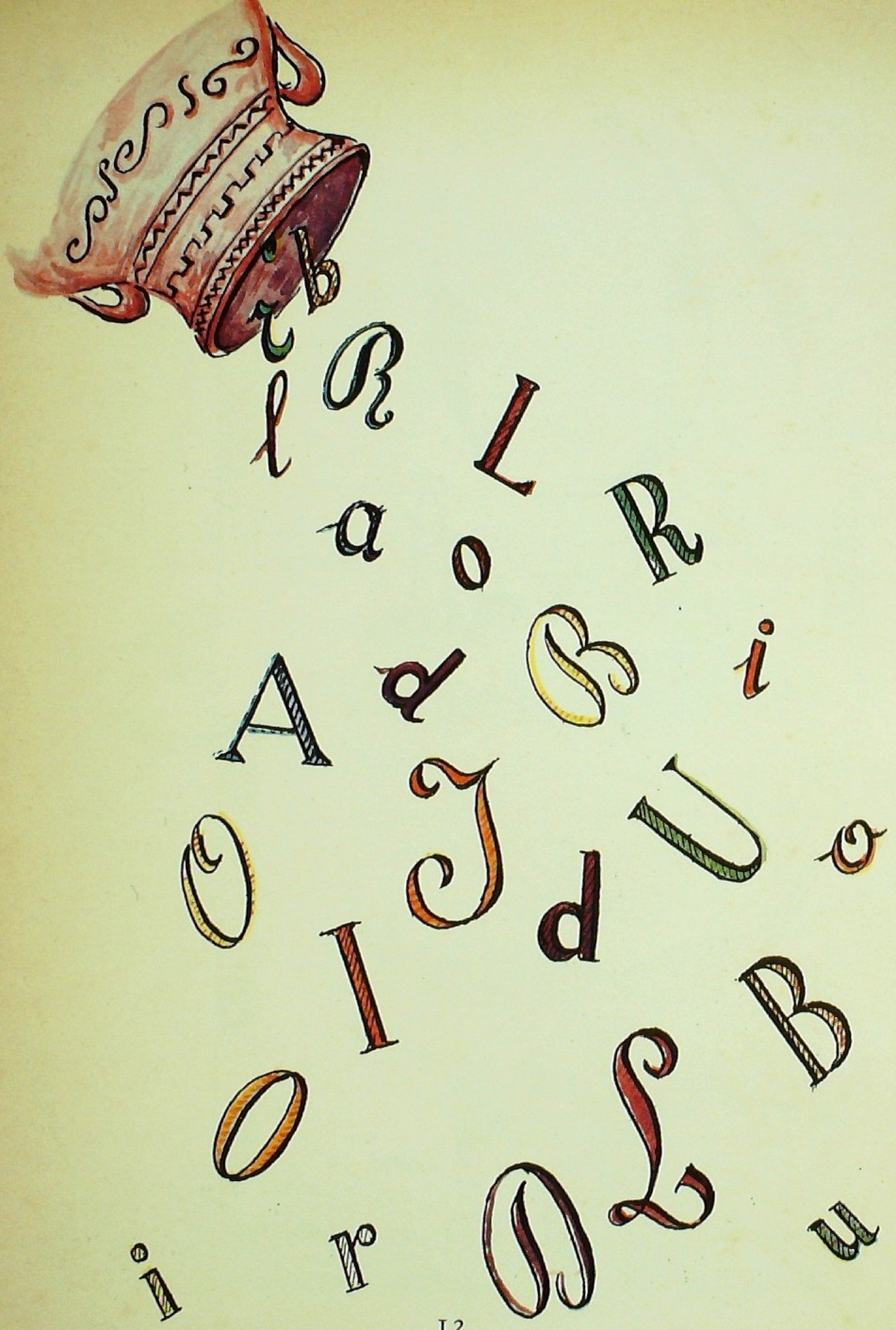
ri ari bir bil bal

Ri Ari Bir Bil Bal

ri ari bir bil bal

Ri Ari Bir Bil Bal





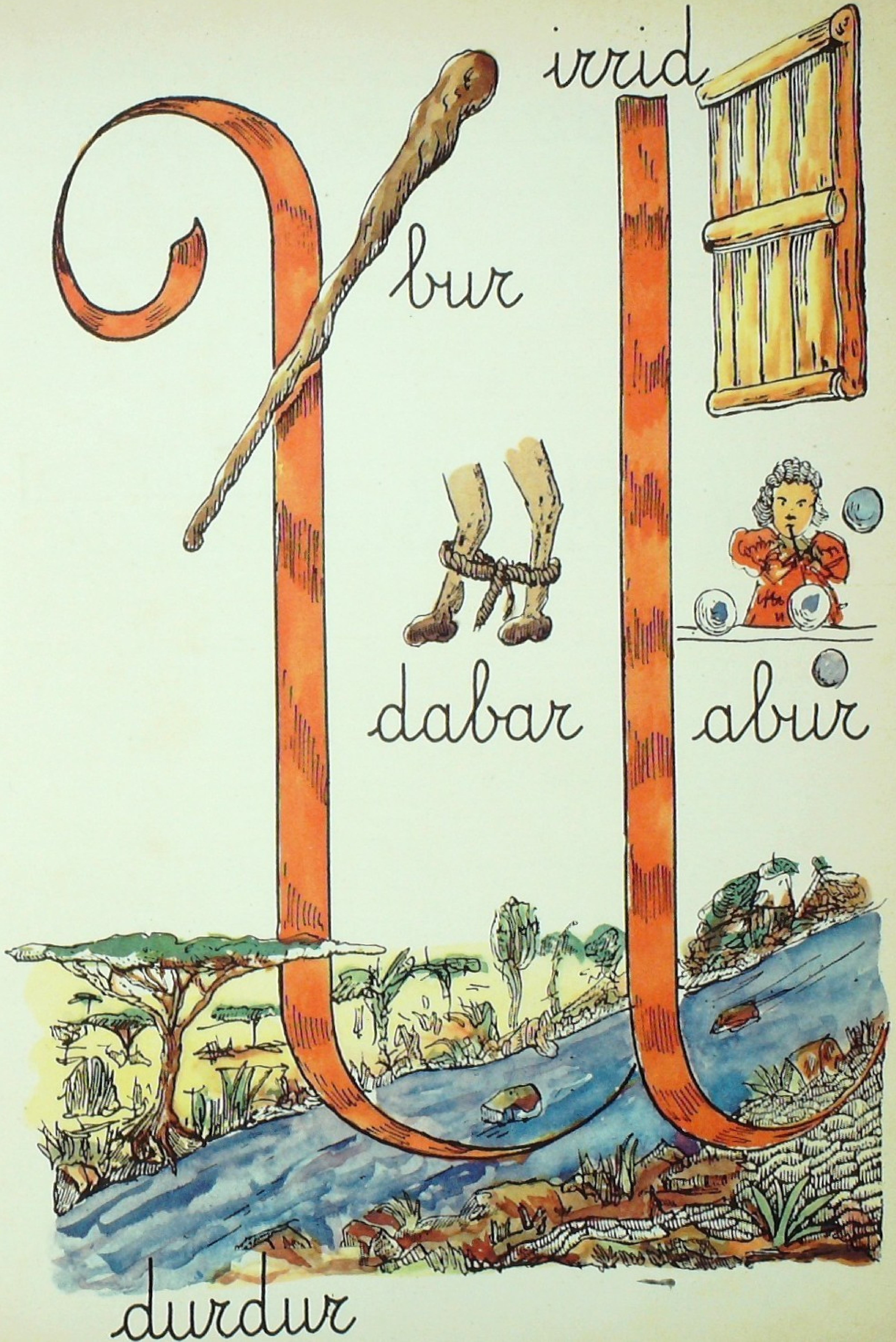
bad dar dibi dabo

Bad Dar Dibi Dabo

bad dar dibi dabo

Bad Dar Dibi Dabo

badar
ido
bare
dab
beled


irrid
bur
dabar
abur
durdur

dab ido bur badar

Dab Ido Bur Badar

dab ido bur badar

Dab Ido Bur Badar

bare dabar beled

Bare Dabar Beled

bare dabar beled

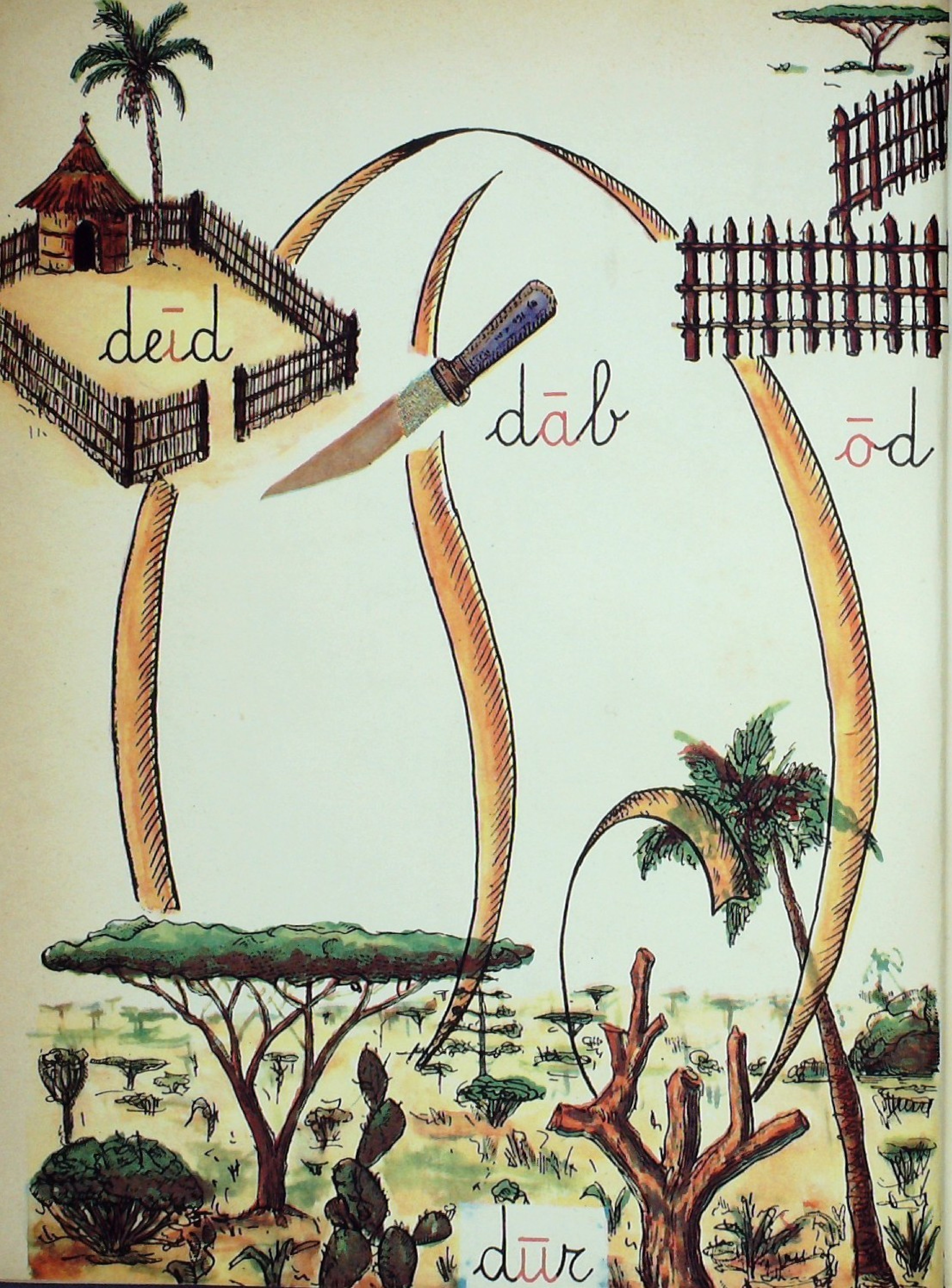
Bare Dabar Beled

abur durdur irrid

Abur Durdur Irrid

abur durdur irrid

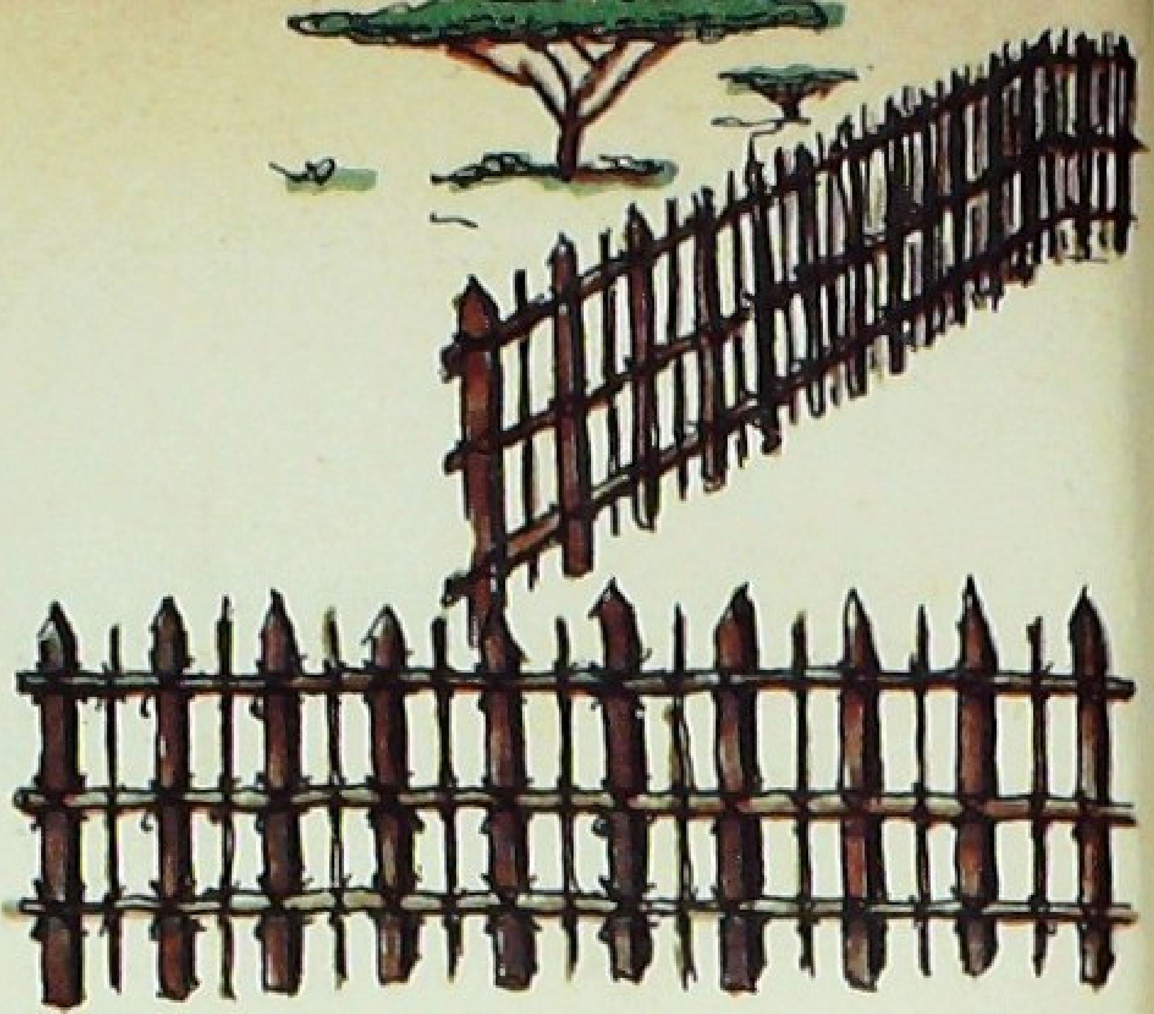
Abur Durdur Irrid

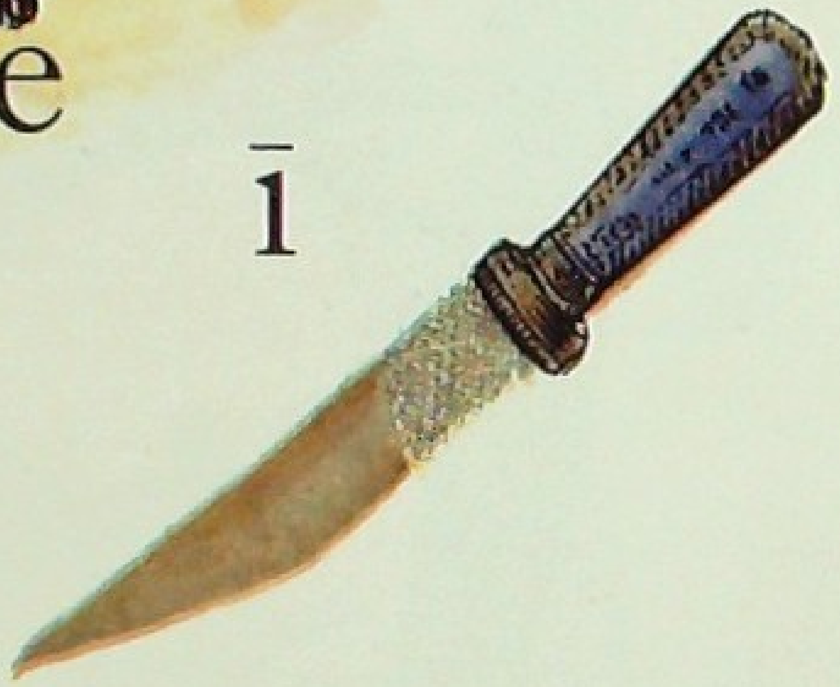

deīd
dāb
ōd
dūr

rār
dūb
rīr
bōlo
bōlo
rād
lūl
ēbo

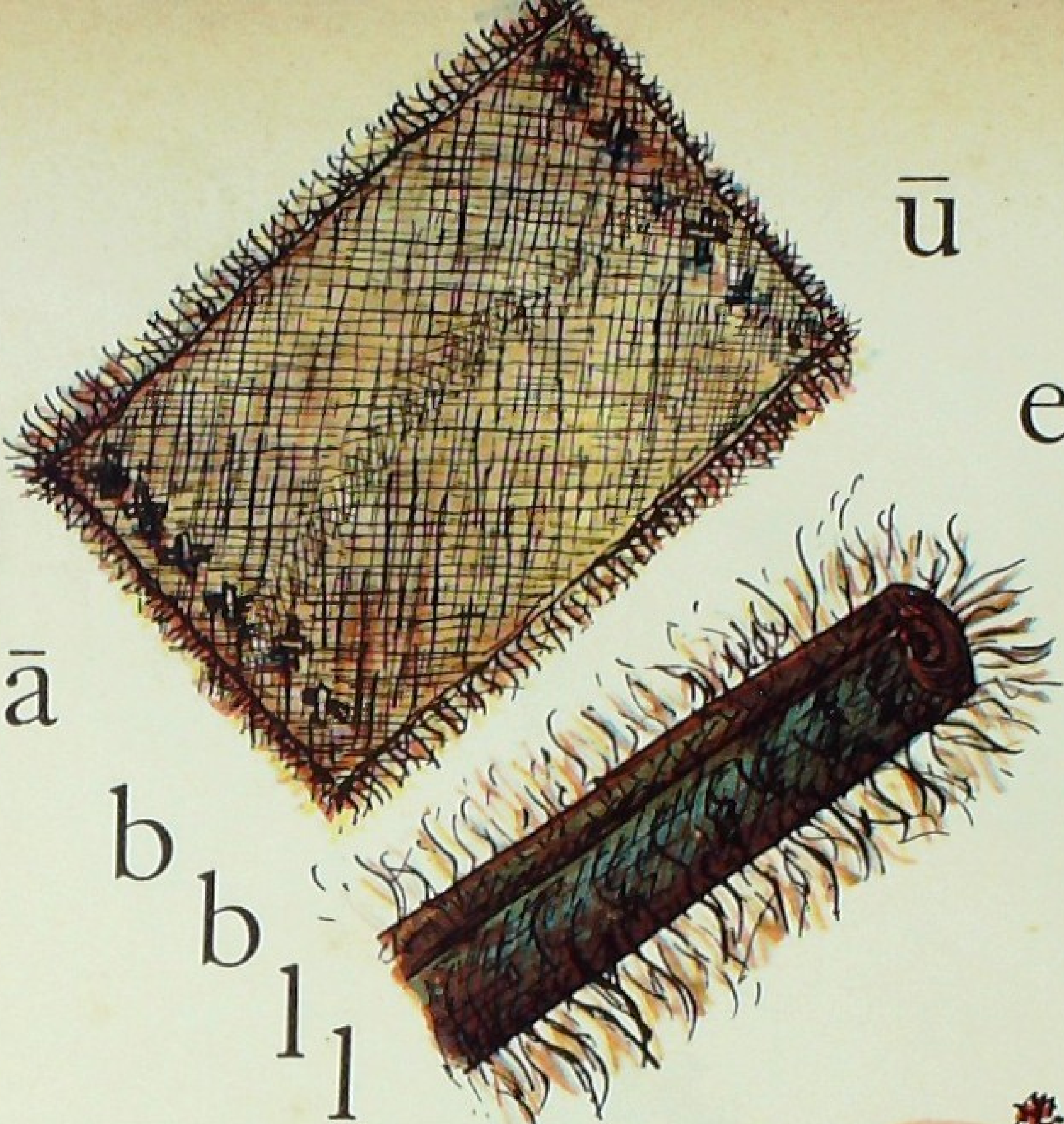
dīr
bāl
dōro
dēro
būl

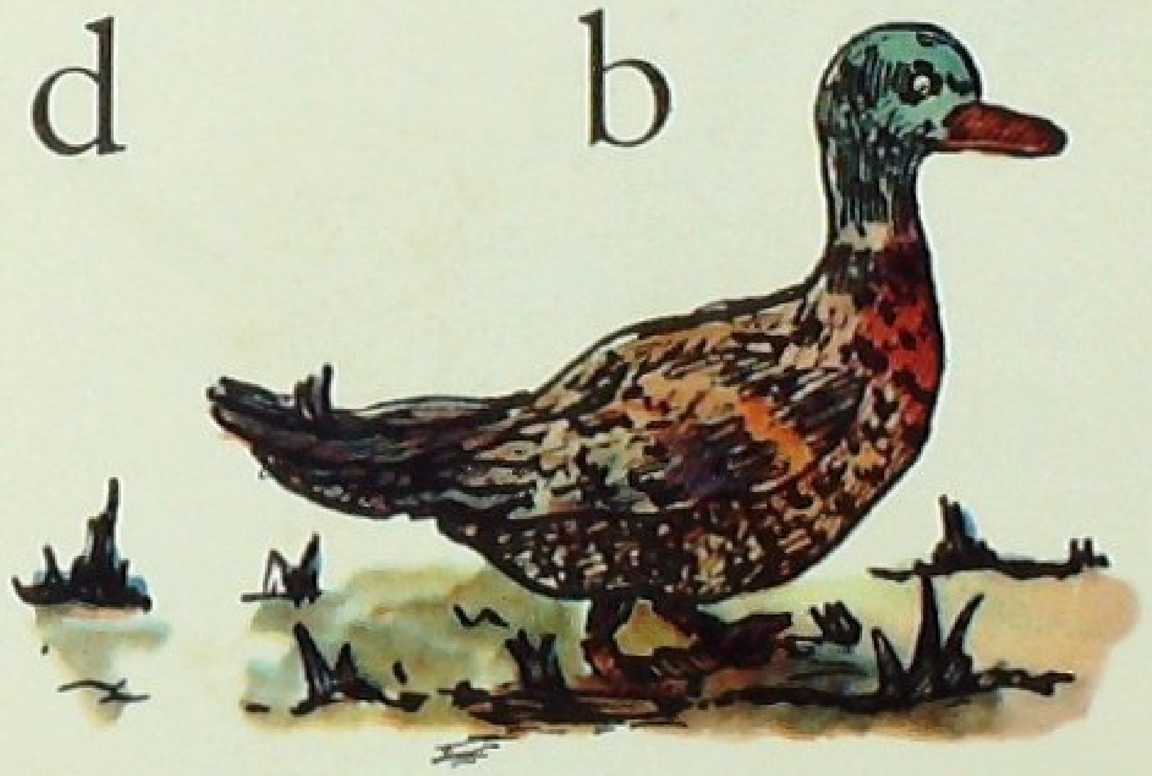
būr
ār
dōlli
bēr
būlo

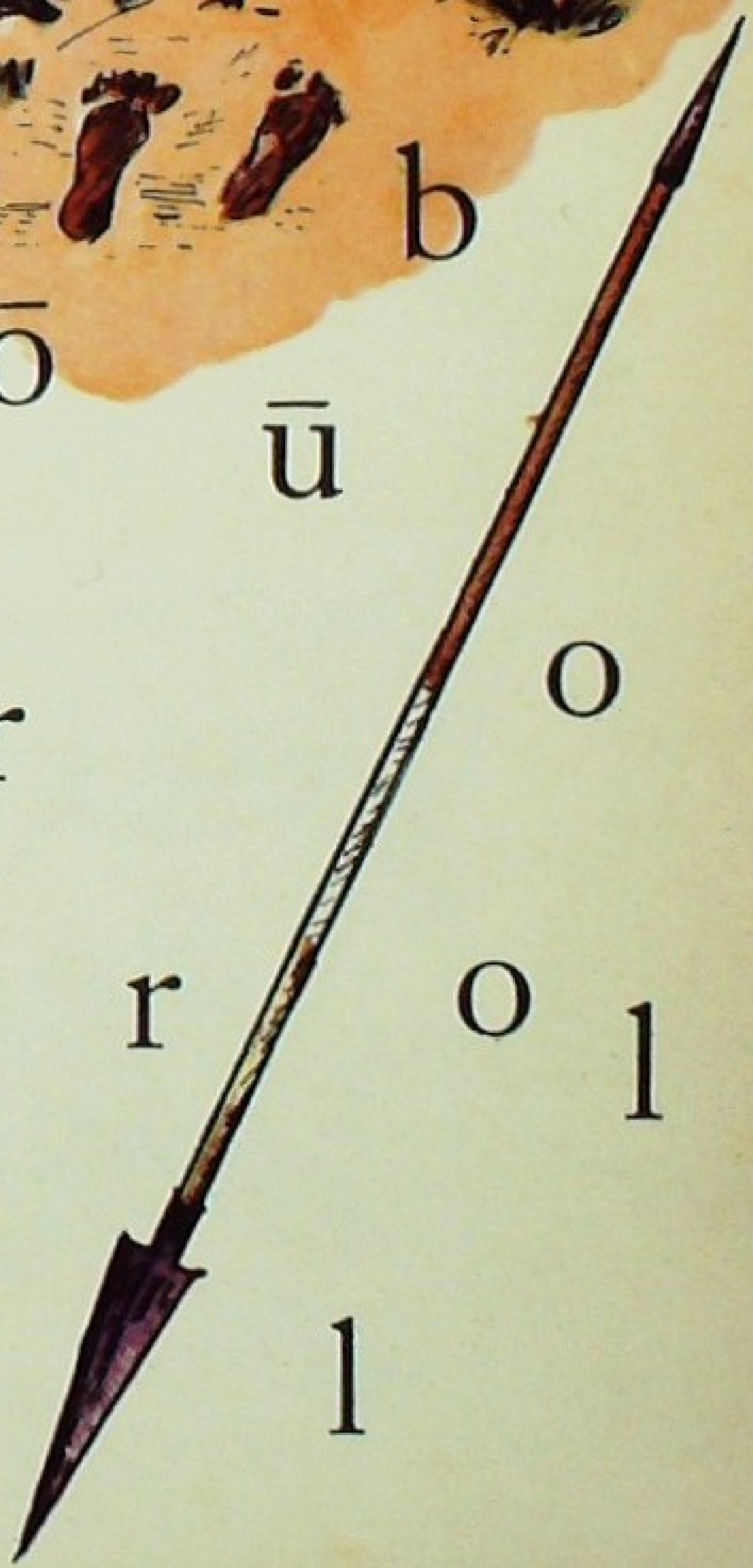




d ā b d ō d ū r e ī d d







ū e ī o ā r ō b b l l d b b ō ū r r o d r o r l ā l

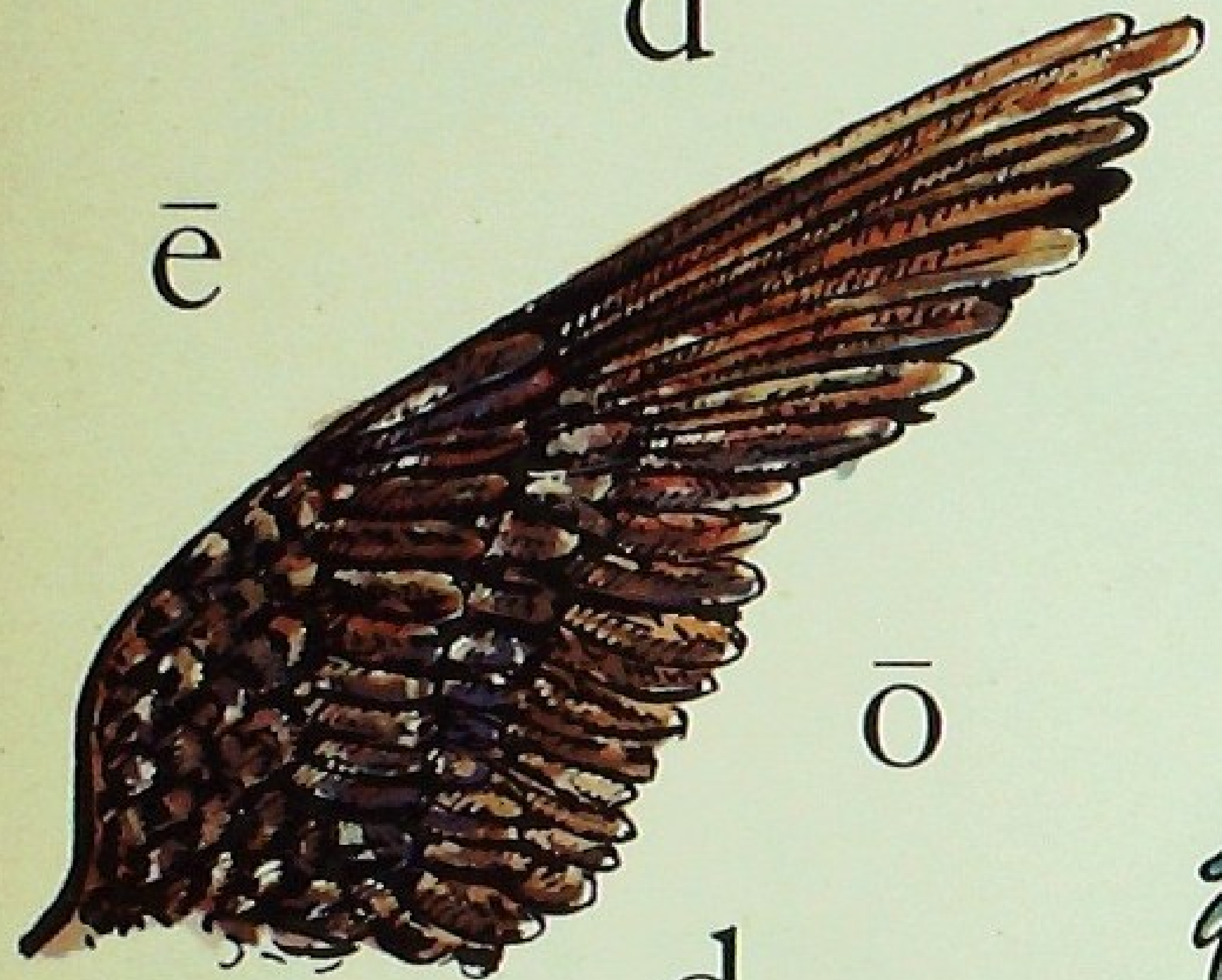
DIGNĪNTA BAREHA:

Ardaygu wā inū qādtā hharfoha ō ka samēyā mūg walba maga'īsa, u na tirā hharaf walba marku qādo. Haulshās markay dhamādto, wā inān hharaf na sō harin. —

r l b

d

ē



r l b

ō

d

o ū o

d

r

ī

ā

b l o b i ō

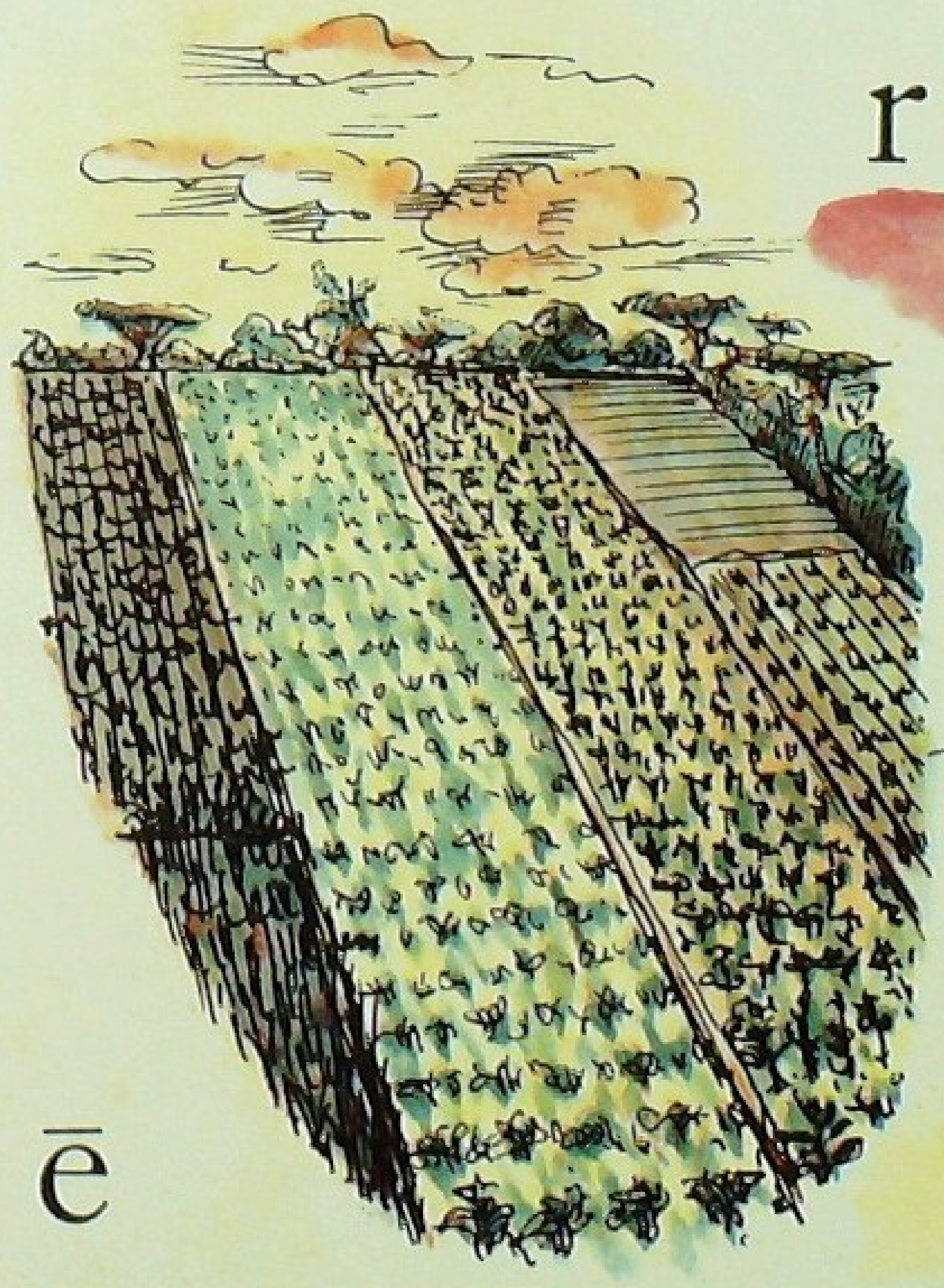
l

ā b l r

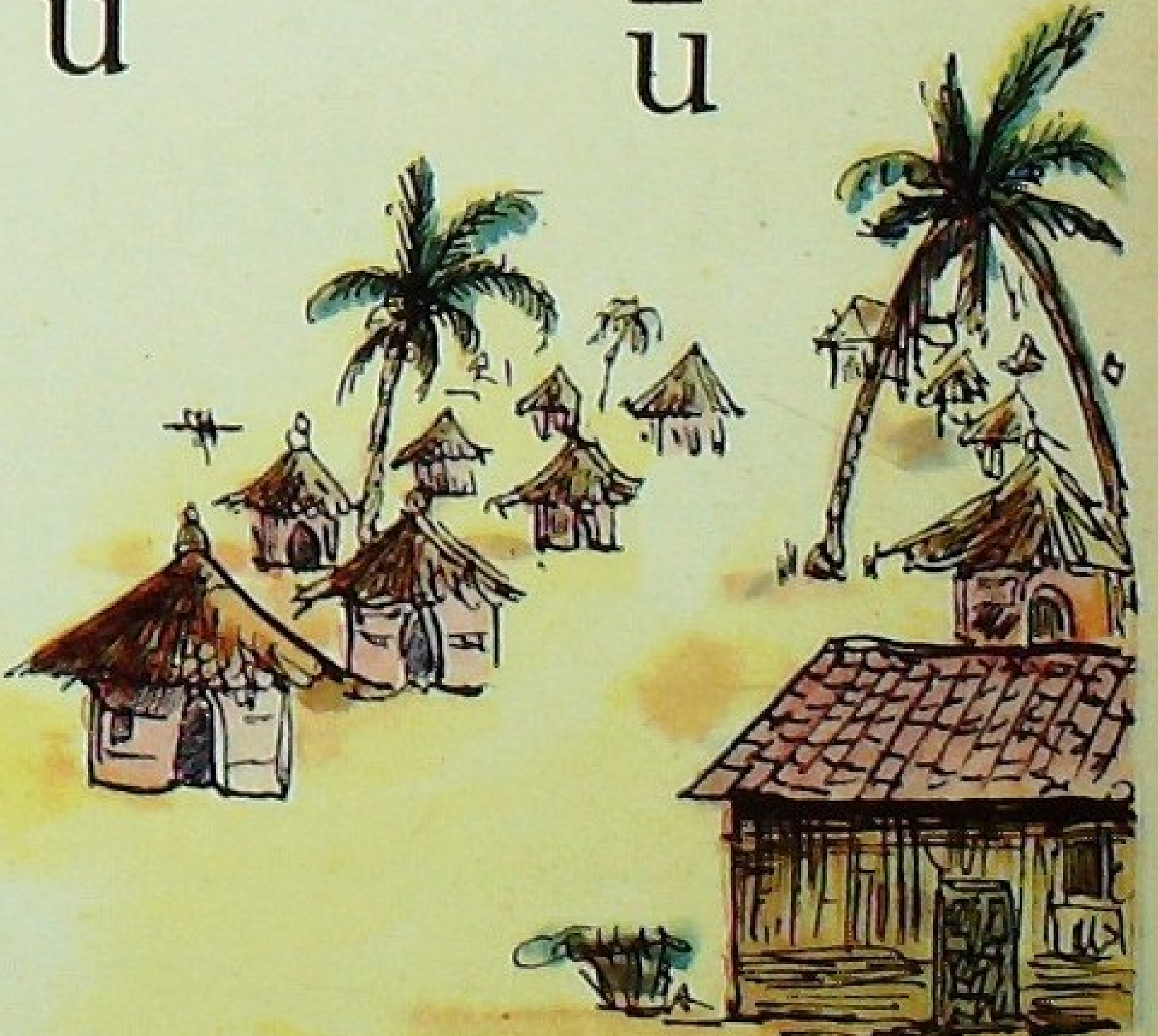
d

r

r



ū ū



ē

Dāb ōd dūr deīd

Rīr dūb rād bōlo bōlo

Ār būr būlo bēr rār

Lūl dīr bāl dōlli

Ēbo būl dēro dōro

Dāb ōd dūr deīd

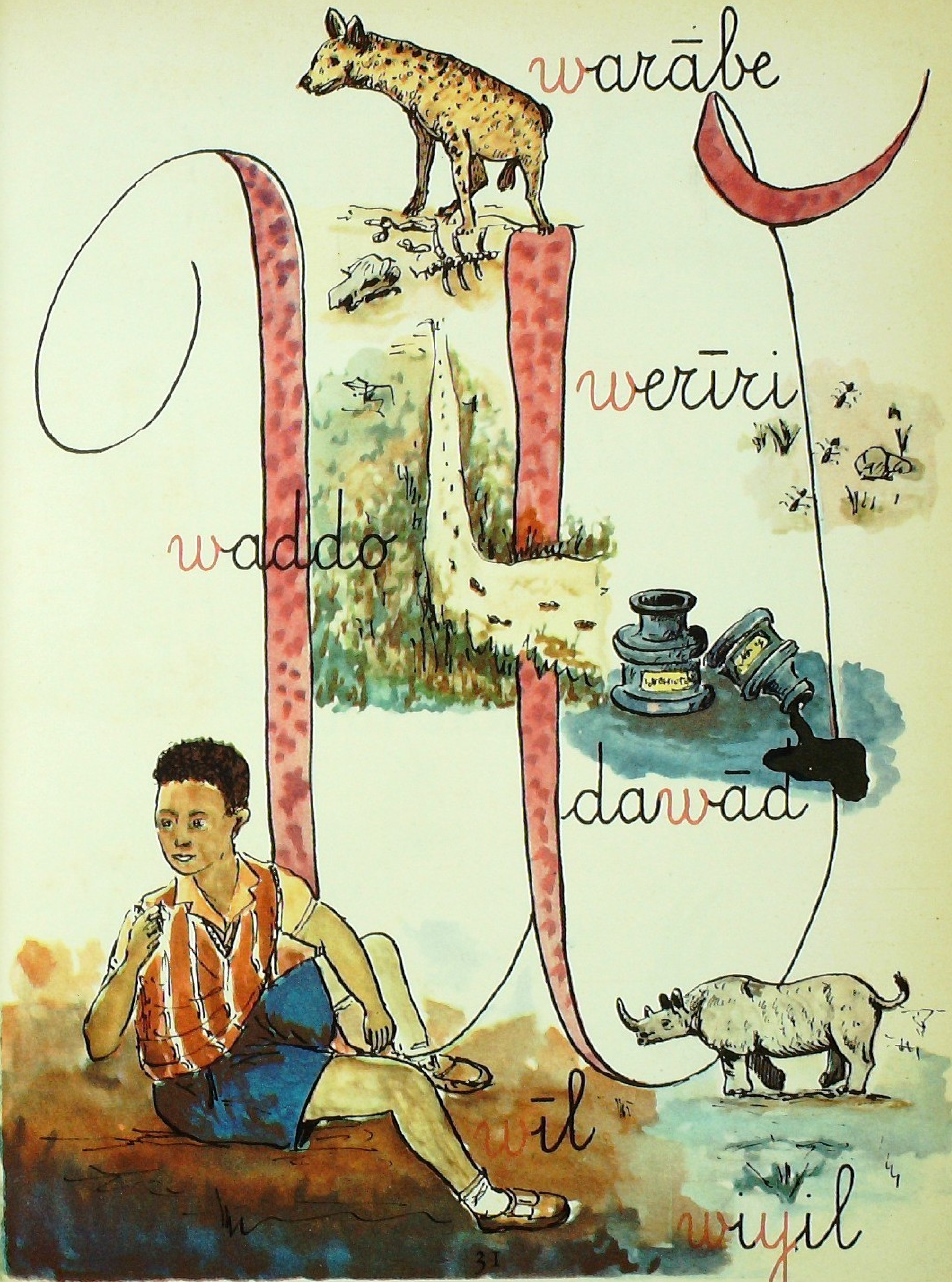
Rīr dūb rād bōlo bōlo

Ār būr būlo bēr rār

Lūl dīr bāl dōlli

Ēbo būl dēro dōro

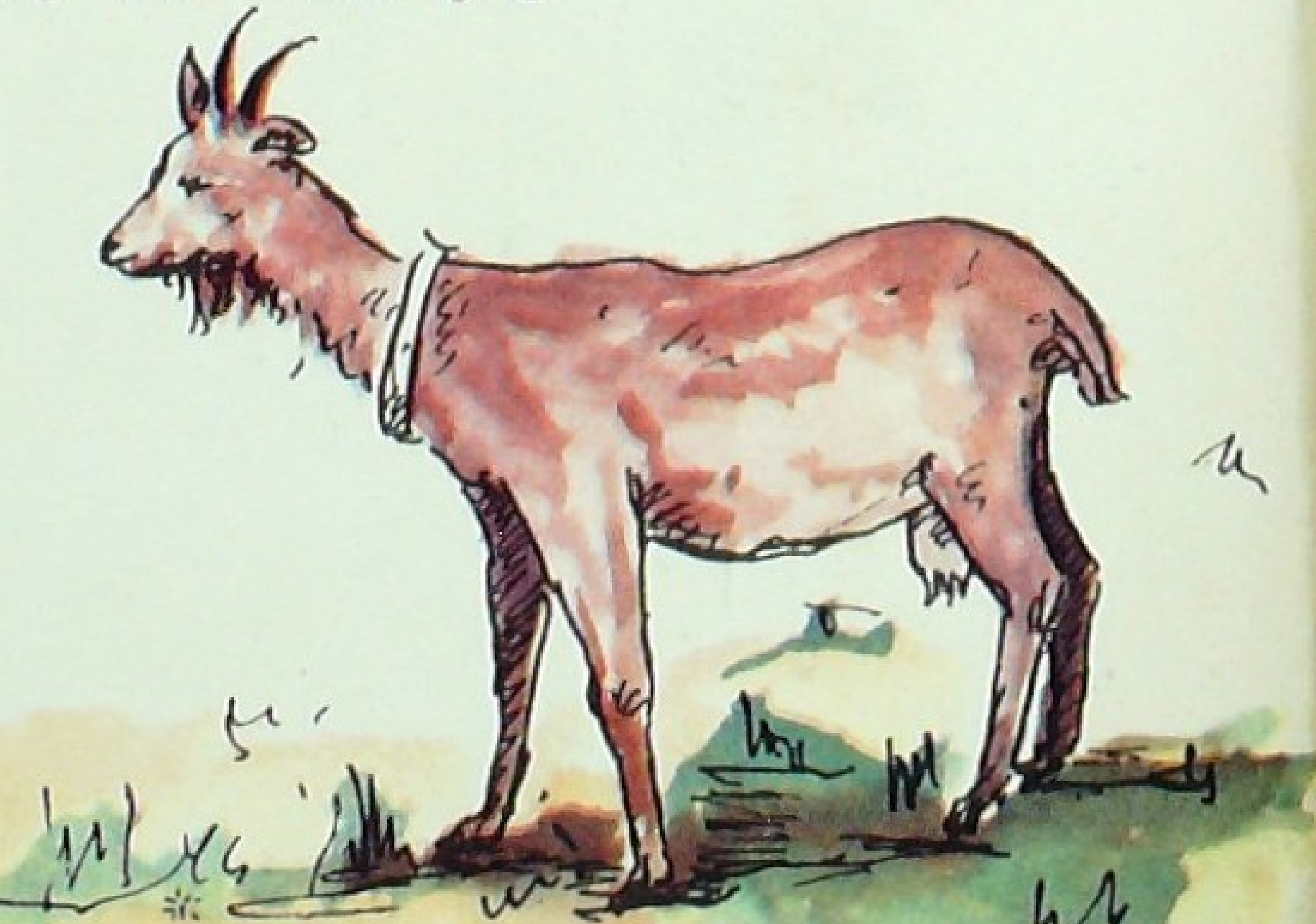
yēy
babay
arday
ēy
biyo
riyo


warābe
werīri
waddo
dawād
wīl
wiyil

Dōlli iyo
bur.
Rād rādi.

Brāwe beled wēye;
Bedēy wā būlo.

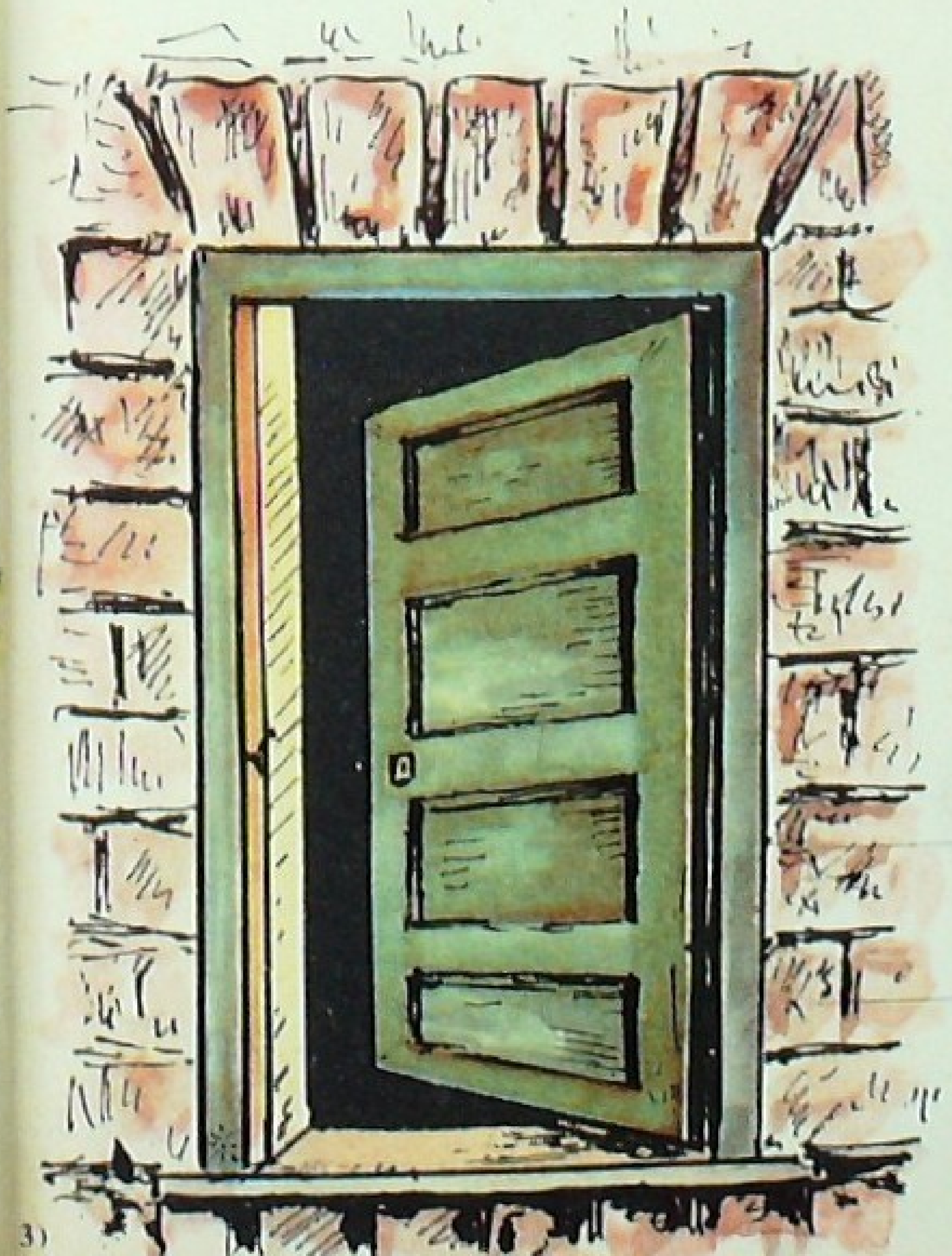
Barre wā wīl
yar.



Wīl iyo ari.

Loda Rōble u dir.

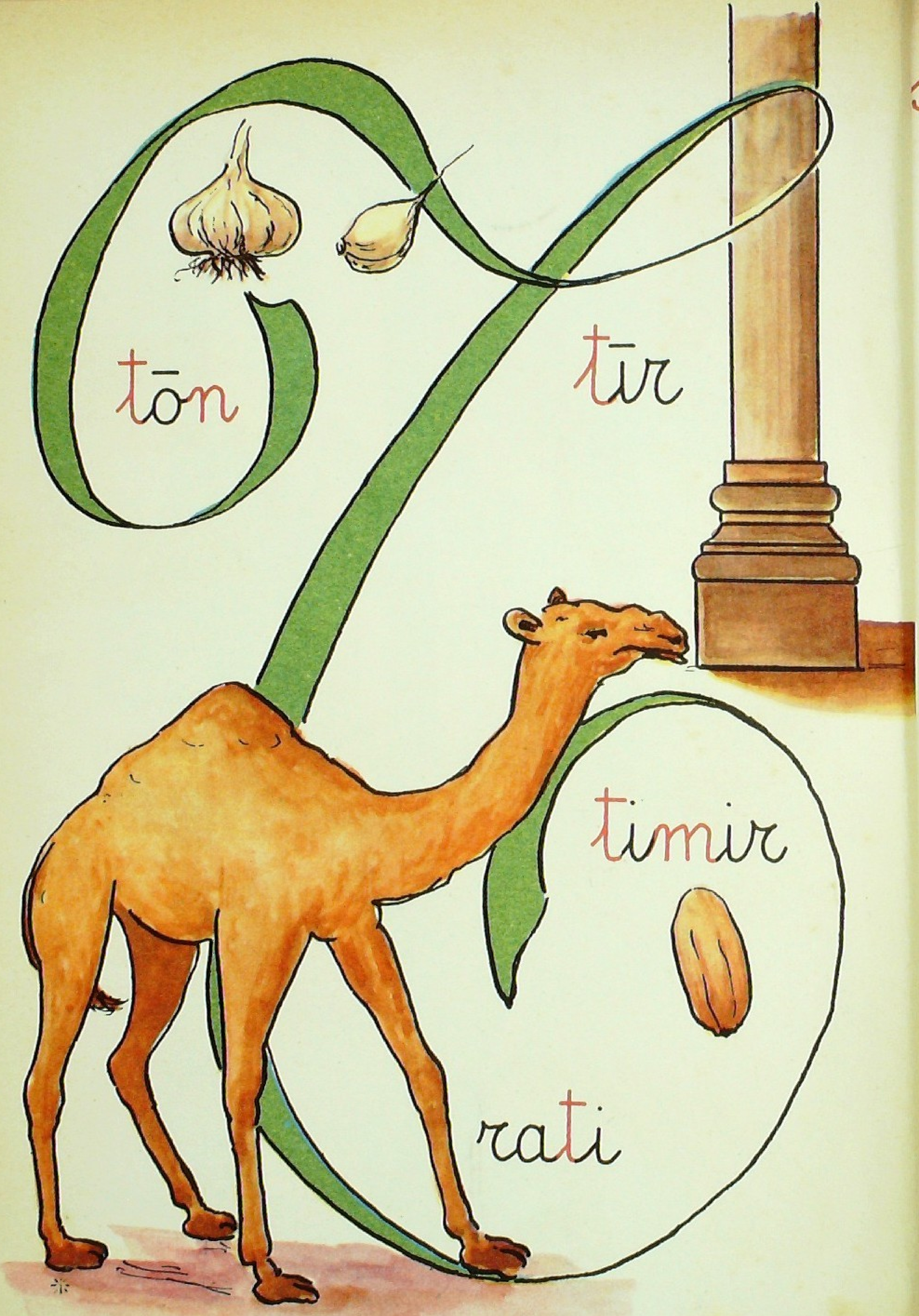
Walālow
loda wad.

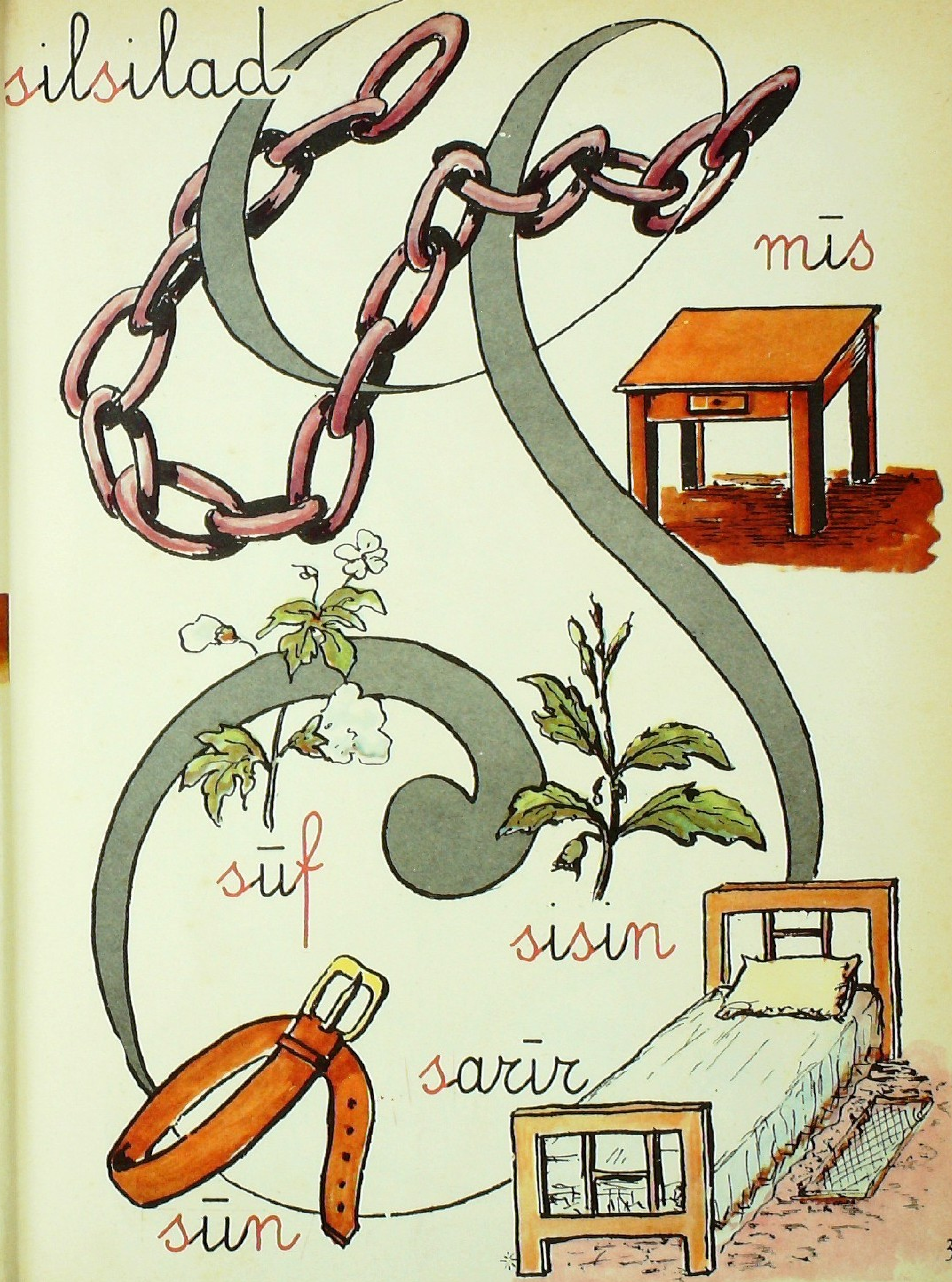


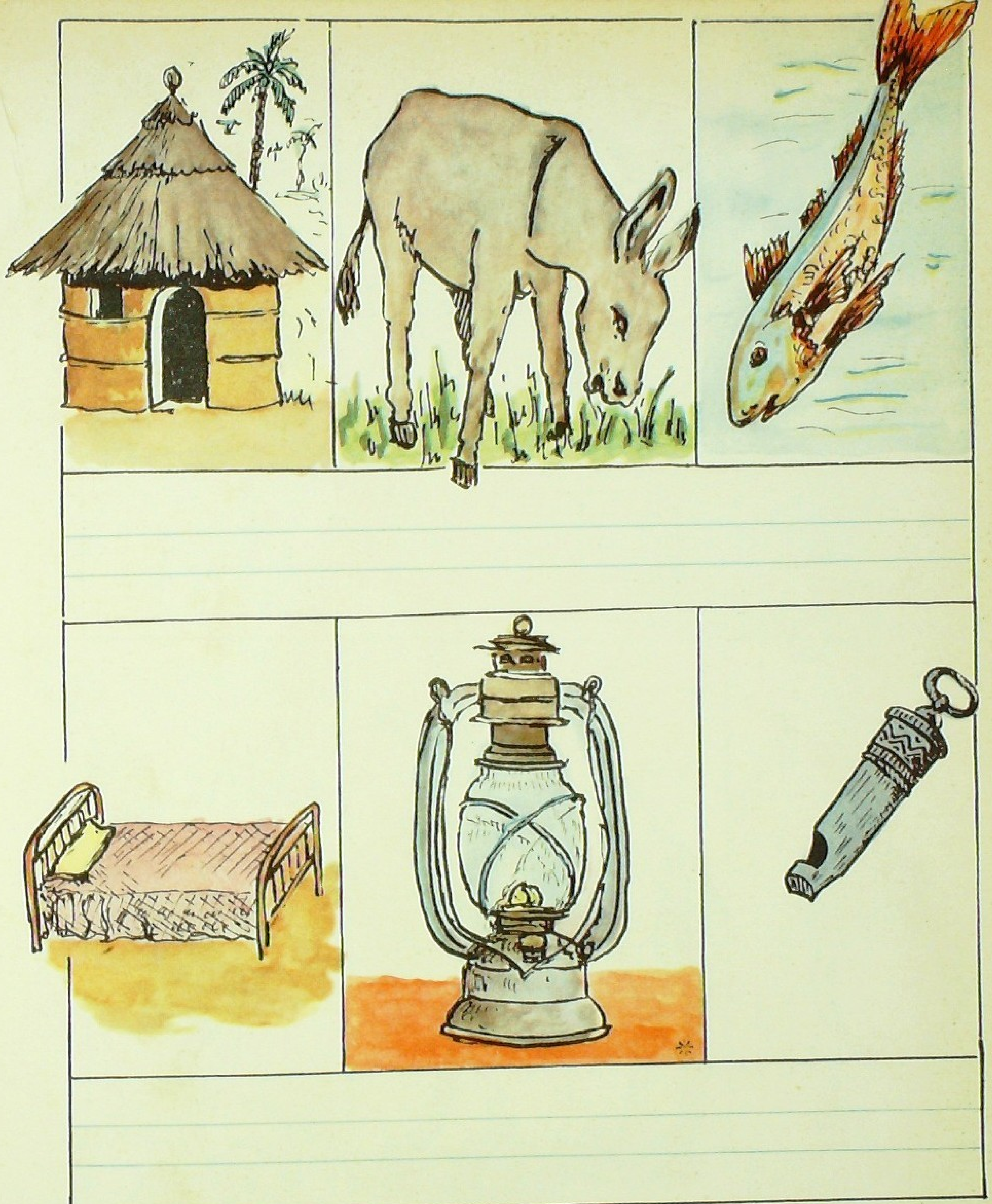
Berri rōb ba dii.
Waryā Dīriye u
yēr.
Irridda ōd.

lān
nin
dōn
līn
nayl
nal

maro
damēr
mufo
mallāy
mūs
mundul
mindi
mas
marōdi


tōn
tīr
timir
rati

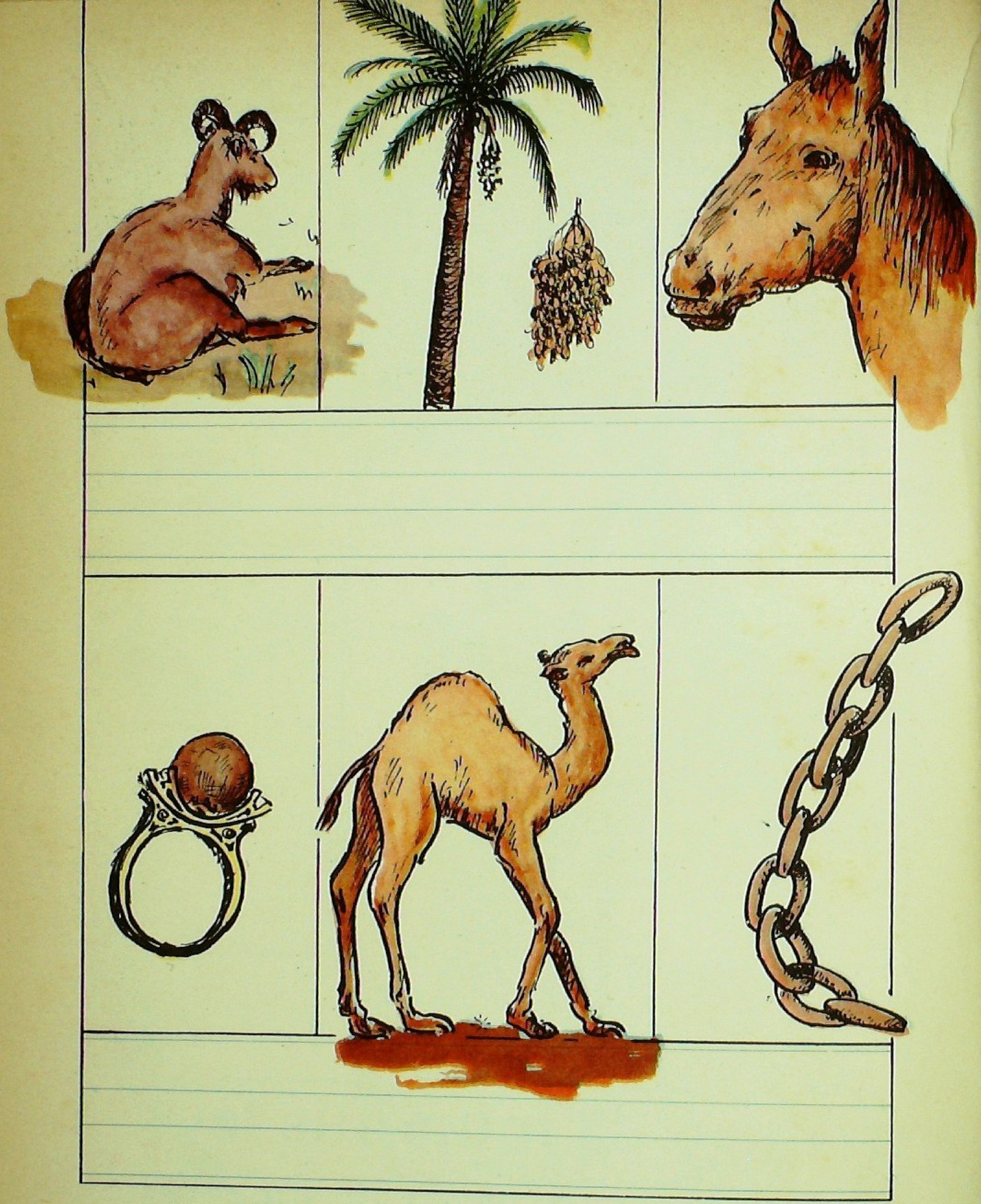

silsilad
mīs
sūf
sisin
sarīr
sūn



frin mal dā mun nūs fey
lāy dul bi mēr rīr sa

DIGNĪNTA BAREHA:

Ardaygu wā inū qādtā dhawāqyoda hōs ku yālla ō ka samēya mūg walba maga 'īsa, wā na inū tirā dhawāq walba marku qādo. Haulshās markay dhamādto, wā inān dhawāq na sō harin.



ra mir fa rā lad fa sil
wan ti si ras ti ti

Rida ī sō lis.

Bōntī wā burburtay.

Maroda
ī tol.

Inantī wā timid.

Wadānta i sī
Biyo! Biyo!

Damēr biyo
sida bā yimid.

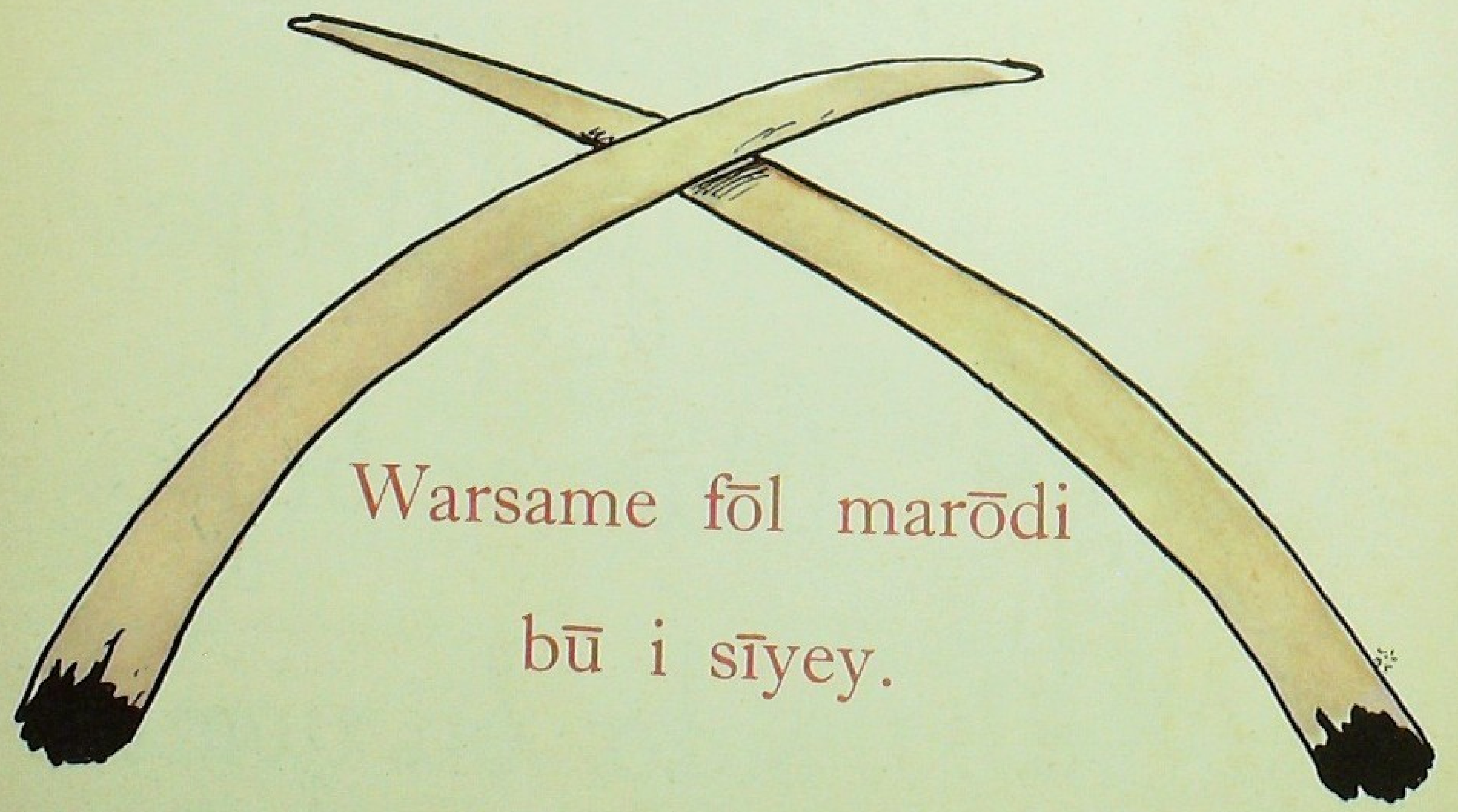
Mānta Samantar

mēris bū bartay.

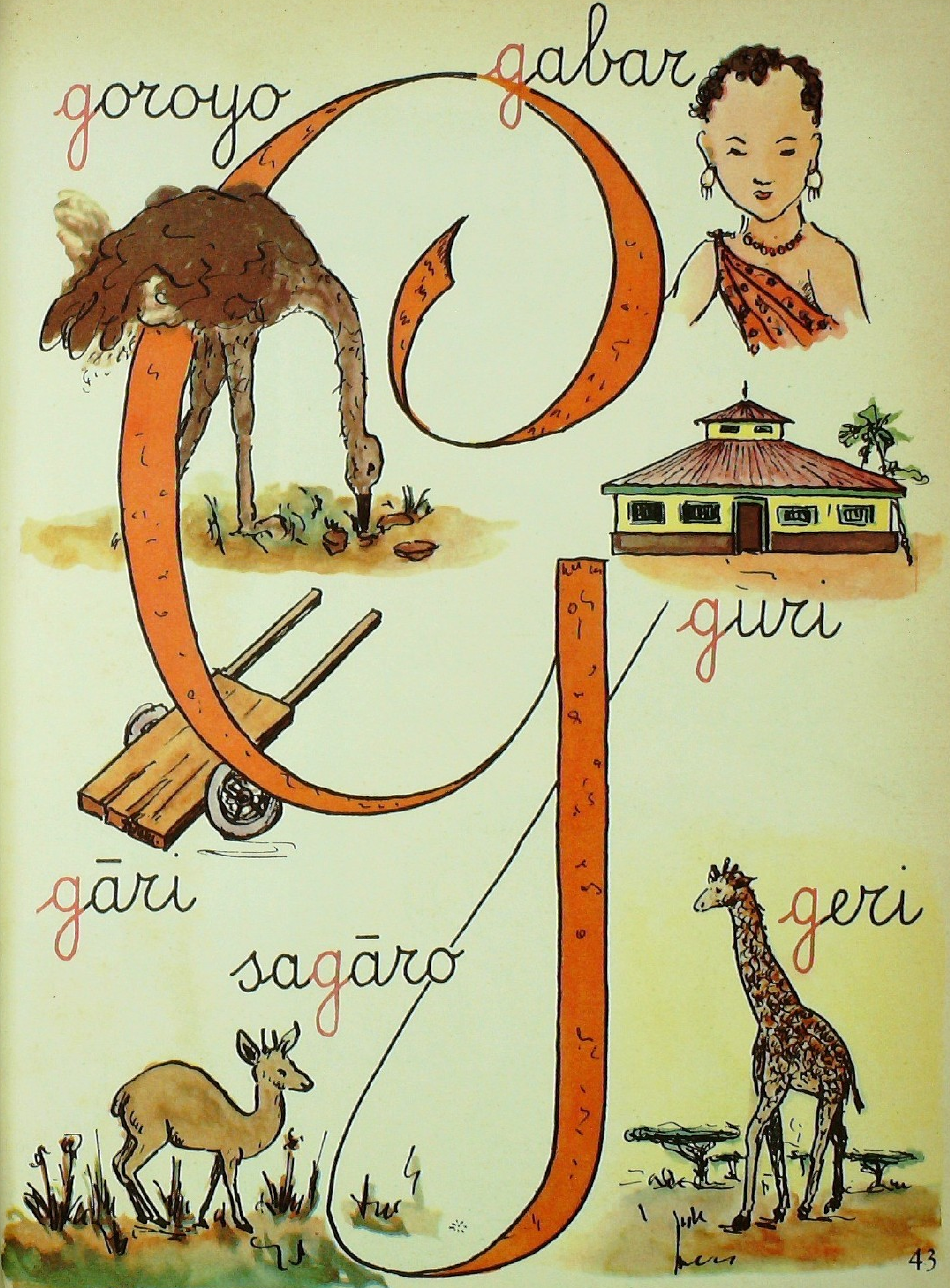
Berri īd wēye.

Līnta ī sō tur.

Rati wēyn bā orday. Isnintu wā ayān Nabi.

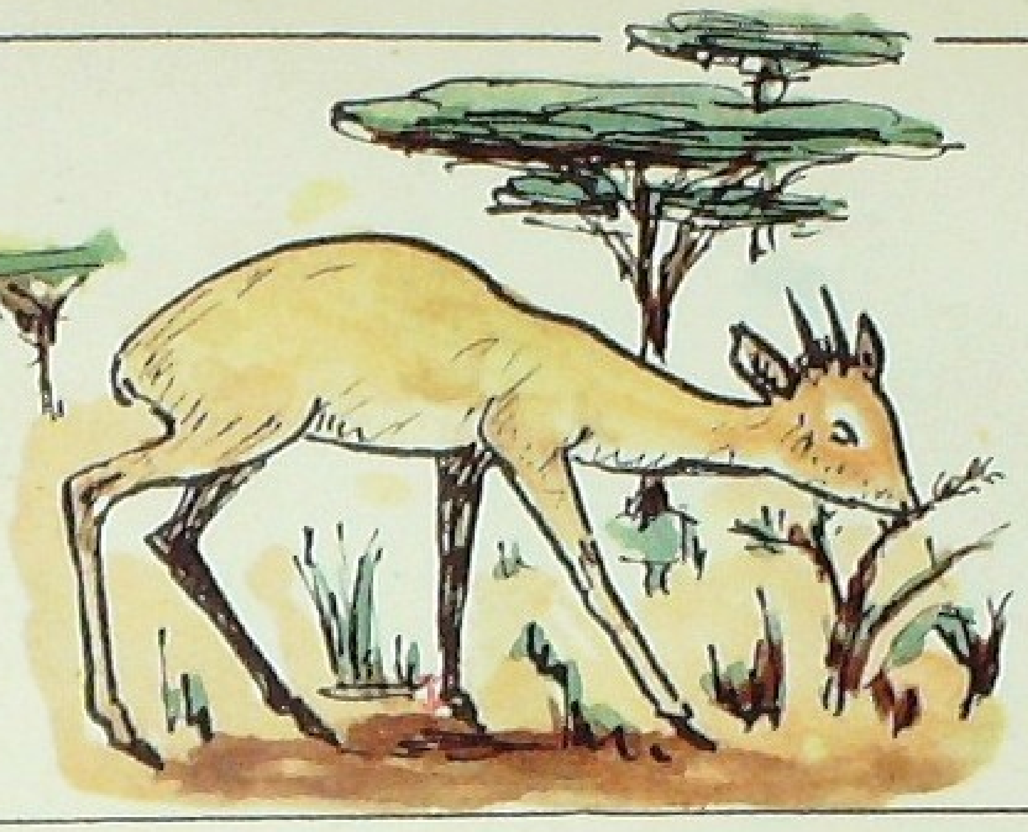


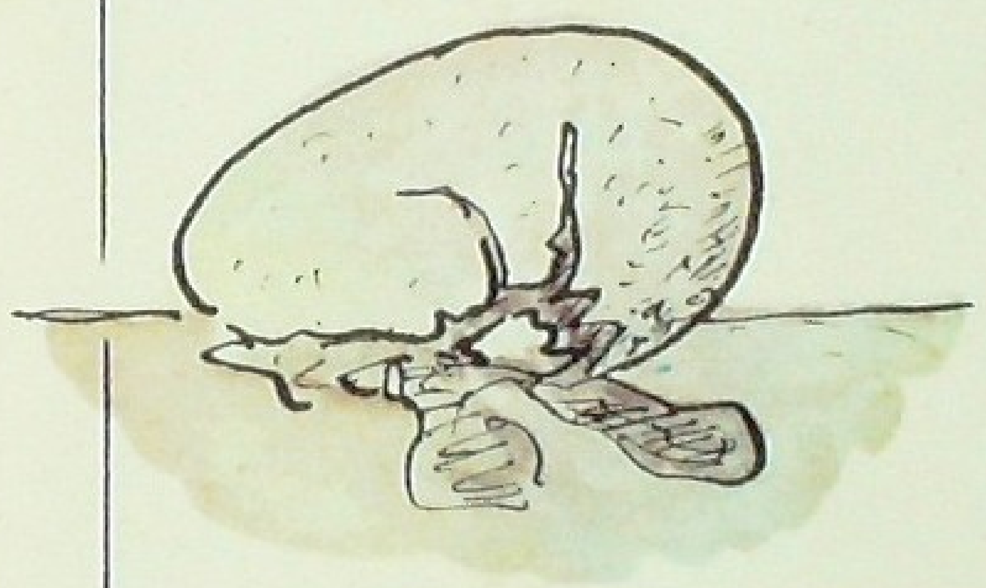
Warsame fōl marōdi bū i sīyey.



jid
jīr
jēr
jēb
burjiko
jilib

kursi
kōr
kabo
ukun
kirli
kūl
kurus

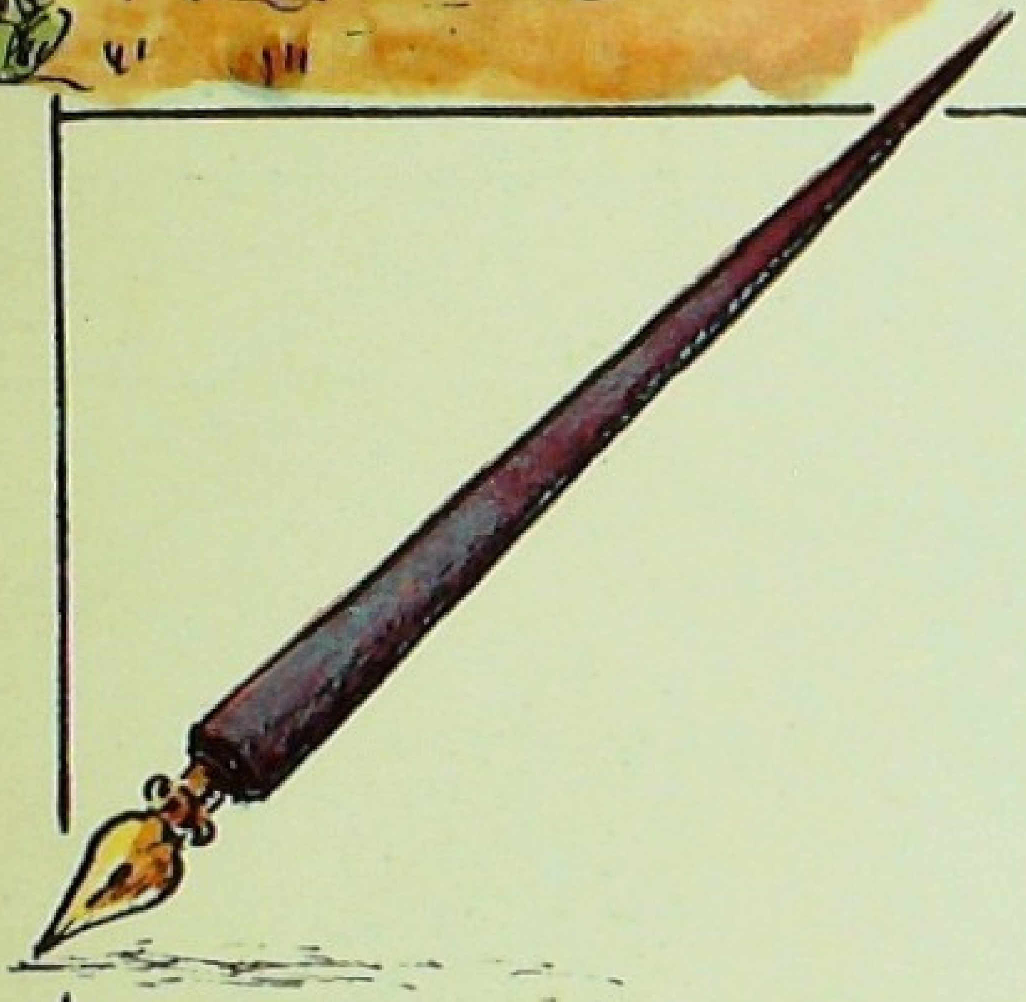
Gūd  bān arkay.

 ba jabtay.

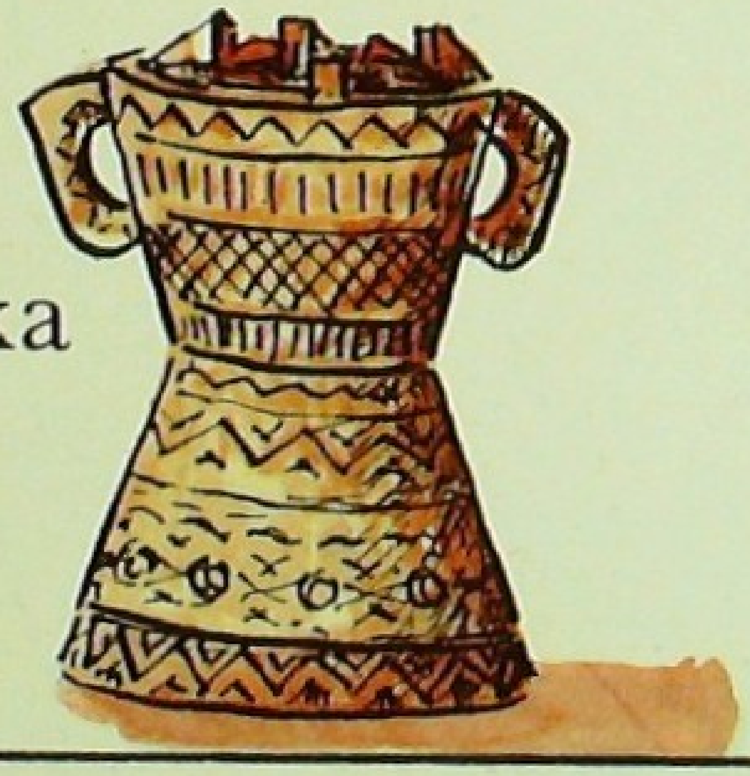
Webiga agtīsa bā jōgta.

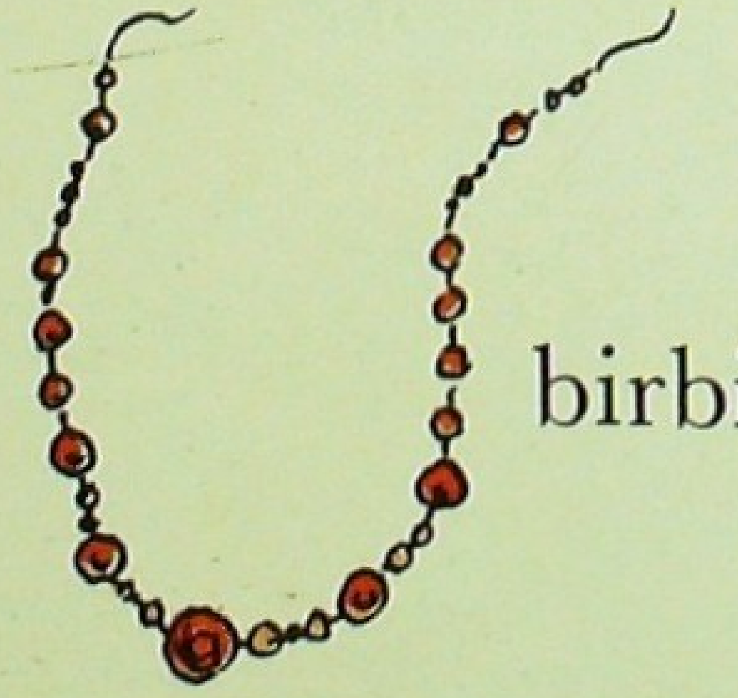
Badda badan bā ku jira.

— ka gal.



— ka mīska sār.

Dabka  — da ka qādo.

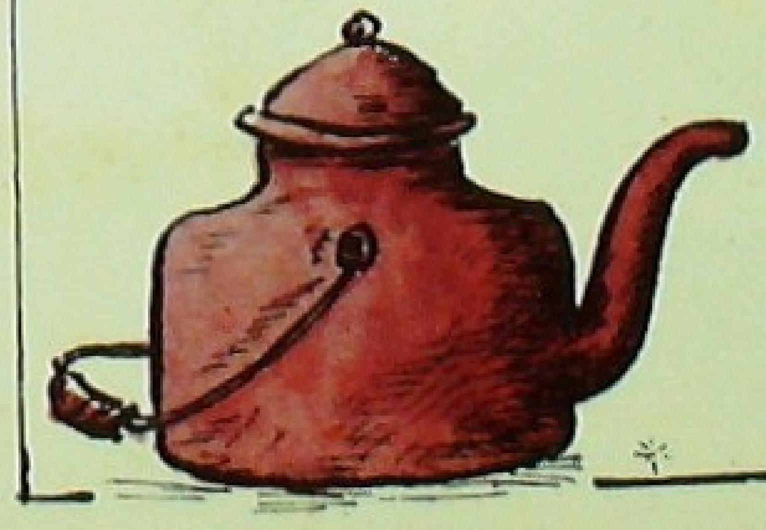
Inanta  birbiraysa bay qabtā.

Bālka — du wā qāli.

Mālin walba ardaygu

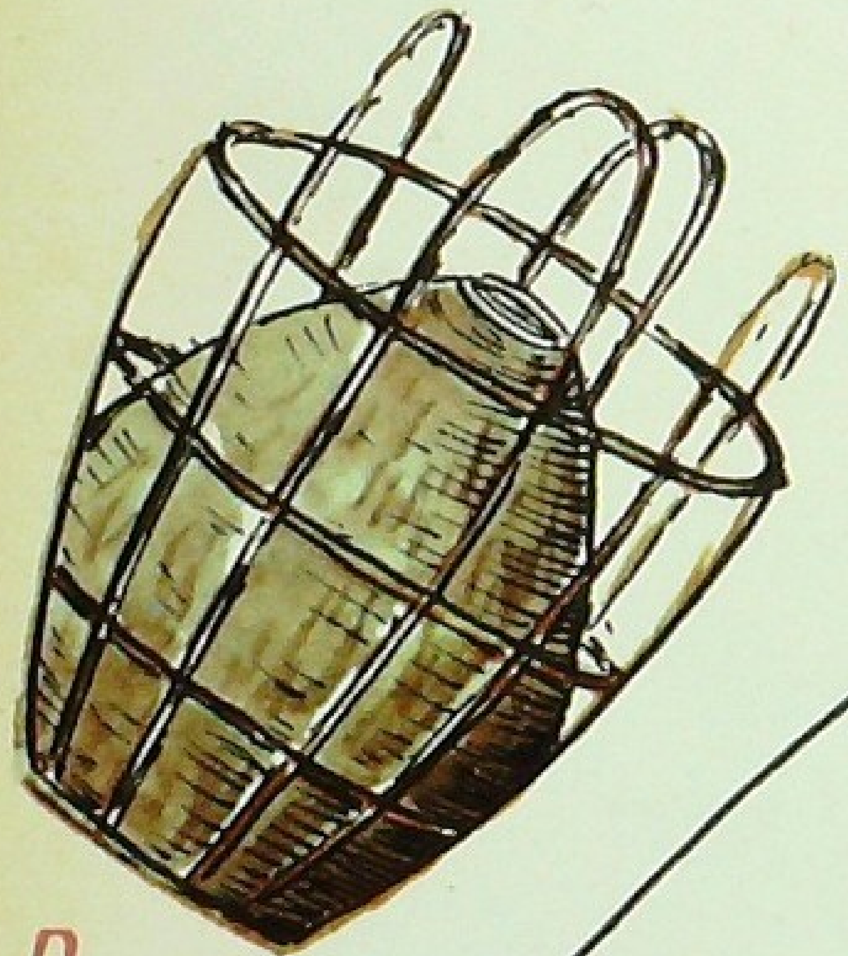
— ka dugsiga bū marā.

— ka ful ō sō gōy.

 — ga ba ka yimid.

dāh

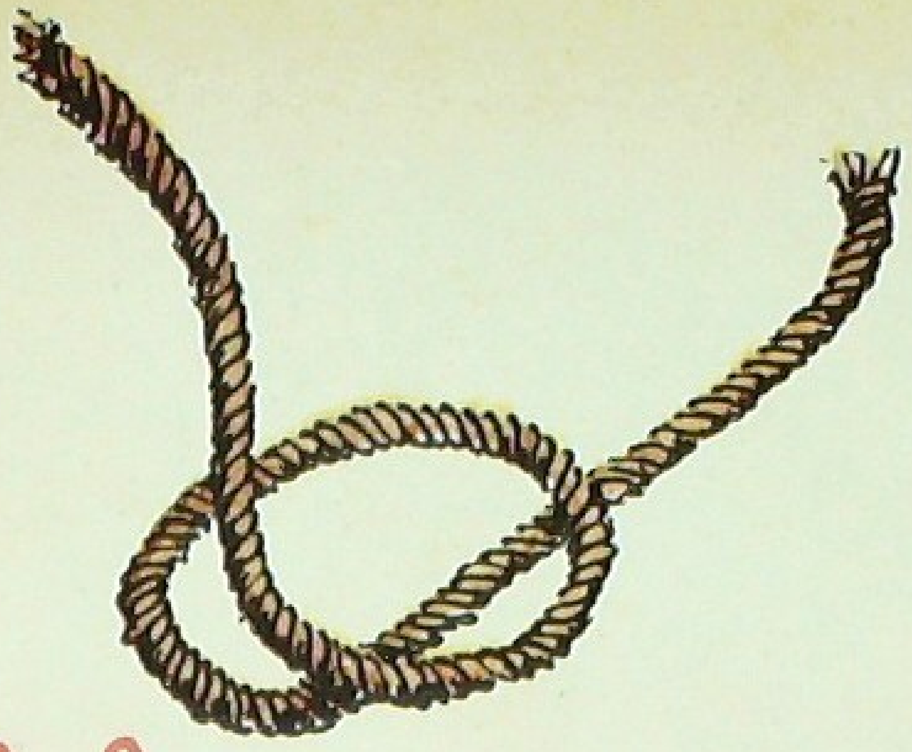
hir



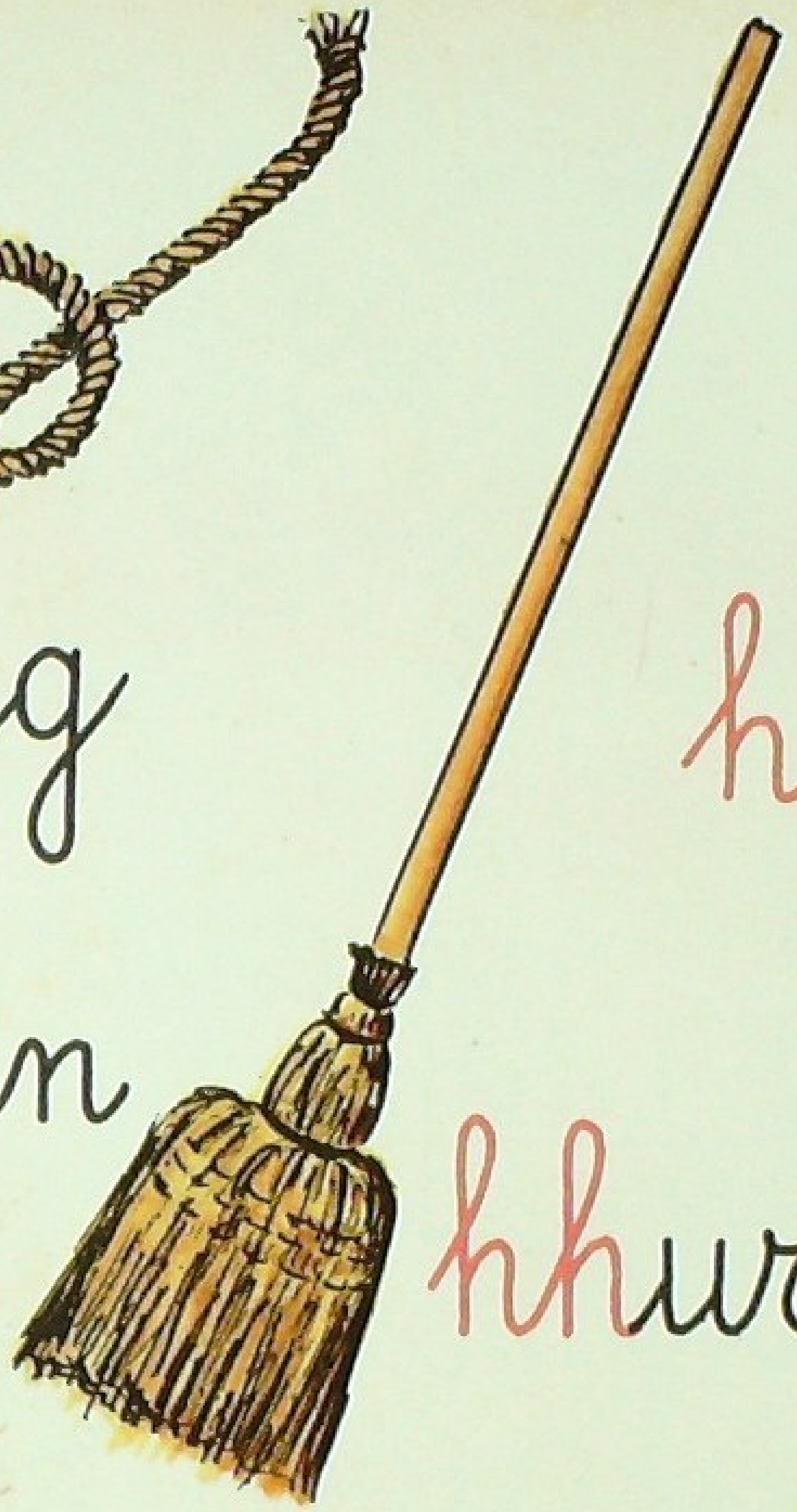
rah

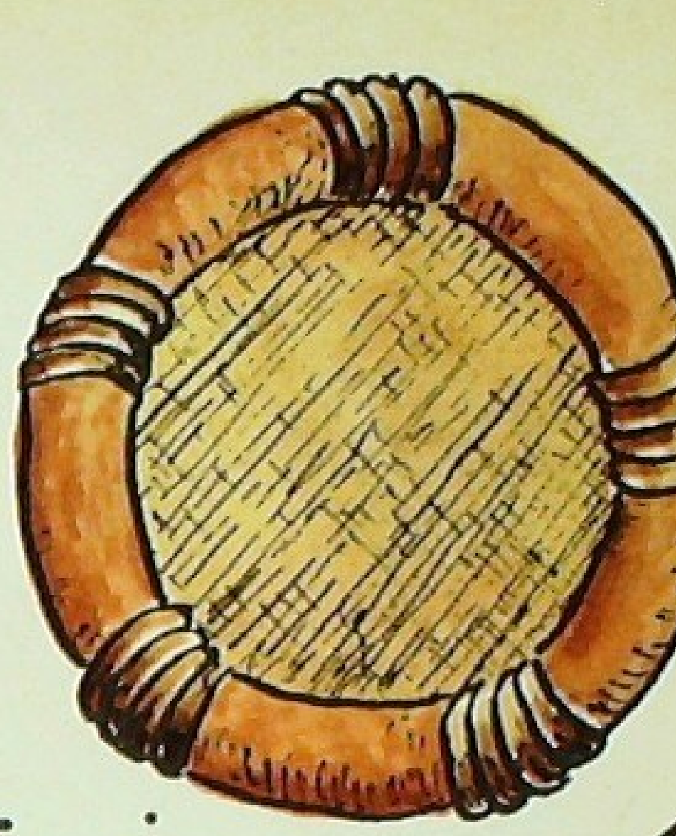
hān

hūri



hharig



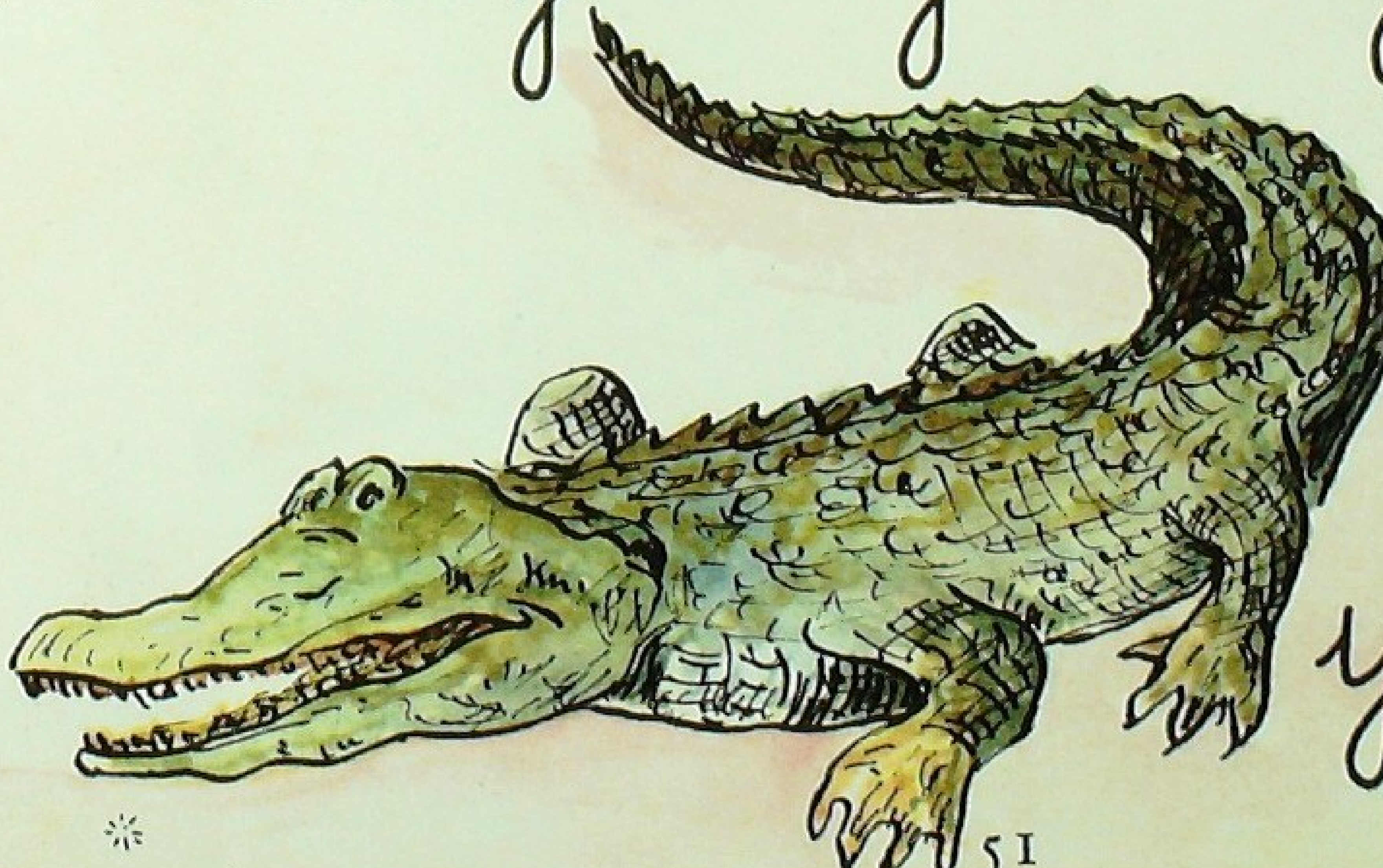


hhārin

hhāqin

hhurbin

hhiddig iyo dayahh



yahhās

shanlo

āshūn

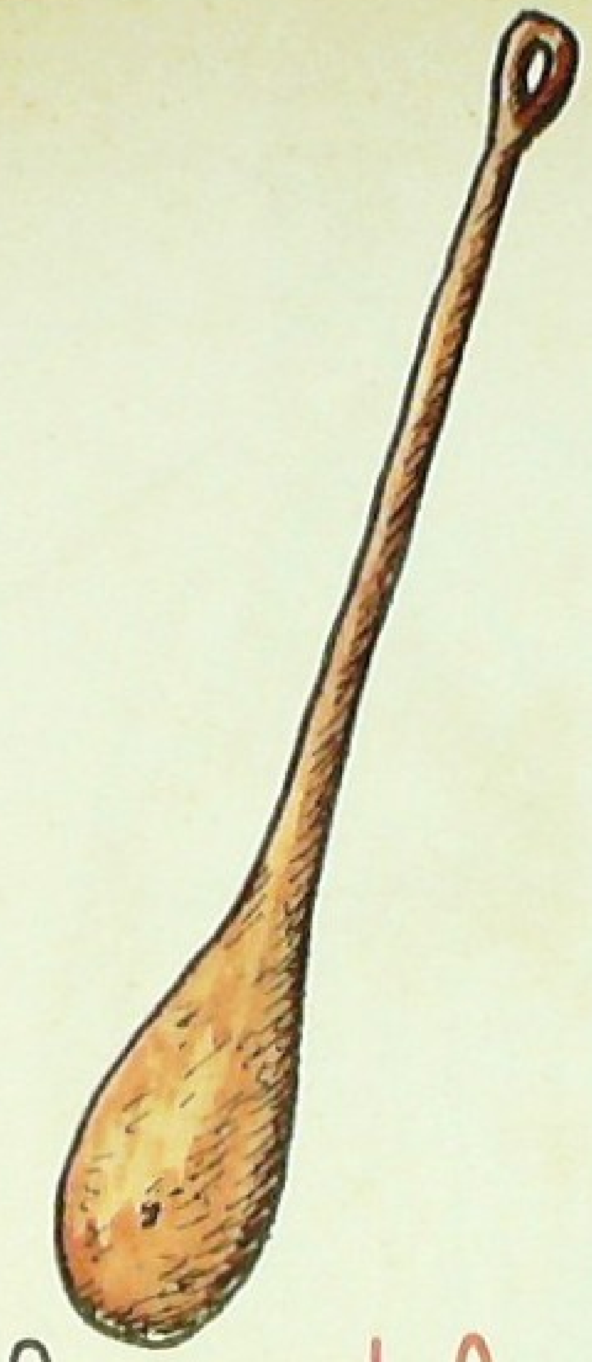
shalamadle

shāti

shinbir

gāshān

shabēl



fandhāl

dhalo

dhīl

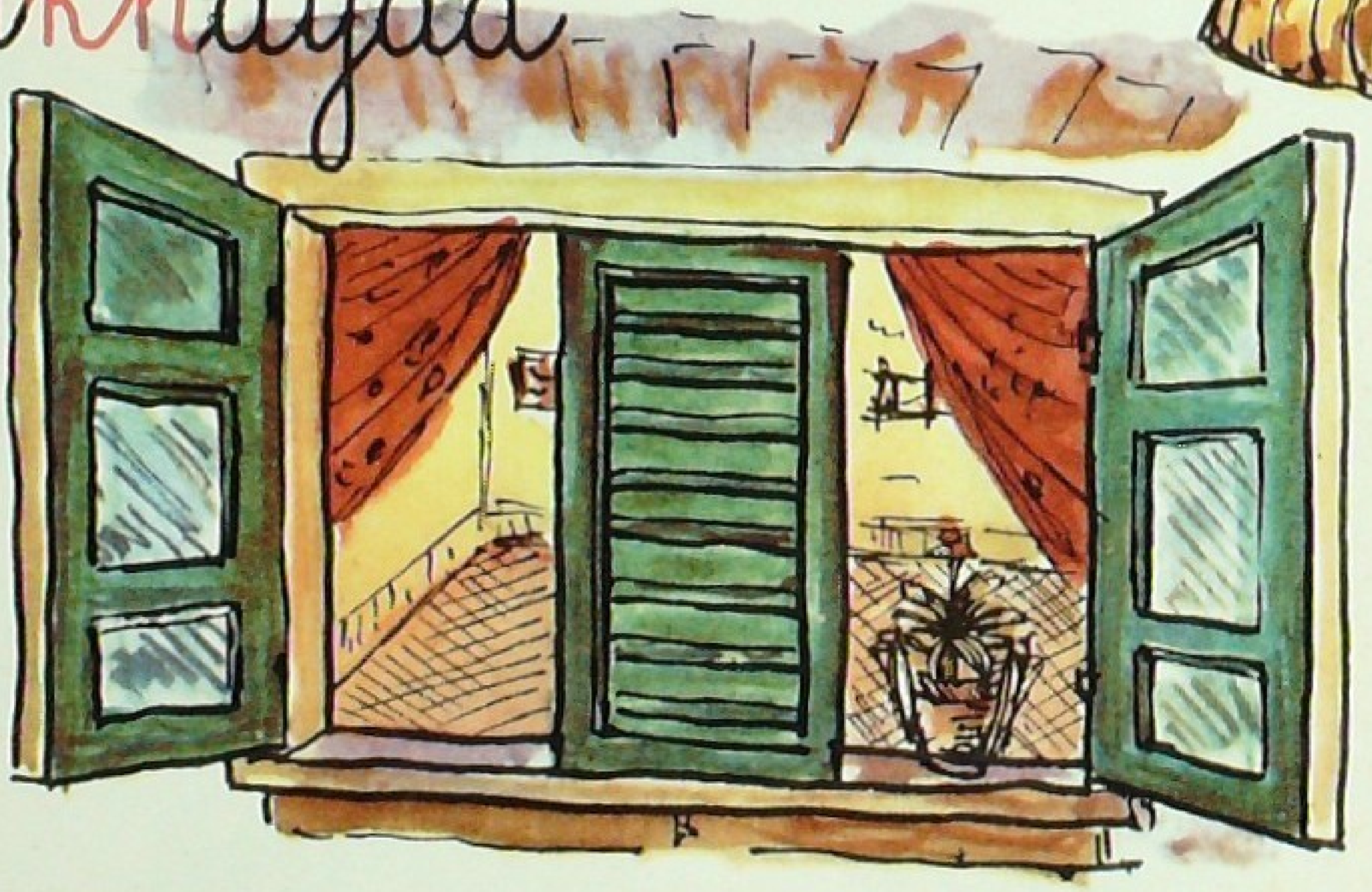
dhilmānijo

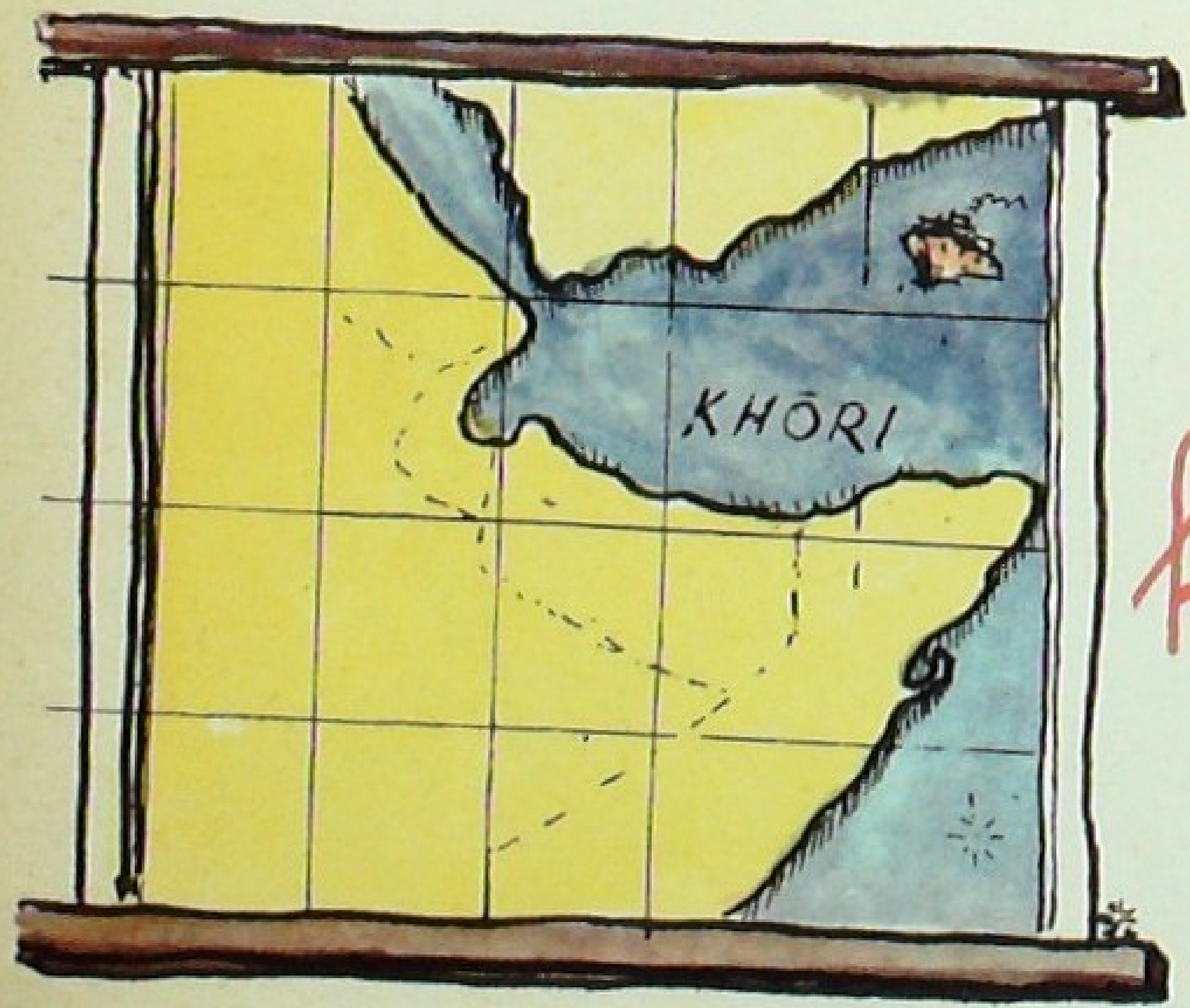
dheri

dhuhhul

khamro

makhāyad





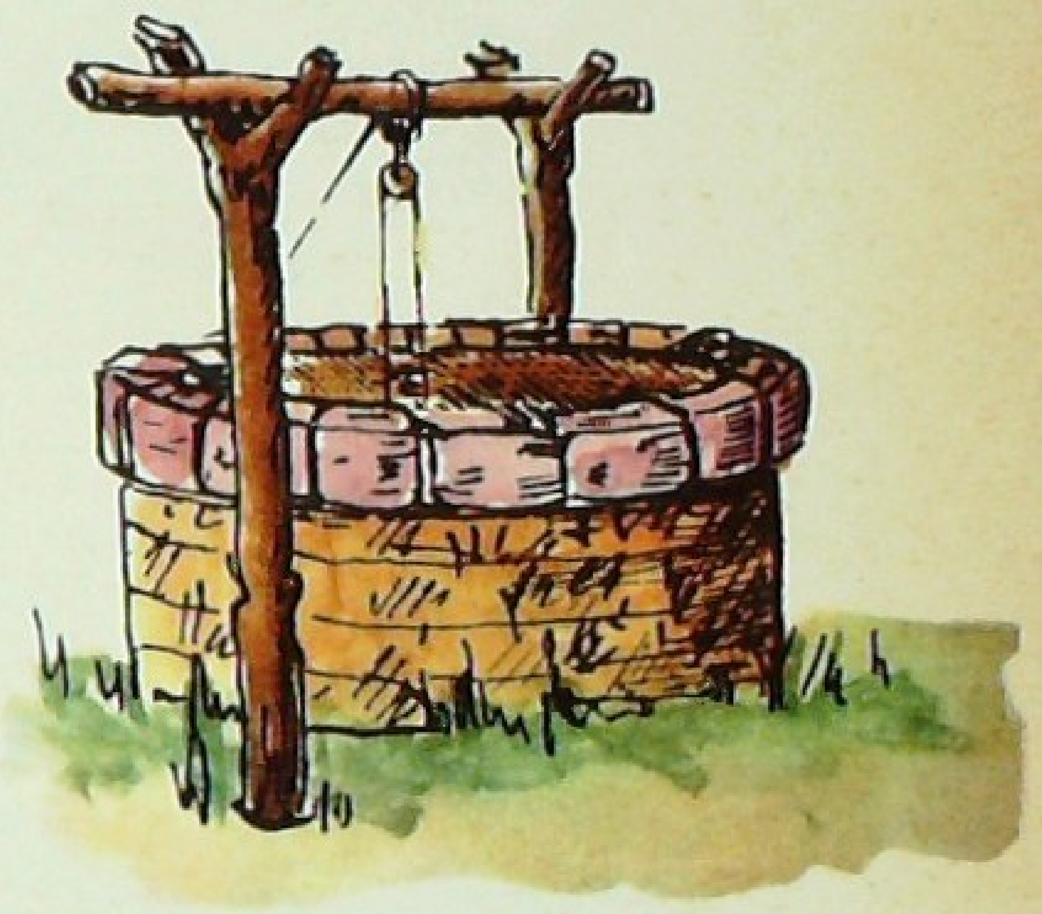
khalfad

khōri

khad

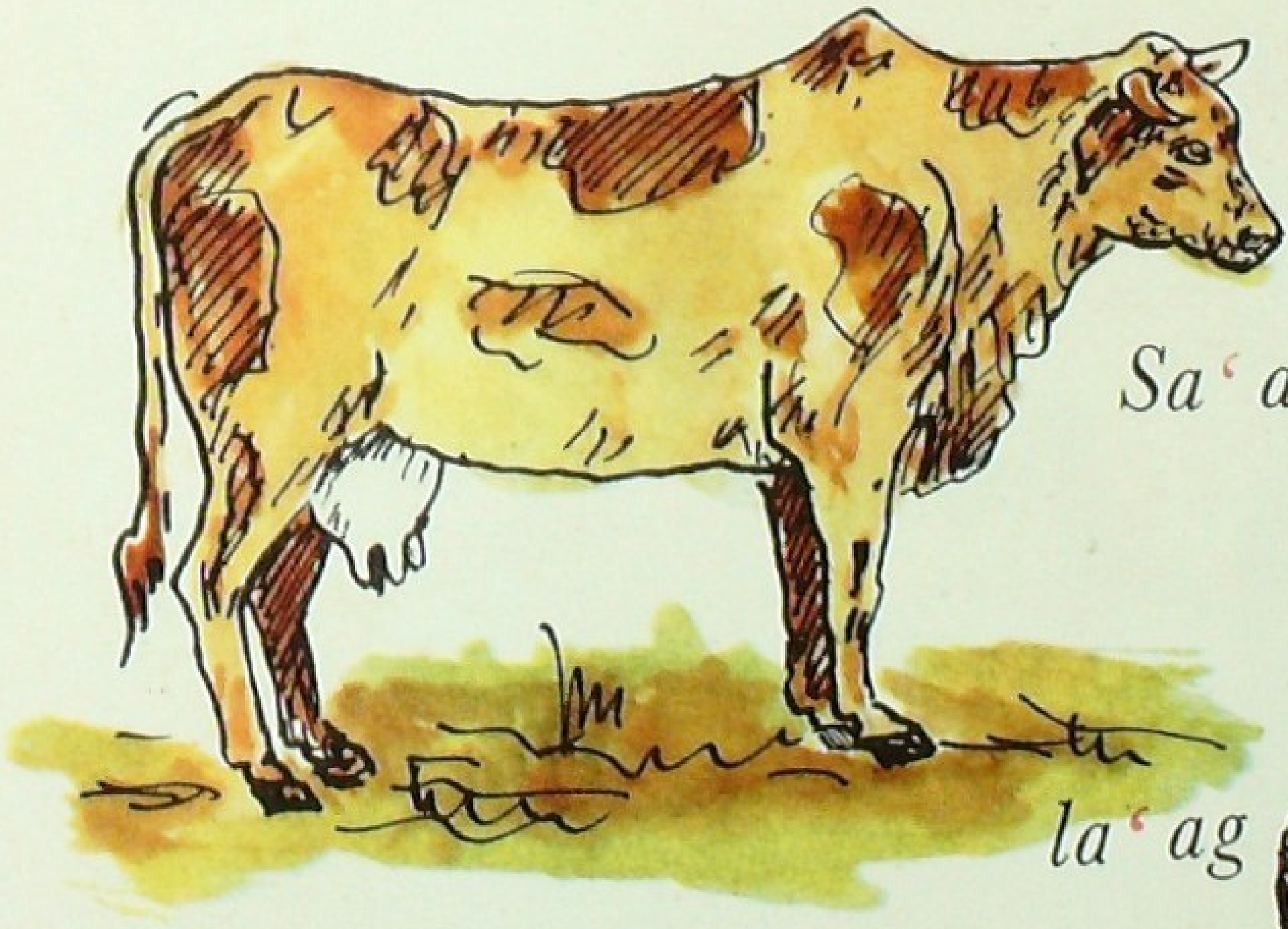
ʿāro

ʿĀrodu guri bay subinaysā.



ʿel

ʿAli ʿēlku biyo ka ʿabbahayā.

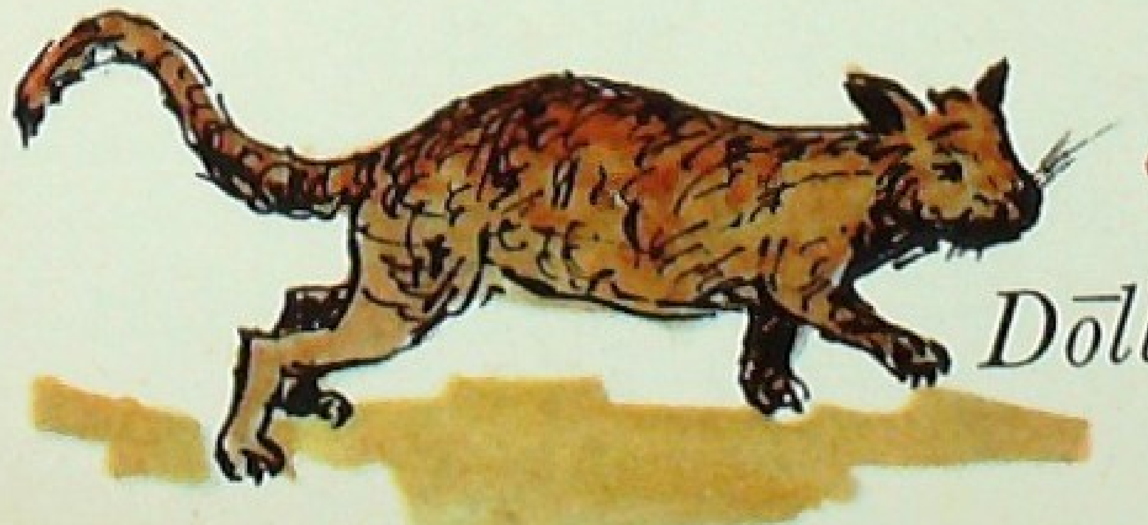


saʿ

Saʿa ʿāno ka sō lis.

laʿag

ʿAwāle laʿag badan bū qabā.



ʿurre

Dōlligu ʿurreha bū ka ʿararahayā.

na' na'

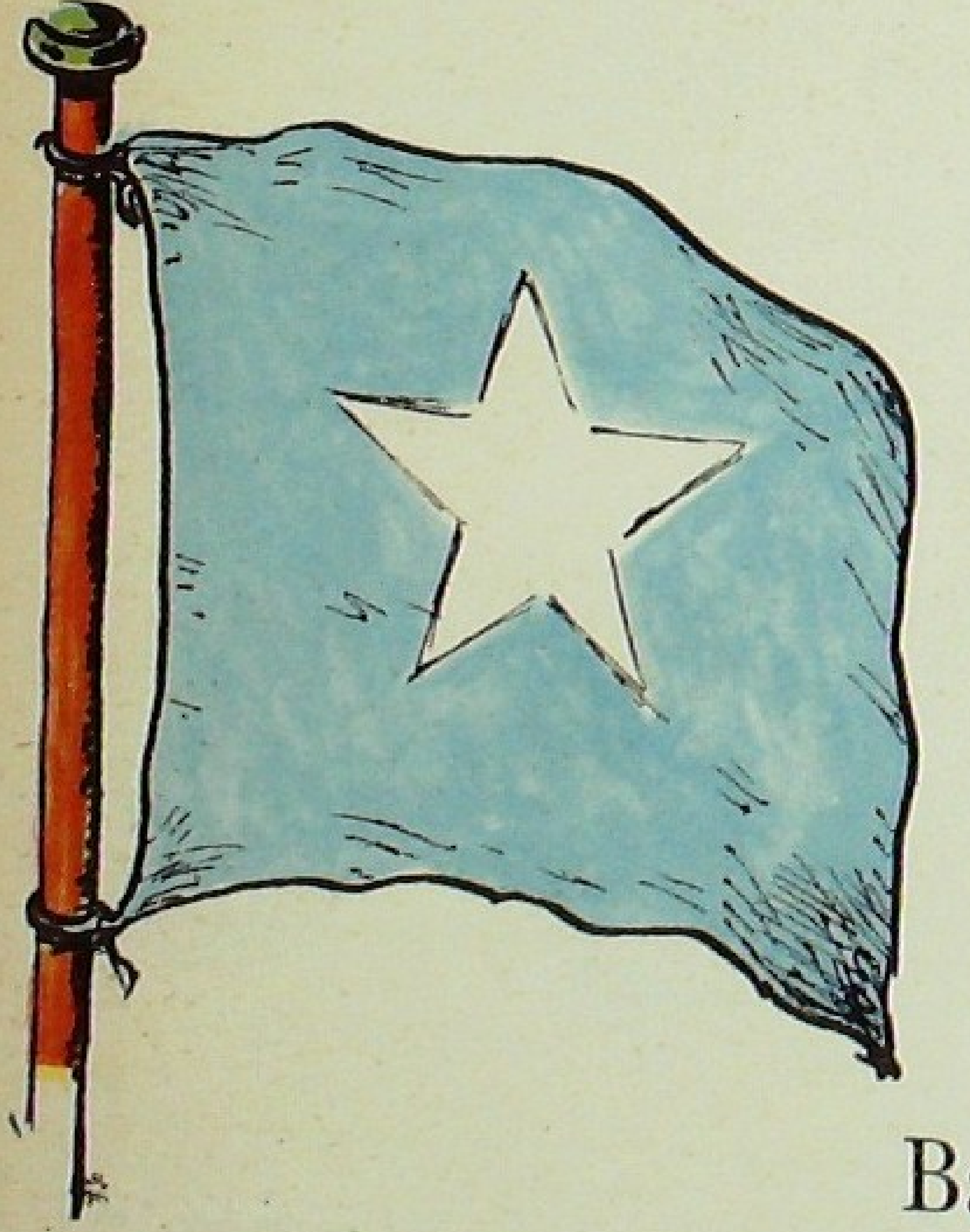
'Arrūrtu na' na' bay ja'elyihīn.

'anbe

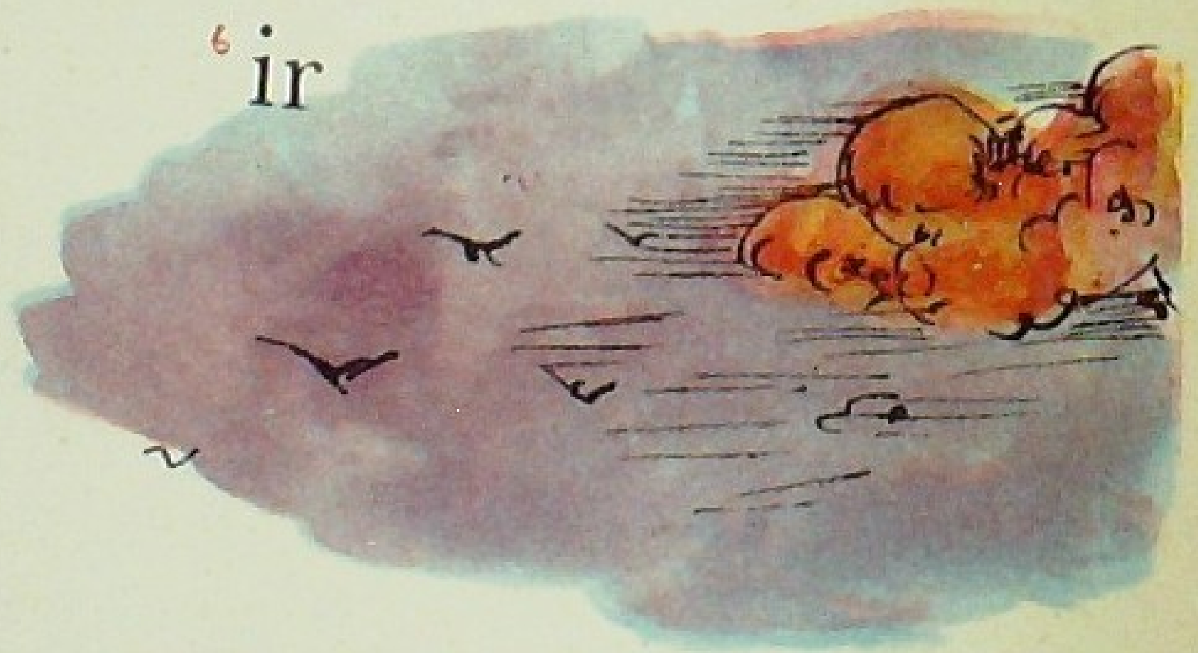
'Umar labo 'anbe bū ga'anta ku sitā.

dulu'

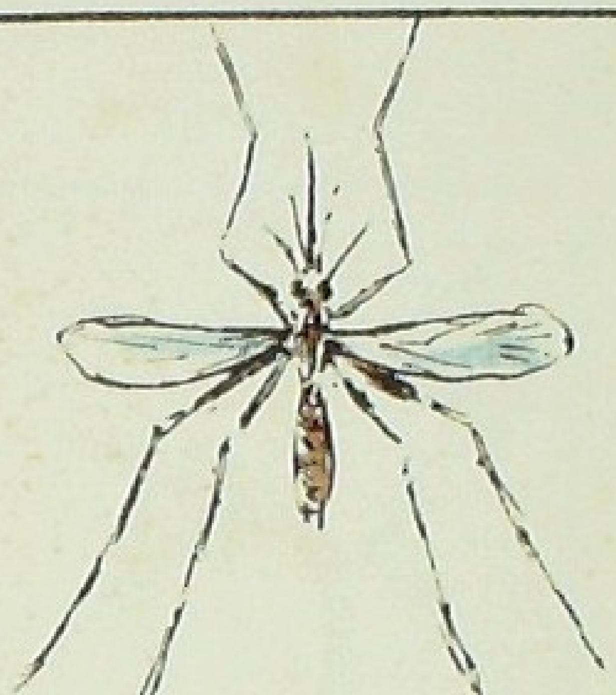
'Āsho gōgaradda dulu'ēda bay hhiranaysā.

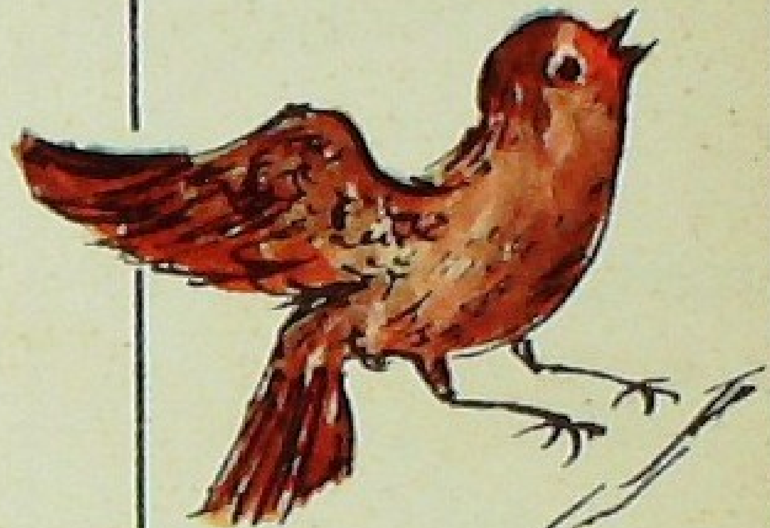


'ir



Bandīradda Sōmālida wahhay u eg tahay 'ir, hhiddig dhehhda ku leh.





scinbir khad 'āro dhalo hūri dulu'

āshūn yahhās dhilmānyo

DIGNĪNTA BAREHA:

Wā in lō akhriyo, dabadēd na ardaygu wā inū dhigā mūg walba hōstīsa erayga ka maqan.

Dheri dhīl khōri shanlo rah
hhāqin ʻēl hharig hān

Halmān hadal ku ma jiro.

Ninkī nin kale ʻebtīsa qariyā,
Ilah na ākhiro bu ʻebohīsa qarshā.

Ninkī ku digay, ku ma dilin.

Mēlshād jōgtān ba Ilah ka baqā: Isagu ʻirka,
dhulka iyo lābtīnna wā jōgā.

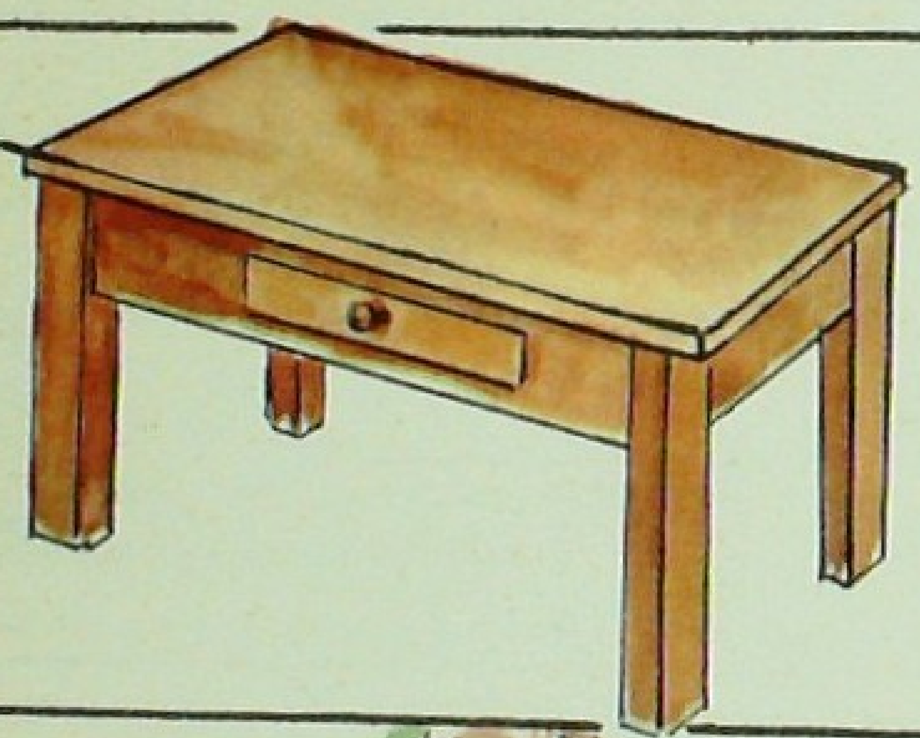
Ninkī sō jōg laga wāyo,
sō jīfso ba laga helā.

gāshān-ka

gāshānka

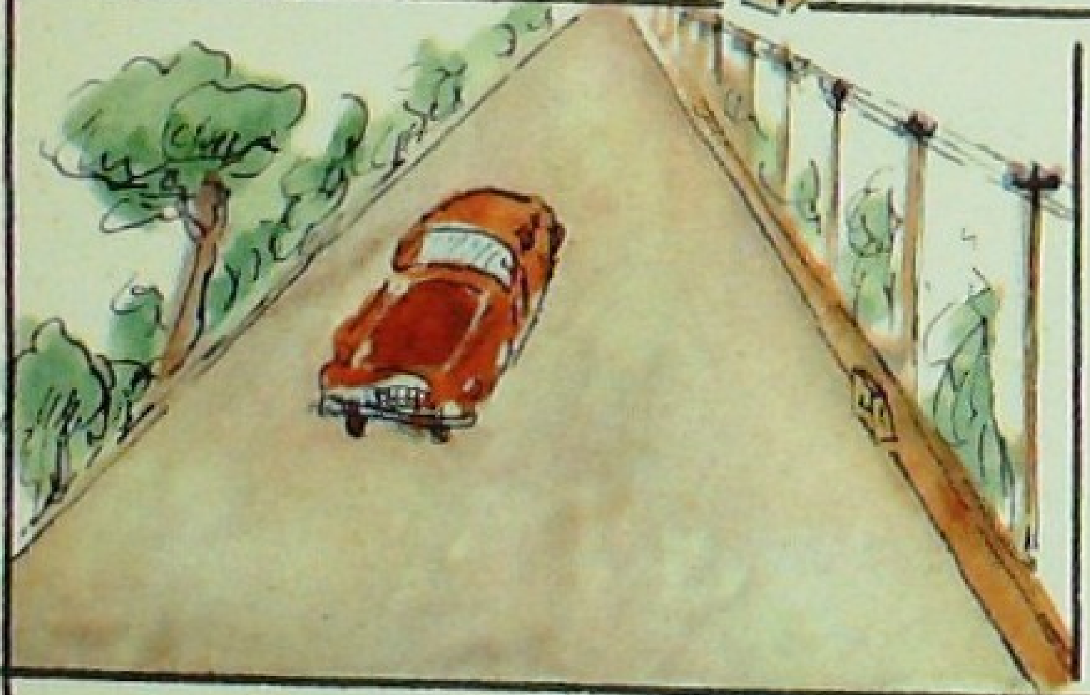
fandhāl-ka

fandhālka



mīs-ka

mīska



jid-ka

jidka

ēy-ga

ēyga

kursi-ga

kursiga

dugsi-ga

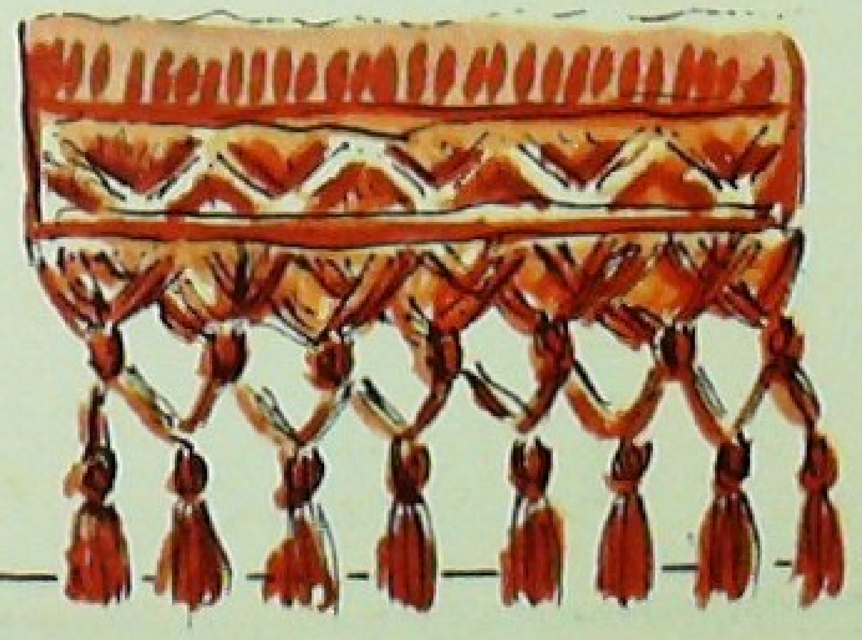
dugsiga

hharig-ga

hharigga

'urre-ha

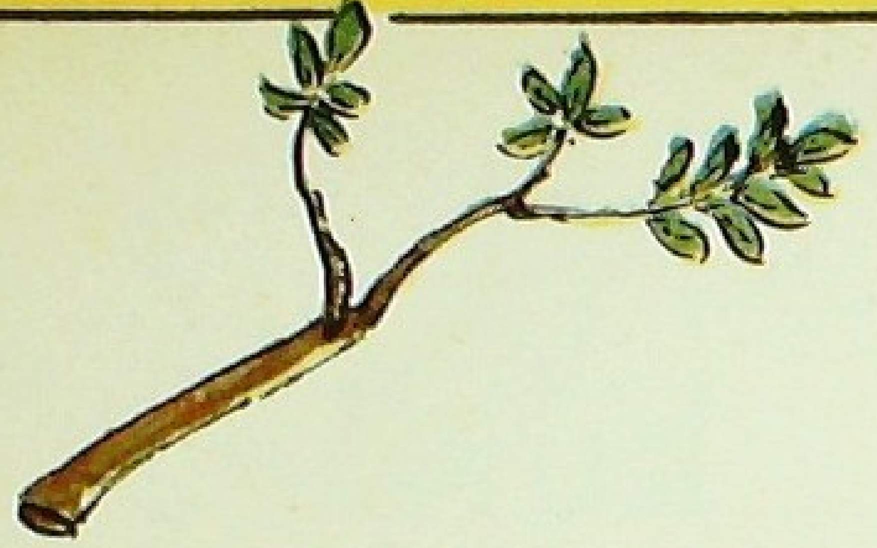
'urreha



faraq-a

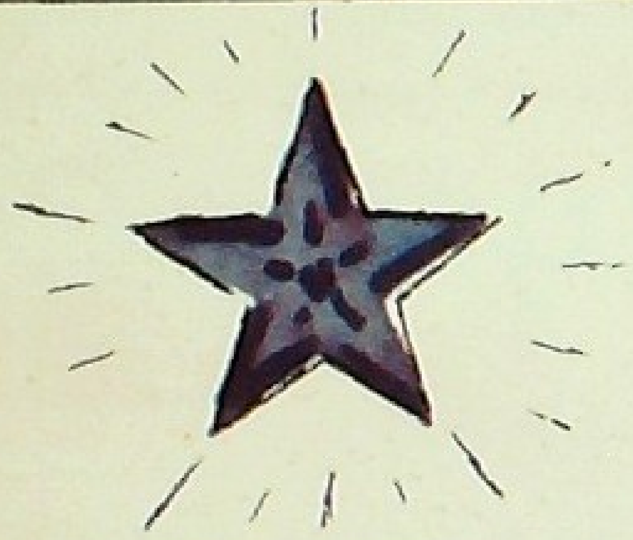
faraqa

—TA —DA —SHA



lān - ta

lānṭa

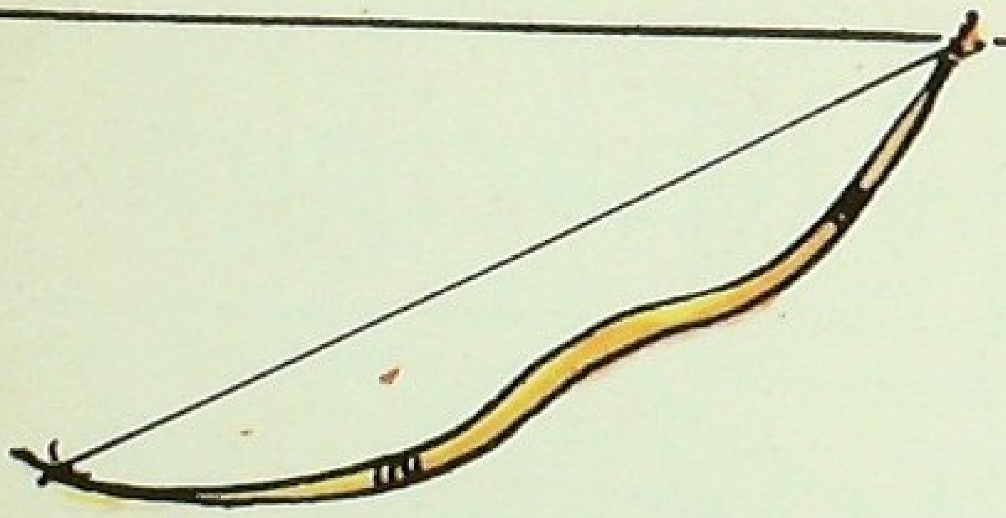


hhiddig - ta

hhiddigta

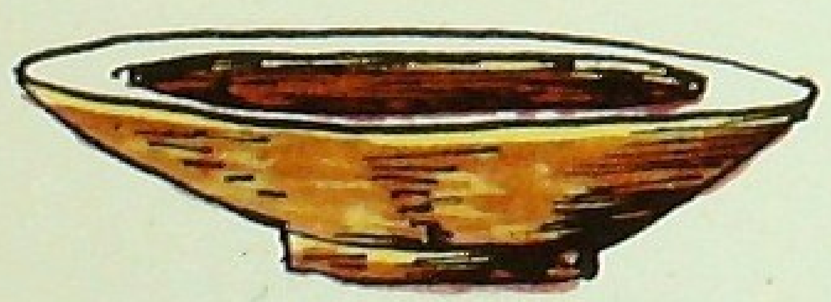
kab - ta

kabta



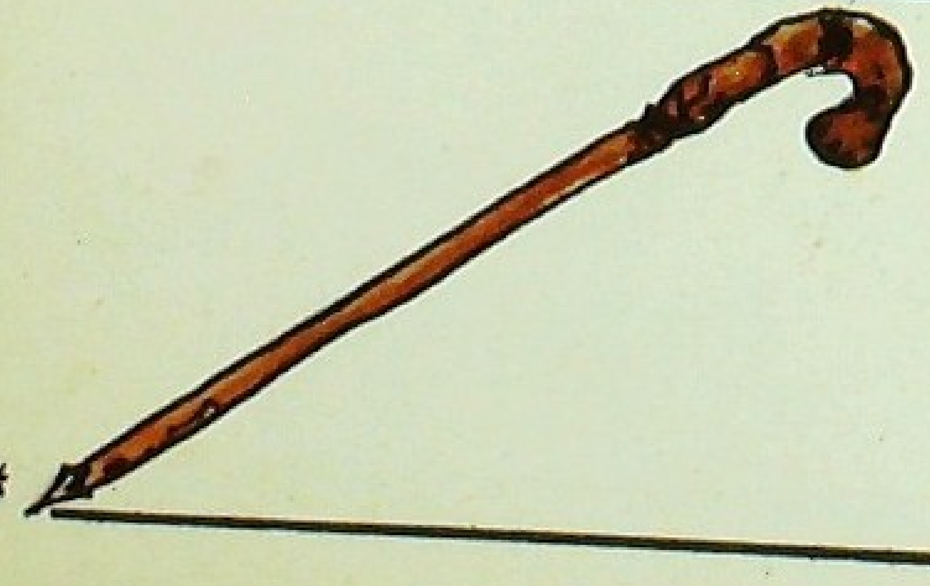
qānso - da

qānsoda



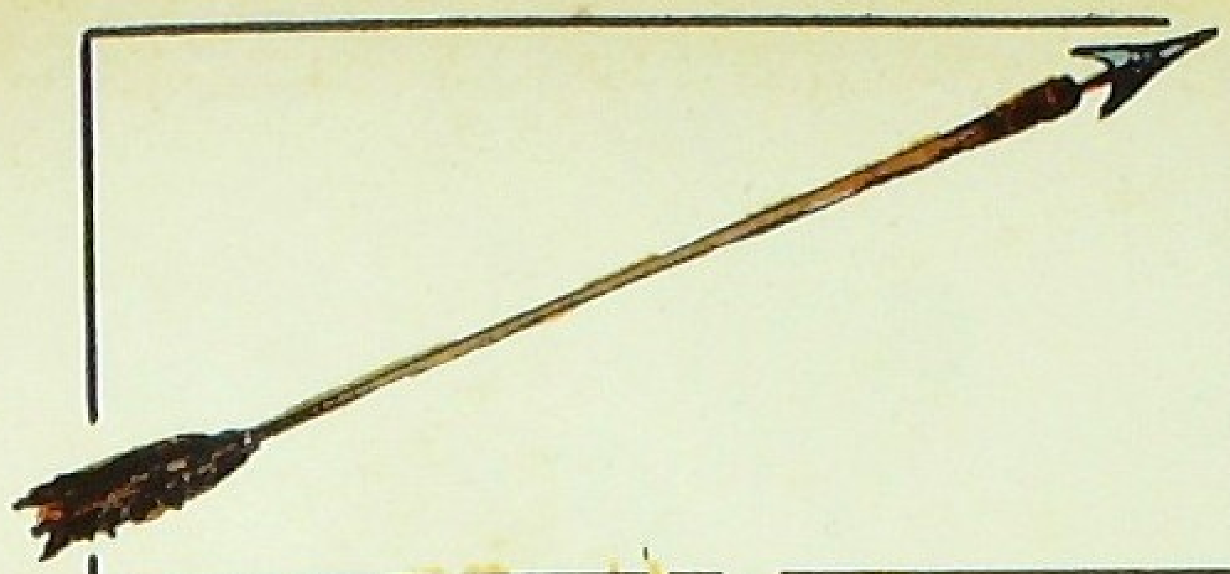
hhēro - da

hhēroda



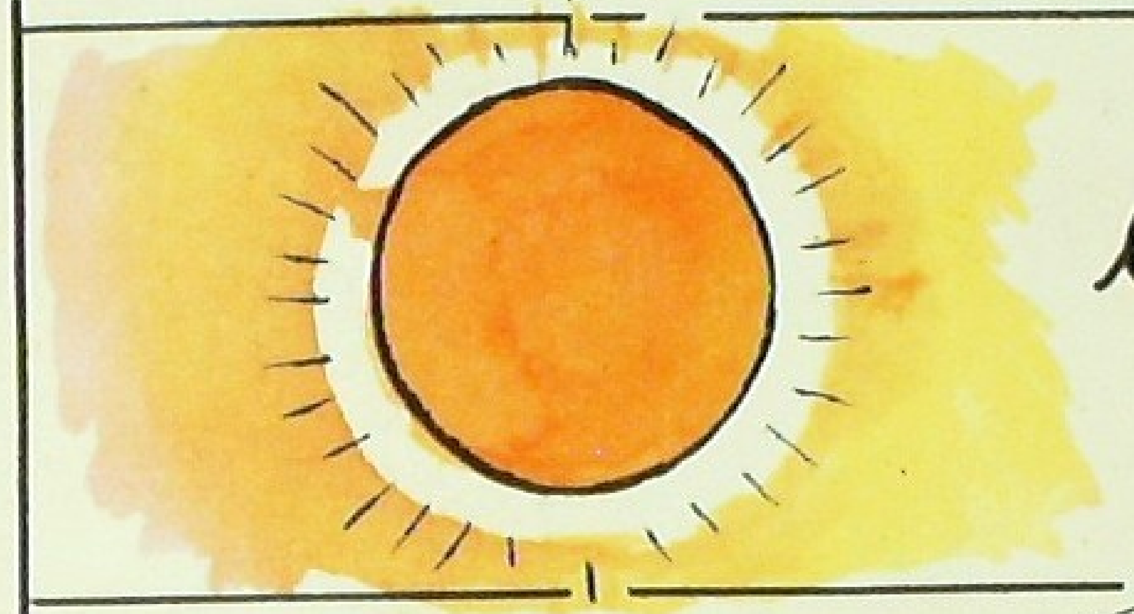
ul - sha

ulsha



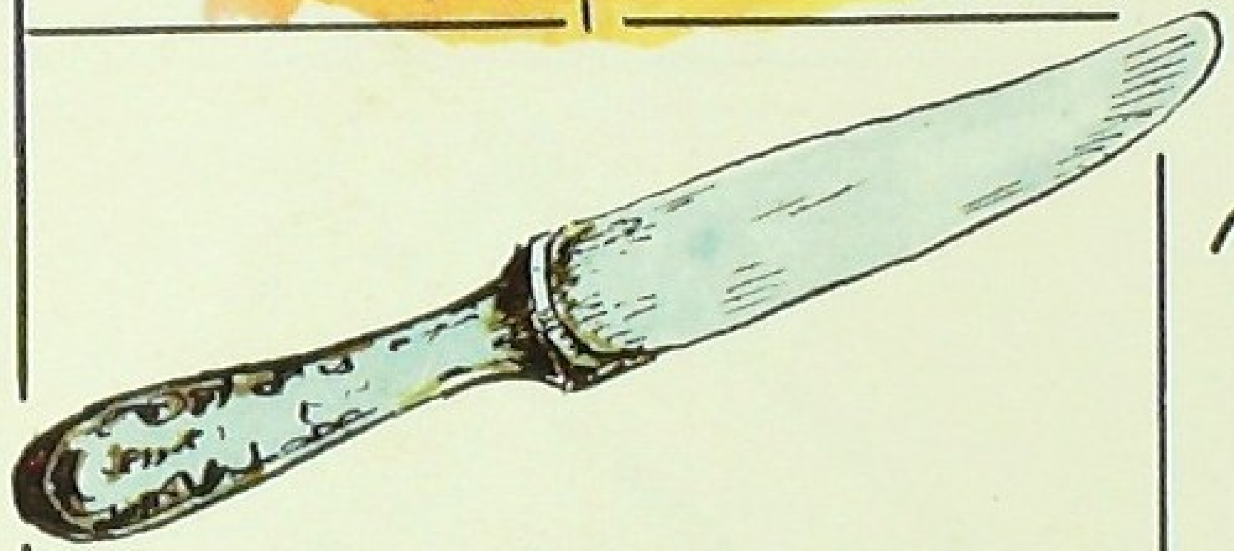
fallār - ta

fallārta



qorrahh - da

qorrahhda



mindi - da

mindida

bil - sha

bilsha

kūl - sha

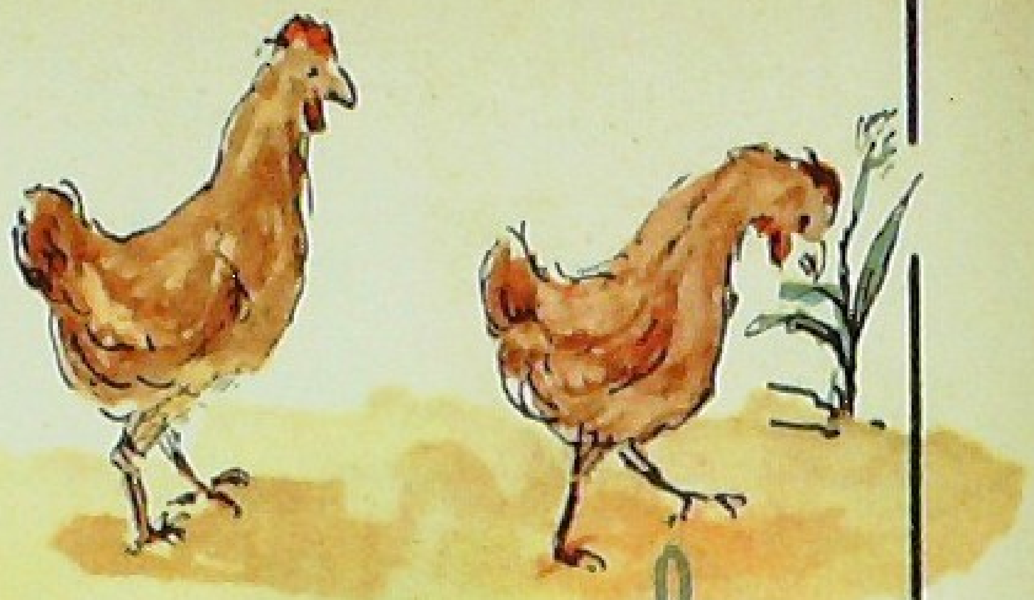
kūlsha

dhīl - sha

dhīlsha

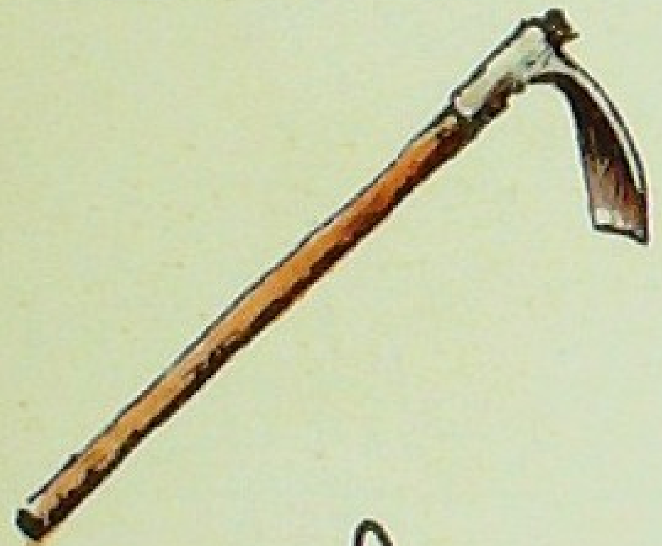
dōro-da

dōroda



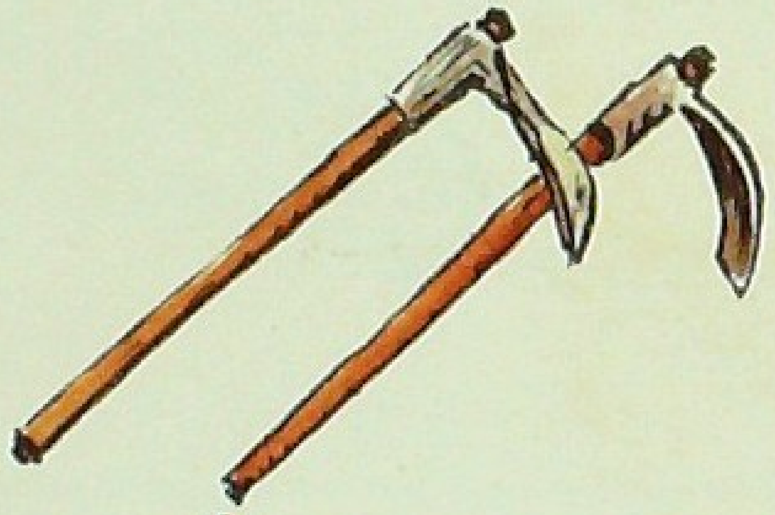
dōroyin-ka

dōroyinka



yanbo-da

yanboda

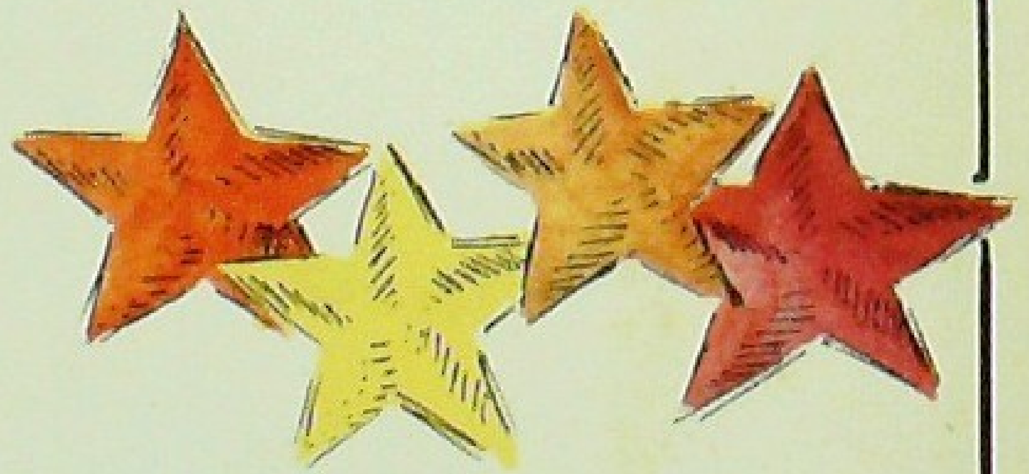


yanboyin-ka

yanboyinka

hhiddig-ta

hhiddigta



hhiddigo-ha

hhiddigoha

lān-ta

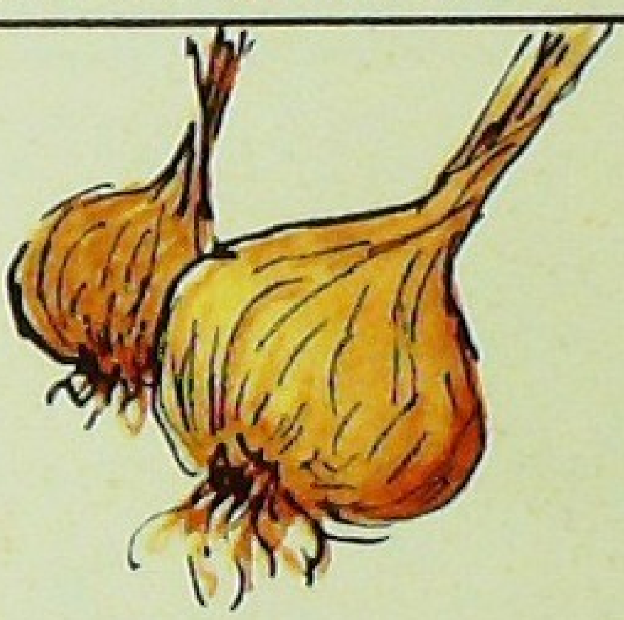
lānta

lāmo-ha

lāmoha

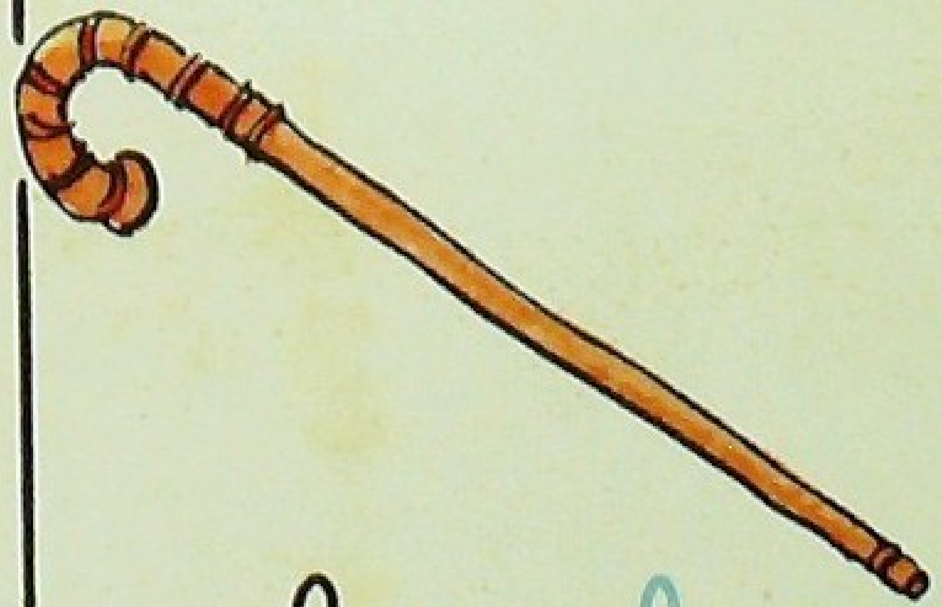
basal-sha

basalsha



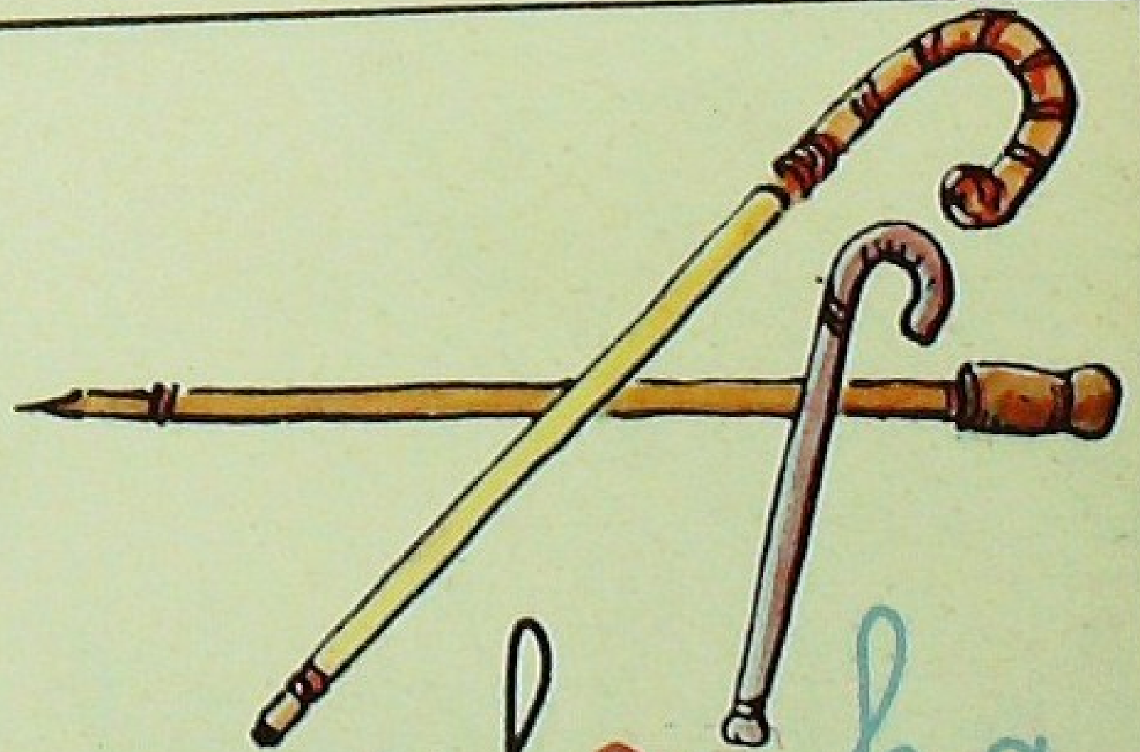
basalo-ha

basaloha



ul-sha

ulsha



ulo-ha

uloha

'urre-ha 'urreyāl-sha

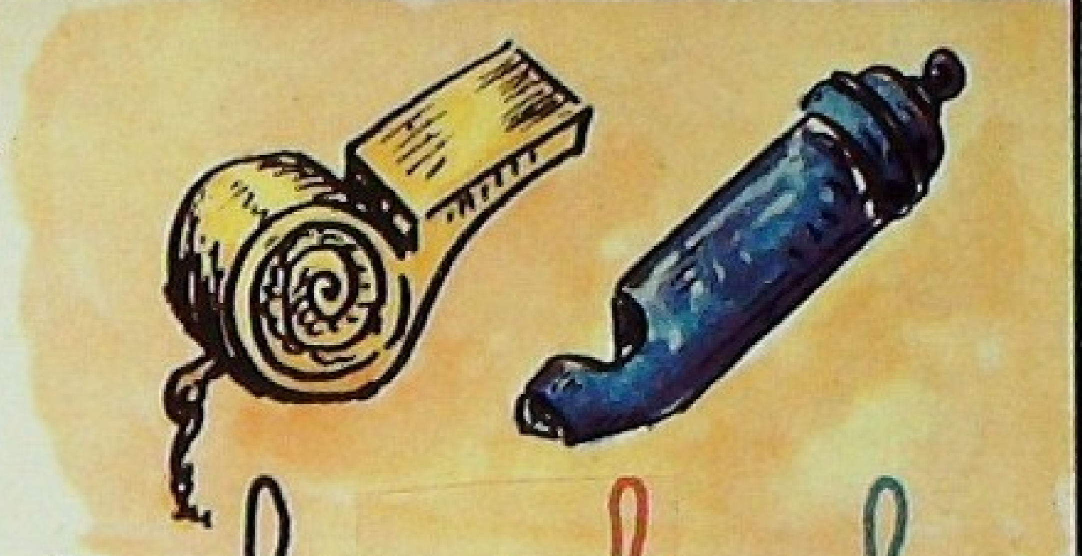
'urreha 'urreyālsha

aqal-ka aqallo-da

aqalka aqalloda

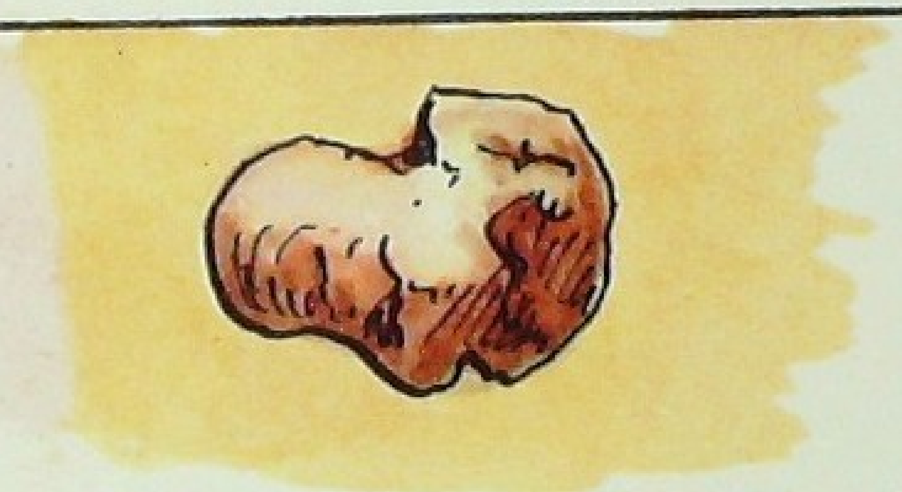
kallūn-ka kallūmo-da

kallūnka kallūmoda



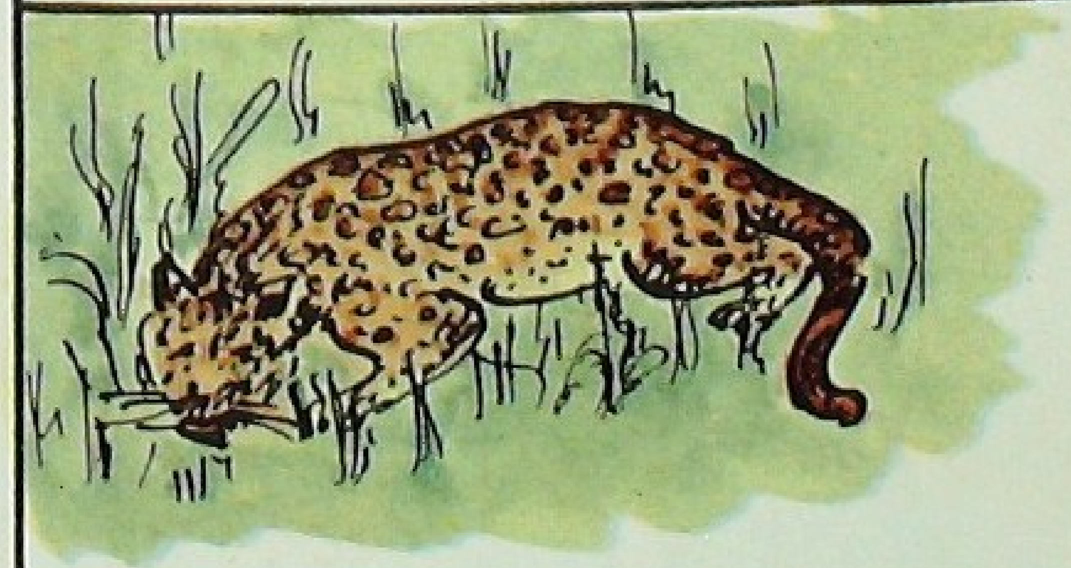
frinbi-ga frinbiyāl-sha

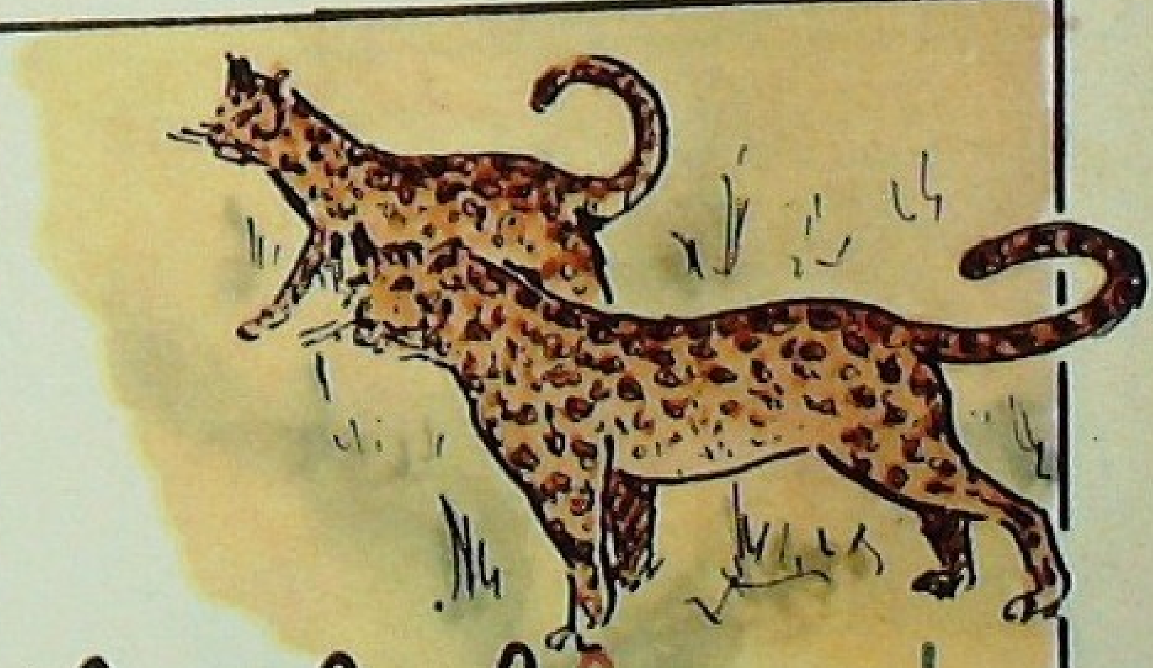
frinbiga frinbiyālsha



dagahh-a dagahhyo-da

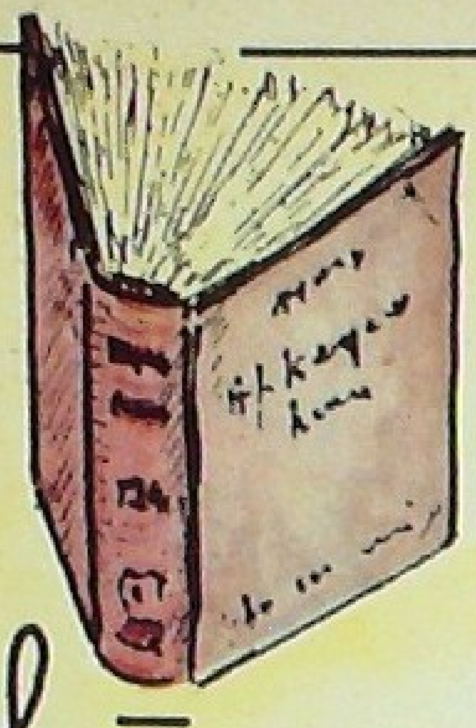
dagahha dagahhyoda





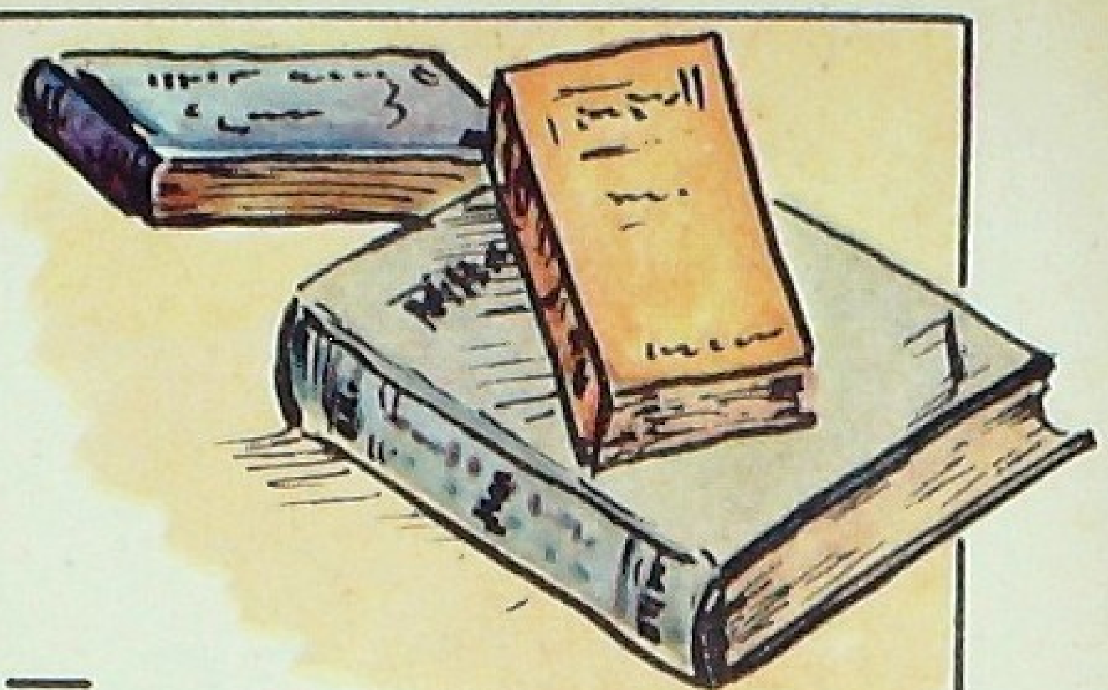
shabēl-ka shabēllo-da

shabēlka shabēlloda



būg - ga

būgga

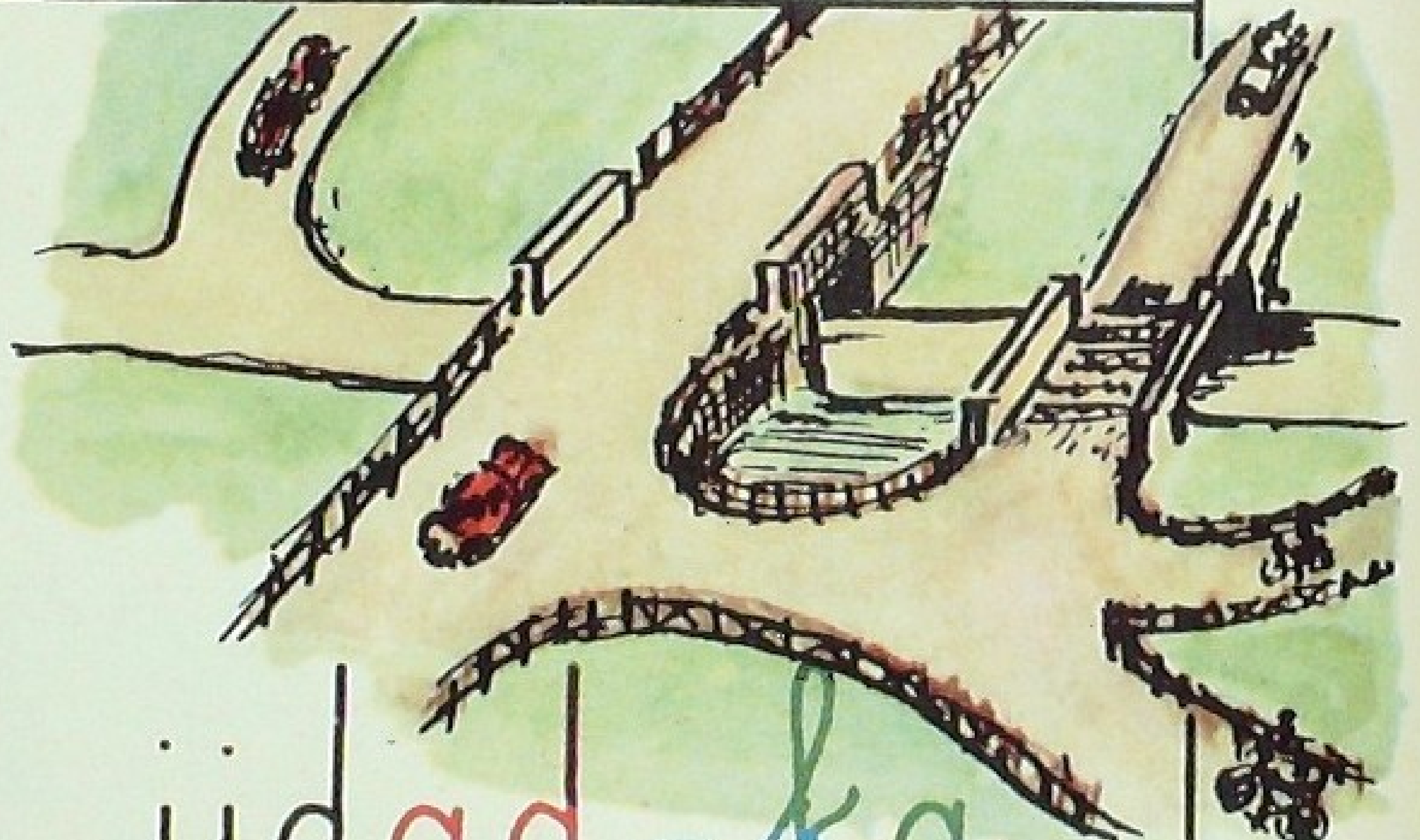


būgag - ga

būgagga

jīd - ka

jīdka



jidad - ka

jidadka

wan - ka

wanka

wanan - ka

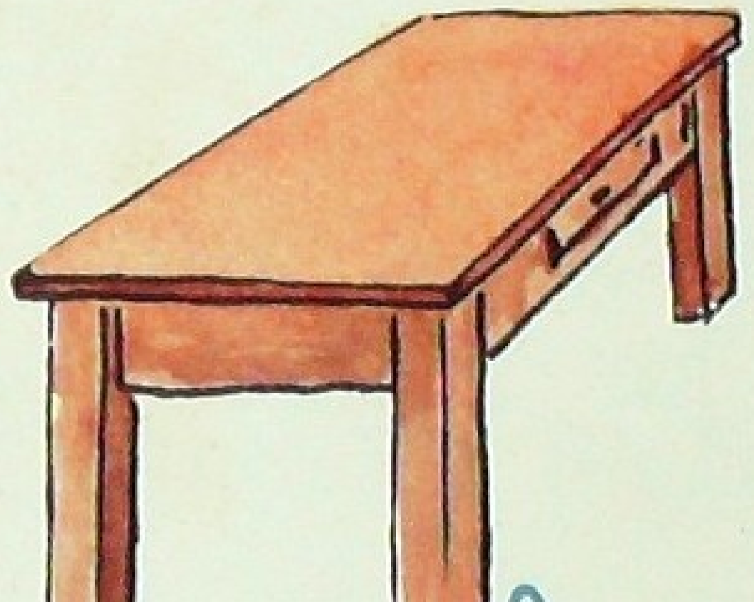
wananka

jīr - ka

jīrka

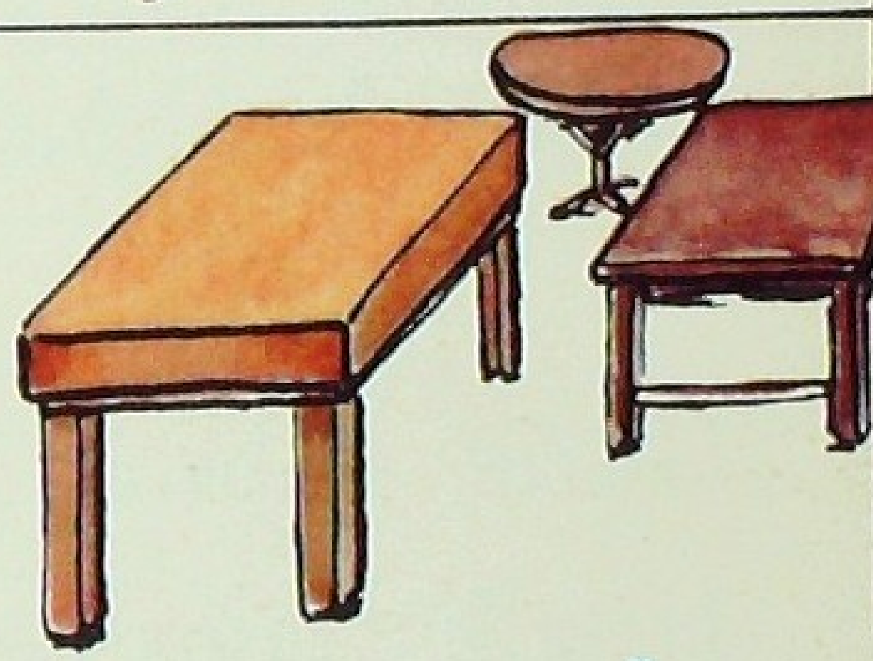
jīrar - ka

jīrarka



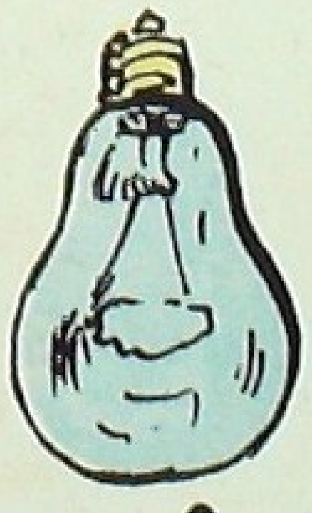
mīs - ka

mīska



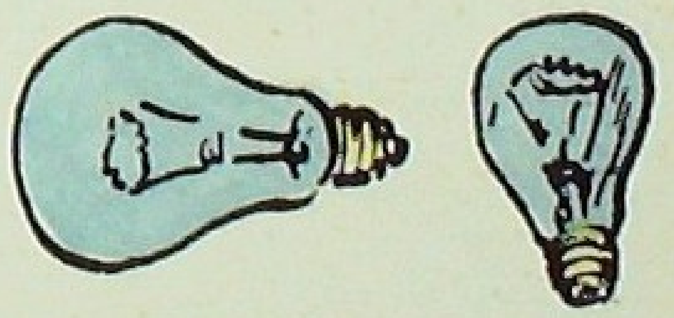
mīsas - ka

mīsaska



nal - ka

nalka



nalal - ka

nalalka

Loda bān lisahayā, dabadēd na guriga 'Ali bān ādahayā.

Ari badan bā sūqa la kēnay.

Ma'allinka af sōmāliga wahhā lagu yirāda « bare ».

Guriga Abshir wahhān ku 'abnay biyo Hhajka laga kēnay.

Sarīrta, mīska, dhīlsha, burjikoda, darinta, āshūnka iyo kursiga dhammantōd guriga bay yāllīn.

Ān hadalno, wā ān eshinno

Dugsigu wahhū dōnahayā in lō dadālo.

Shinbirtu wahhay lēdahay bālal ay ku dūsho.

Goroyodu wā dhēraysā.

* * *

Dērodī ān qabannay wā bahhsadtay.

'Ayārtī ād samaysēn wā fi'anāyd.

Gurigī ān jōgnay ma foga.

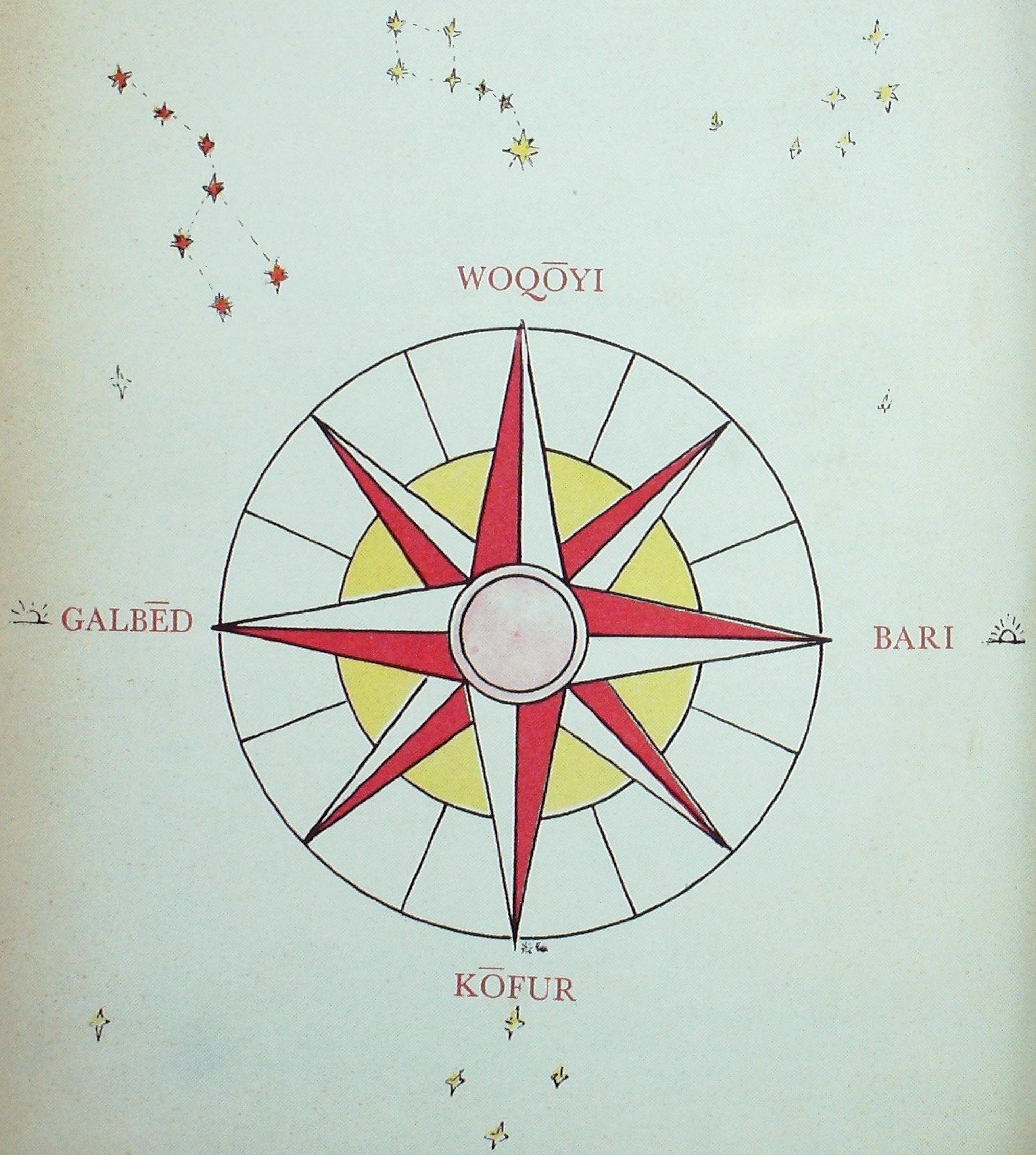
Wīlkī shalay mēriska baran wāyey wā inū kū noqdā.

'Arrūr..... lug..... ayēy ku sān qādān; rag..... na aqōn.....

DIGNĪNTA BAREHA:

Qodobka « u » -da leh wahhū tarā inū adkēyo qofka, nēfka, ama wahha laga hadlahayo. Qodobka « ī » -da leh wahhū ku tusā wahh layaqān ō tegay. —

AFFARTA BEYNA JĀHO



Dīq iyo dawaʻo

Mālin bā dawaʻo maqalshay dīq gēd sāran qaylodīs.

Wā u timid.

Wahhay tiri:

« War ʻod wanāgsanidā! Sō deg ō si fīʻan igu ʻeli ».

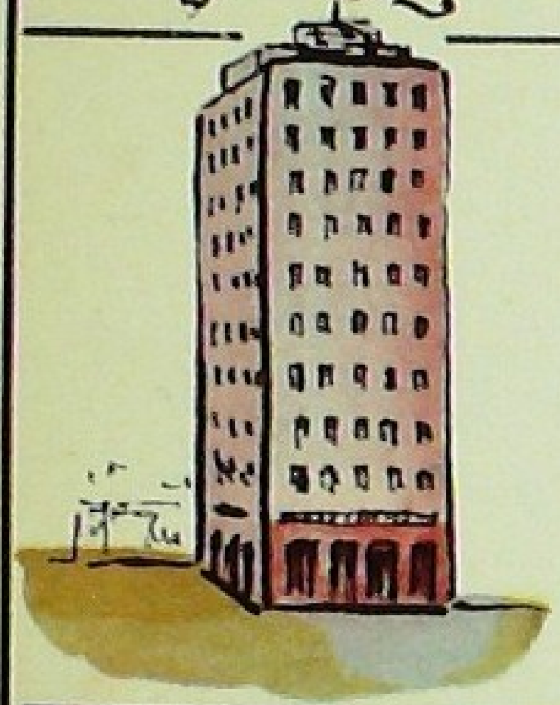
Dīqī wahhū yiri:

« Godka gēdka hōstīsa ku yalla igu sug; anigu wā sō degi dōnā ».

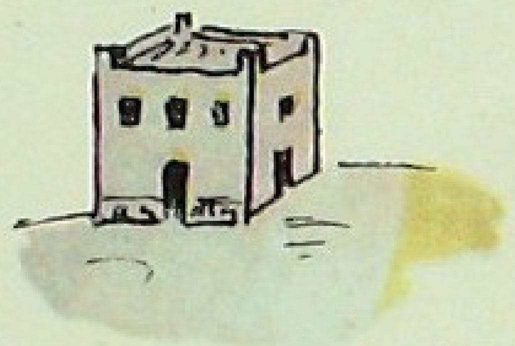
Dawaʻodī markay godka u dhowādtay, wahhay arag-/tay ēy; markās bay ʻarartay.

wēyn

yar

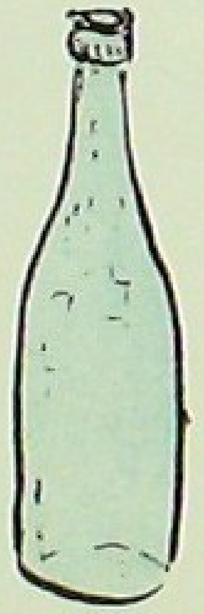


dhēr



gāban

būhh



maran

būran

‘ātaysan

ballāran

dhūban

Goroyodu wā dhērayn badan tahay,
dīnku na wā gābin badan yahay.

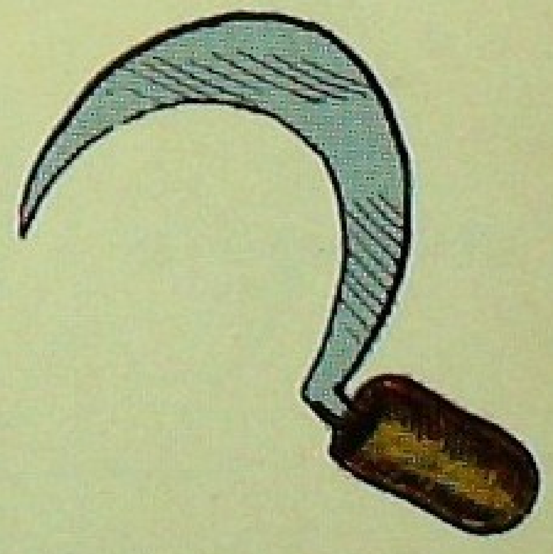
Dabku wā kulul yahay,
barafku na wā qabow yahay.

Ilmoha dowdarroda ah mērisyoda fudud
wahhay la yihīn adayg.

Wīlalshu isku mid māha:
qār wā gēsi, qār na wā fulay;
fulay nimodu wā hhun tahay ē ka fogāda.

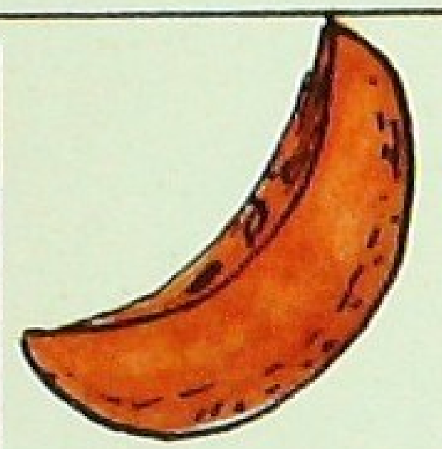
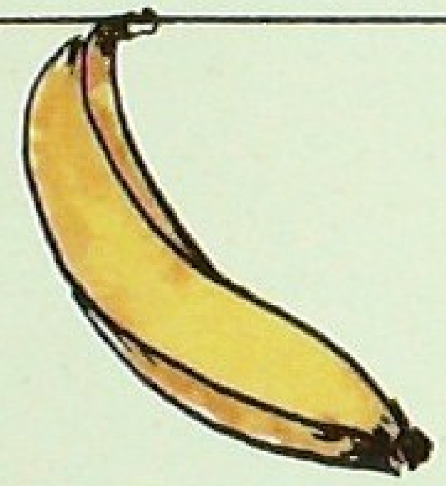
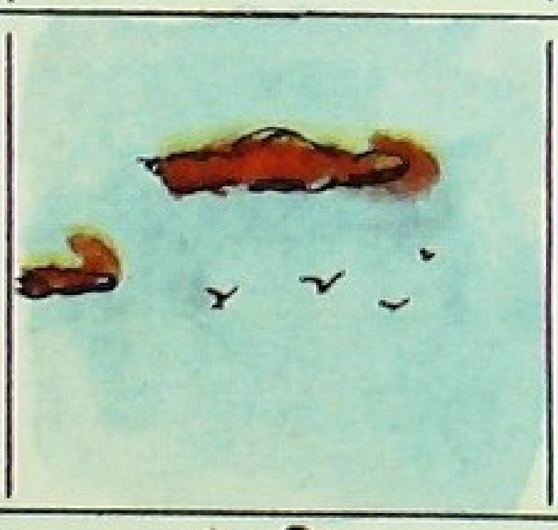
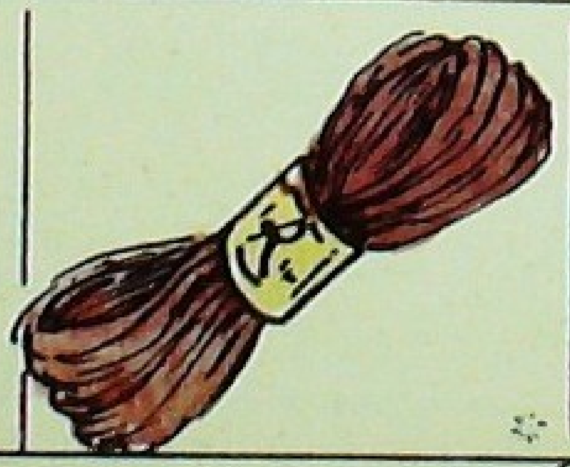
Gabartī gāri ah gurigēdu wā huffan yahay; tī arēbo
ah na gurigēdu wā basan yahay.

tosan



qallō‘an

MIDABYODA

Yanyodu		wā gudud	
Bo'ortu		wā 'assan	
Mūsku		wā hurud	
'Awsku		wā 'agar	
'Irku		wā bulug furan	
Funānaddān		wā bulug	
Kubbaddān		wā darmad	

Todobada Malmōd

1 Ahhad

2 Isnīn

3 Talado

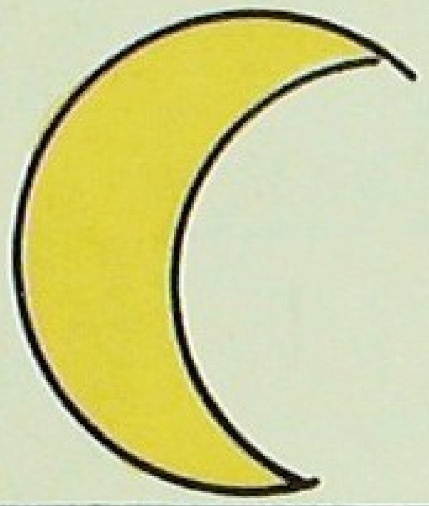
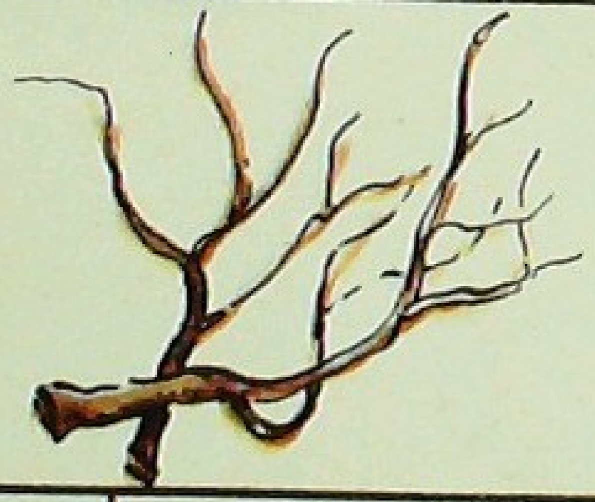
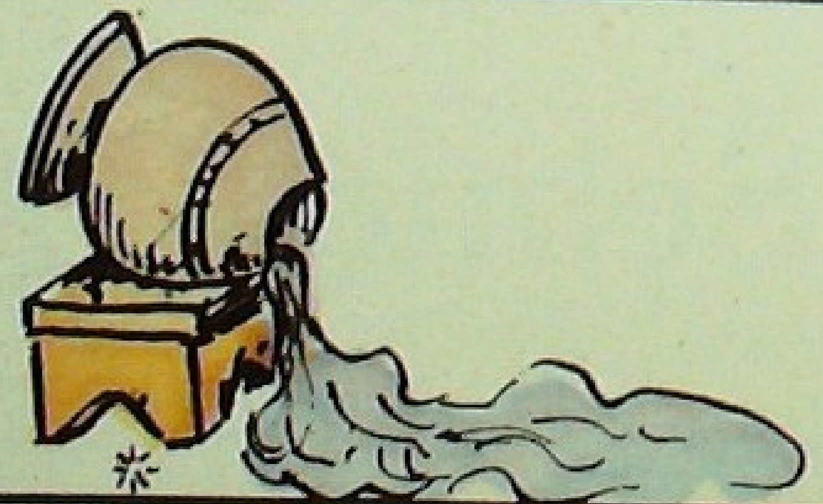
4 Arba'o

5 Khamīs

6 Jim'o

7 Sebti

ERAYODA LALA YĀBO

Sida lō dhigo		*Sida lō akhriyo*
bilsha		bisha
kūlsha		kūsha
dhīlsha		dhīsha
lāmoha		lāmaha
gēsohī		gēsihī
biyohu		biyuhu

LABOIYOTOBANKA BILŌD

Sanodu wā laboiyotoban bilōd:

1 Sēko

2 Safar

3 Mawlud

4 Malmadōne

5 Banhore

6 Bandanbe

7 Rejeb

8 Sōndhēre

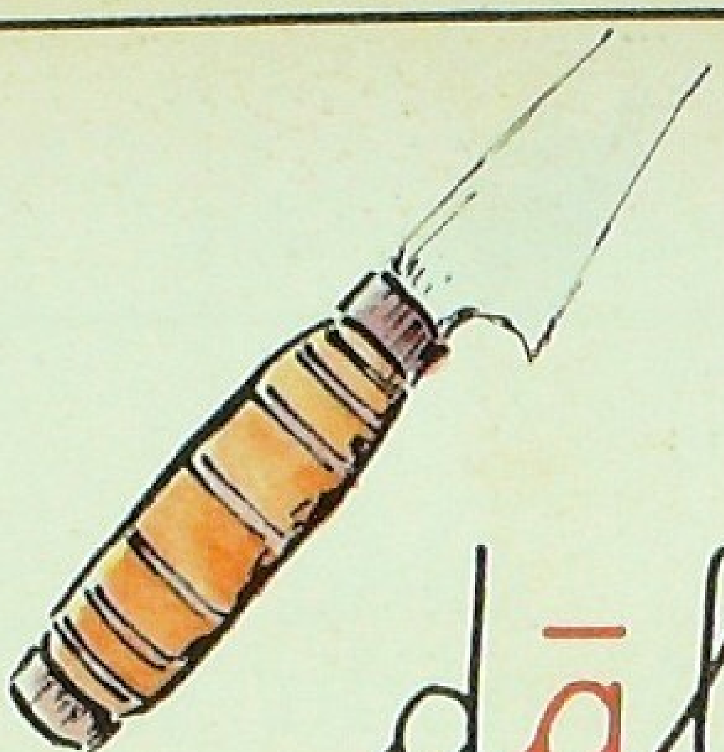
9 Sōnqād

10 Sōnfur

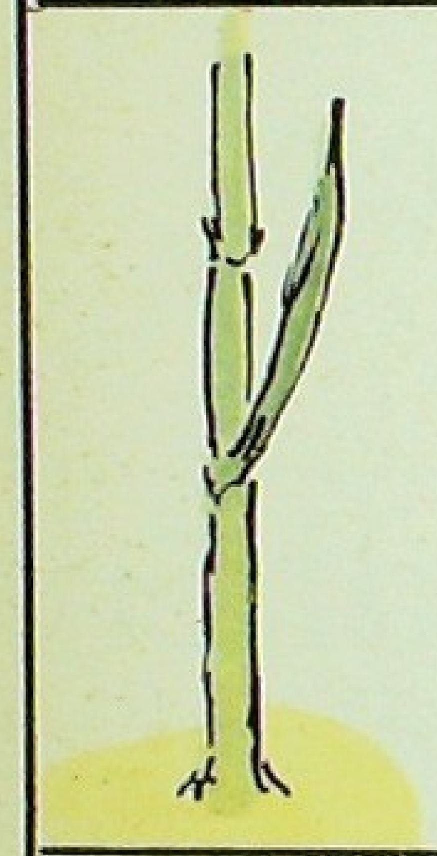
11 Sidatāl

12 Arafo

dab

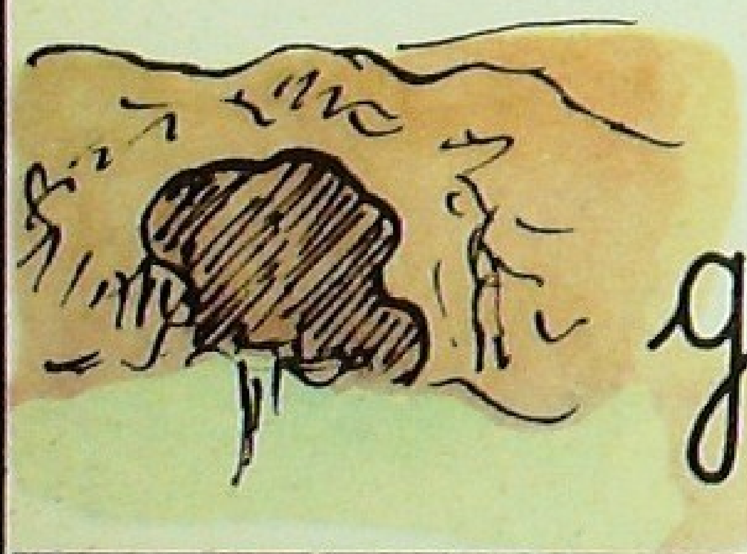


dāb



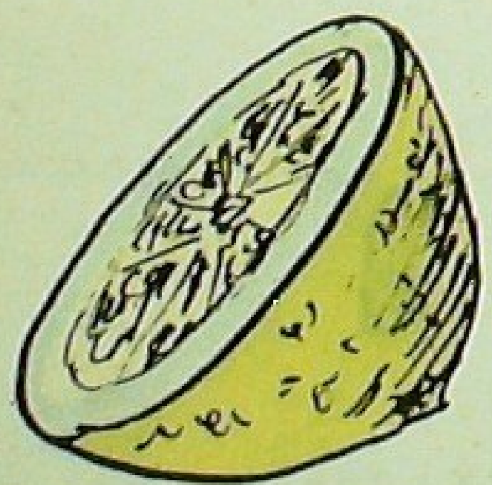
bal

bāl



god

gōd



bar

bār

dar

dār

Gōdka gurigīsu wā god.

Iska jira dhunkālsha, mahhā yēlay wā sun.

Mahhamed sūn fiʻan bū gadtay.

Khadījo, ʻānoha lul ō dhaqso subagga uga bihhi.

Badda sōmālida wahhā laga helā lūl.

Ratiga rar, ō rārka kor sār; kōrta na ku hhir.

YĒRISKA

Bare bā wahhū ku yiri ardodīsa:

« Būgaggīnna yēriska qādtā. Wahhān dhigaynā erayo qalād. Marka idinku wā inād u dhigtān sida lō dhigo ē ha u dhiginā sida lō akhriyo.

Ardaygī dhigmoda ān gafin wahh fi'an bān sīn dōnā ».

> *God walāl ha qodin; haddād qoddid na, ha dhērēyn: ku dhi'i dōntidā la ma oga.*

Madahhayga

Fartāda

Ulshīsa

Marodēda

Arigēnna

Gurigayaga

Indhohīnna

Dhulkōda

Nin walba niyodīsa bū helā.

QAYBTA DALKA SŌMĀLIYA

Dalka Sōmāliya wahhū u qaybsan yahay:

1. - Majartīnya
2. - Mudug
3. - Hirān

4. - Banādir
5. - Jūba Sare
6. - Jūba Hōse

M A H H A M E D

Mahhamed wā arday wanāgsan; weligīs wahhū yimada dugsiga gōr fī'an, isaga ō darban ō sidta būgaggīsa iyo qalinkīsa.

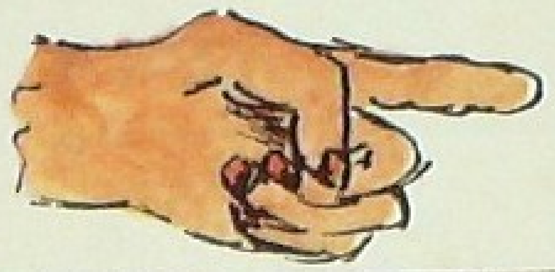
Shalay dugsiga agtīsa wahhū ugu yimid jālkīs 'Umar.

Wā is nabdādiyēn: « Mālin wanāgsan, 'Umarow, mānta shātigāgu wā 'usub yahay, kaygu na hhōga wā 'arjab; wahhān se qābā kōfiyad tāda ka fī'an; kabohaygu na kuwāga bay u egyihin ».

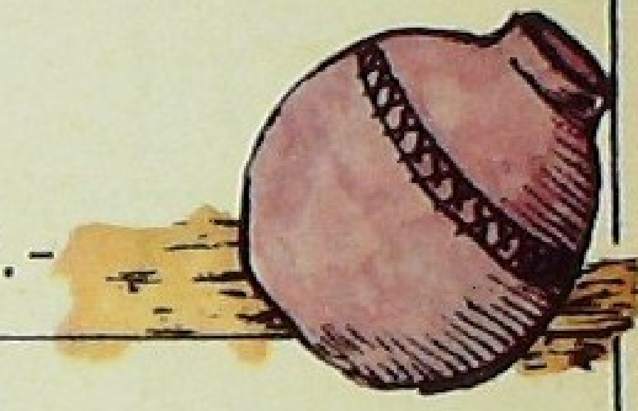
Mahhamed wā wīl dhug leh ō u firsada wahh walba, weli ba kolkū dugsiga jōgo.

Aqōnta dōnta; dhulka Shīnada ba Allāha ka dhige.

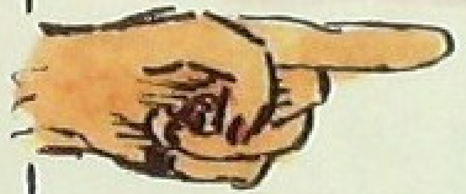
Āshūnkān biyo bā ka būhha;



kās na wā eber.-



Sarīrtān anigá leh;



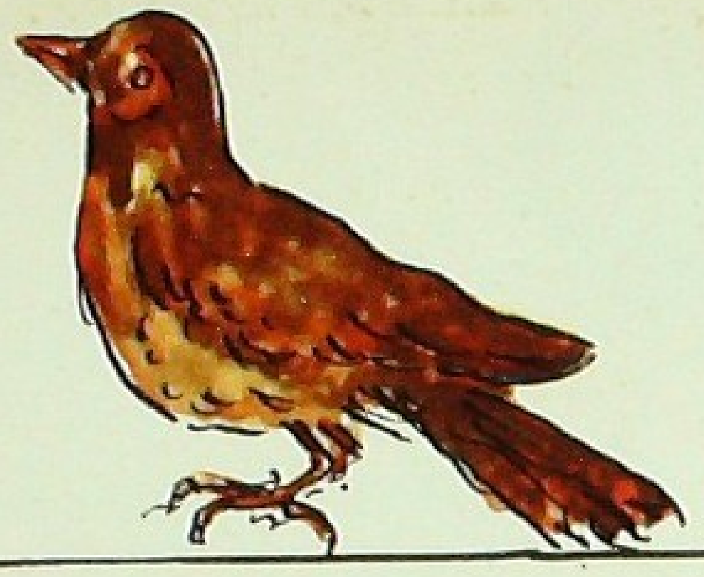
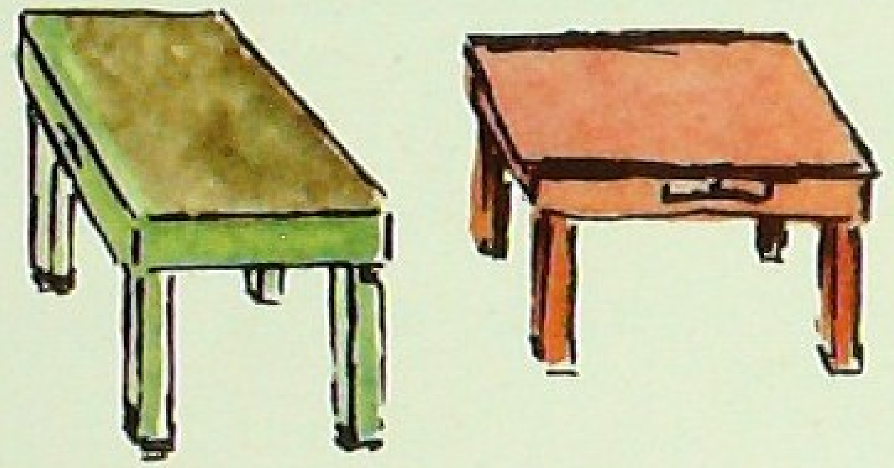
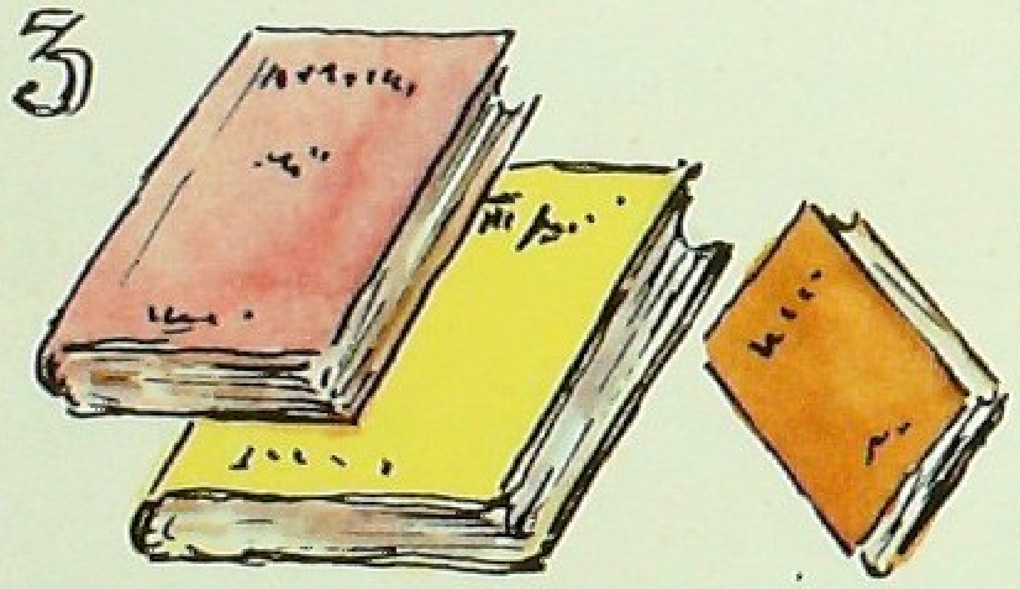
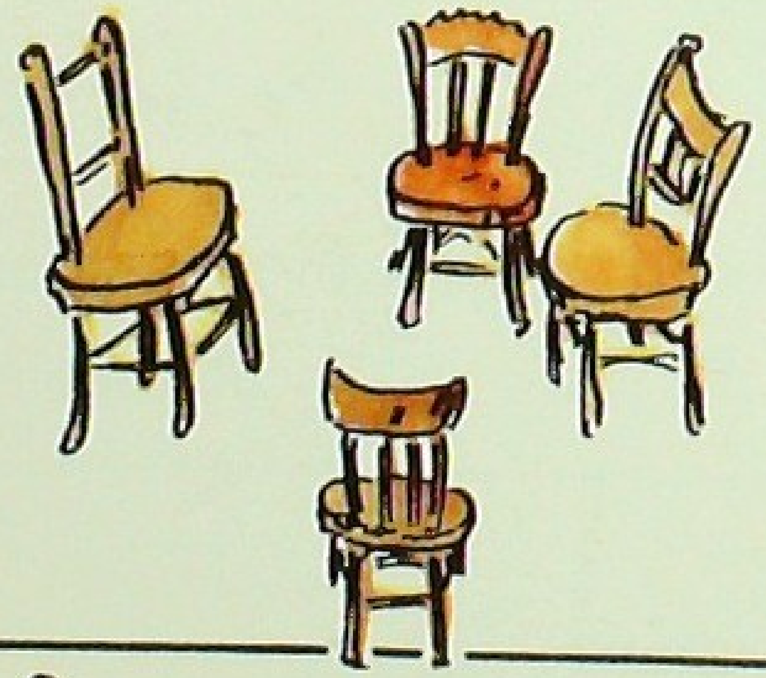
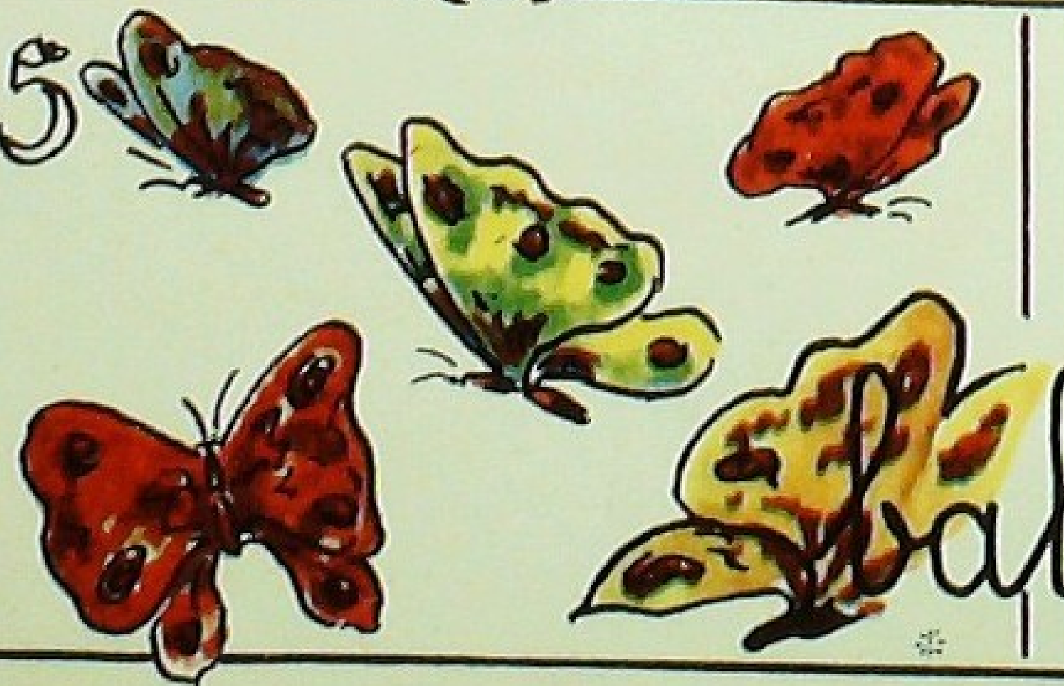
tās na walālshay ba iska leh.-

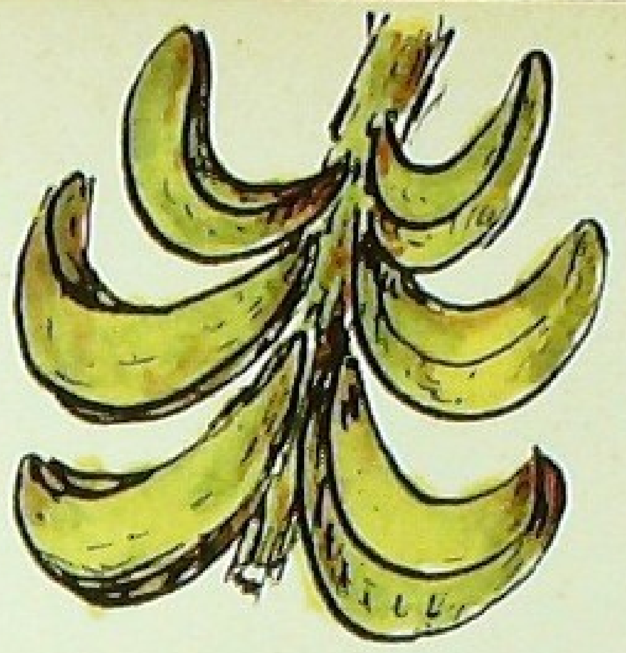
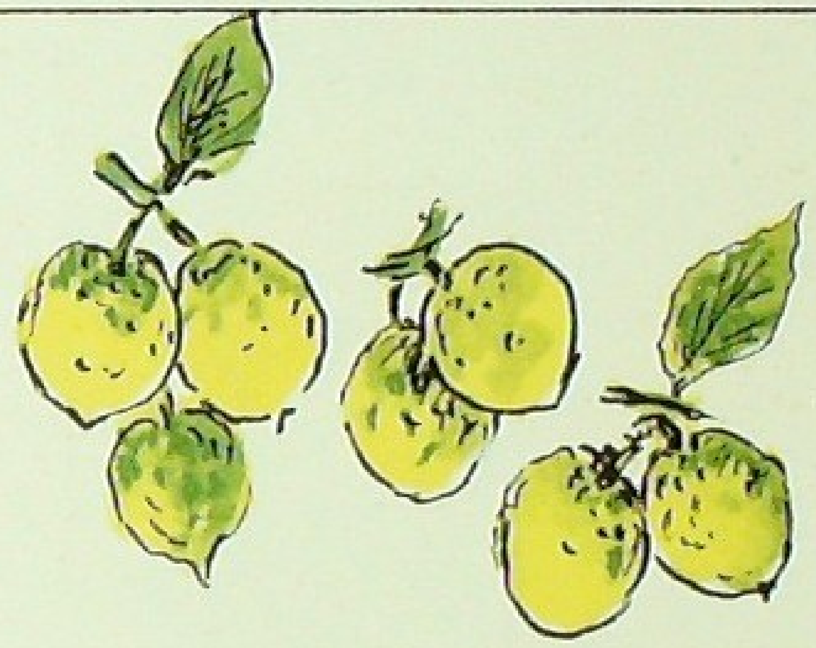
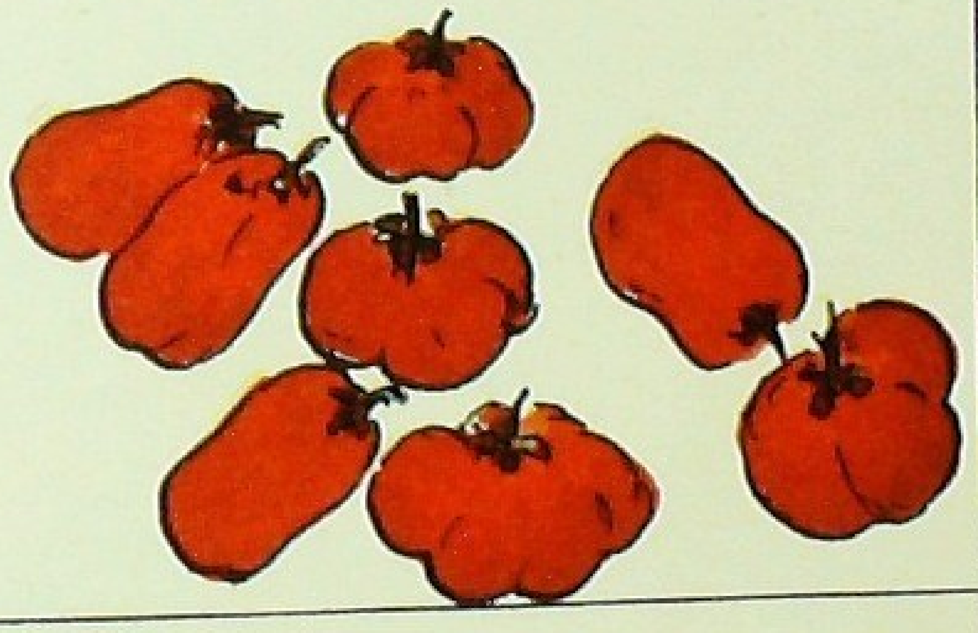
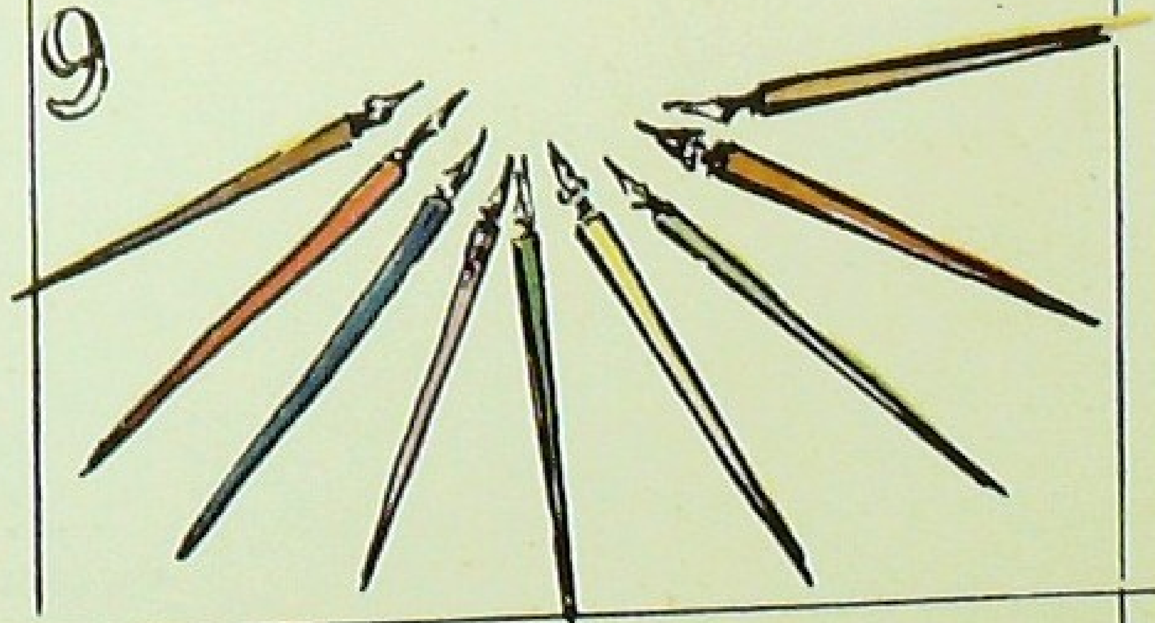
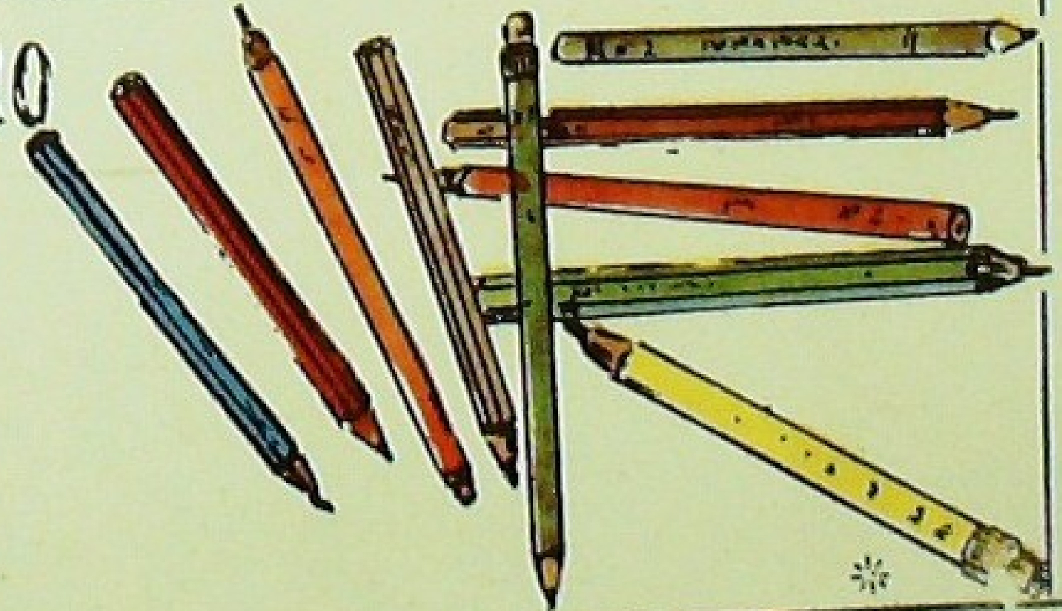
Dibigān tūr wēyn bū lē yahay;

kās si se tūr male.-

Dudumodān wā dhēr tahay;

tās si na wā gāban tahay.-

1 kow (hal)	1 	hal shinbir
2 labo	2 	labo mīs
3 saddehh	3 	saddehh būg
4 affar	4 	affar kursi
5 shan	5 	shan balambālis

6 lihh	6 	lihh mūs
7 todoba	7 	todoba līmo
8 siddēd	8 	siddēd yanyo
9 sagāl	9 	sagāl qālin
10 toban	10 	toban lābis

TUKASHO

Dadka mulsinka ah māling walba shan gōr bay tukadān:
Arōr, duhur 'assar, makhrib, 'isho.
Wīlkī wanāgsan wā inū tukado, Ēbbe na ka baqo.-

RATI

Ratiga wahhū ka mid yahay hhōloha lagu dhaqmo ō ād iyo ād dadka wahh u tarā.

Rēr miyigu wā ku gurān, wā ku dhānsadān wā na ku sod'ālān.

Isaga ōnka, kulēlka iyo gājoda hhōloha kale wā uga adkaysan badan yahay.

Sidās darādēd wahhā lagu maga'ābā «dābadda lama dagānka».

Mogadīsho: Masajidka Arba'a Rukun

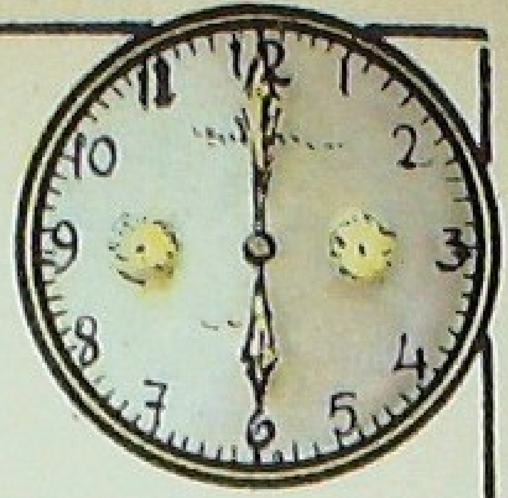
NĒ'ĀWDA MĪRAN

Nē'āwda mīran ād bay ugu rōn tahay korkēnna.

Qotkī deggen weligīs magālo wēyn ama būlo wēyn ō wahh yālo badan ay ka hor jōgsanahayān nē'āwda, wahhū nēfsadā nē'āw hhun ō an wanāgsanayn; sidās darādēd wahhū u halis yahay jirro. Tās nā wahhā la arkā inū u dhintā.

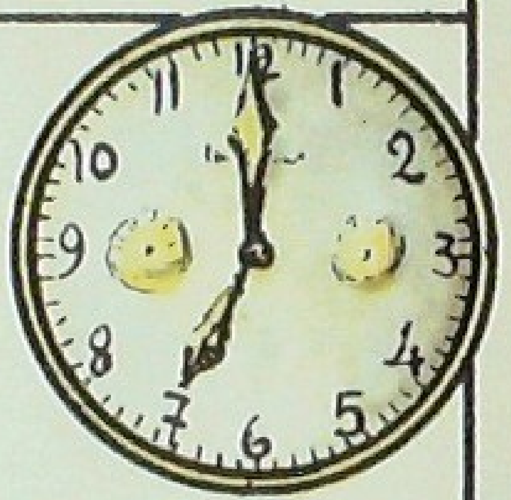
Badıyoha jōgistīsu wā ka fī'an tahay tān magāloda; mahhā yēlay dhirta bā nē'āwda wanājisā.

Hhōloha u nahharista: sidīnna ō kale bay naf lēyihīn.



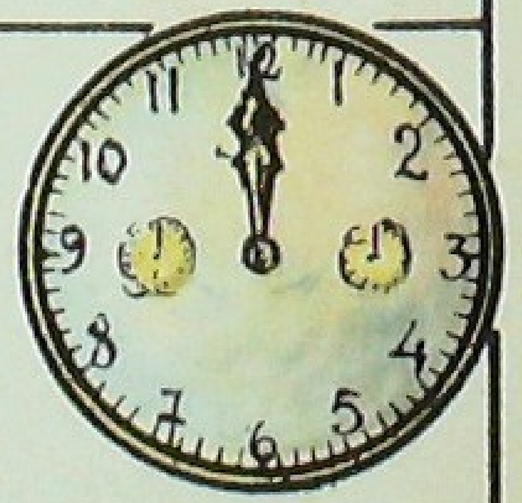
Wā lihhdī arōryo:

Mahhamed wā ka'ay.



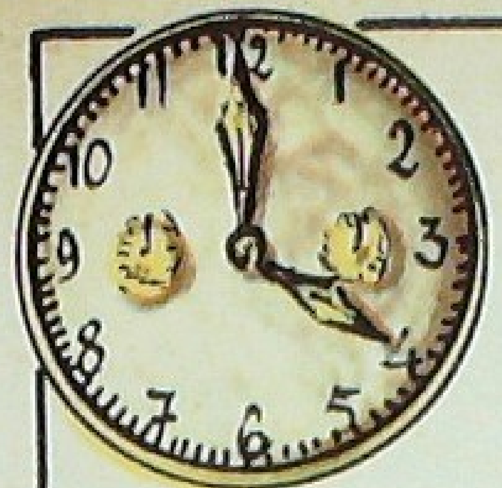
Wā todobadī:

Mahhamed dugsiga yū u so'dā.



Wā kowdī:

Mahhamed guriga bū u noqonahayā.



Wā affartī galbēd:

Mahhamed wā 'ayārahayā.

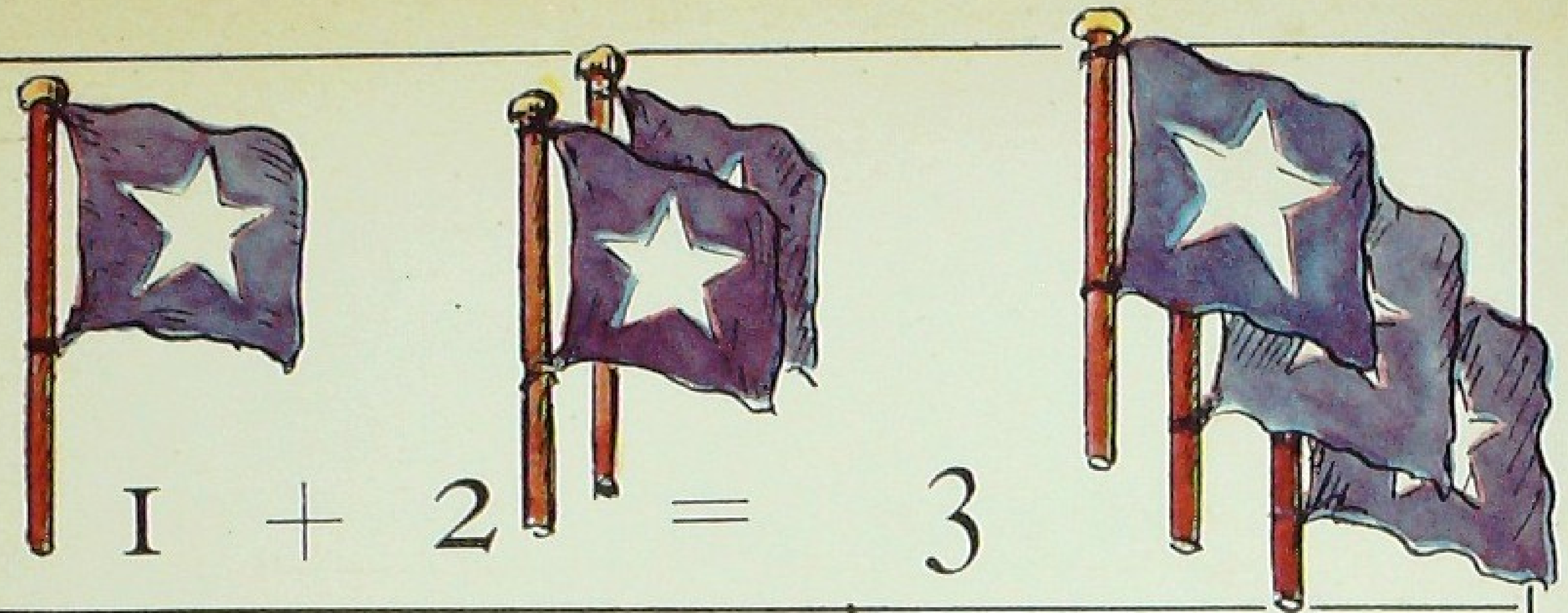
Wā shantī galbēd:

Mahhamed mēriskīsa

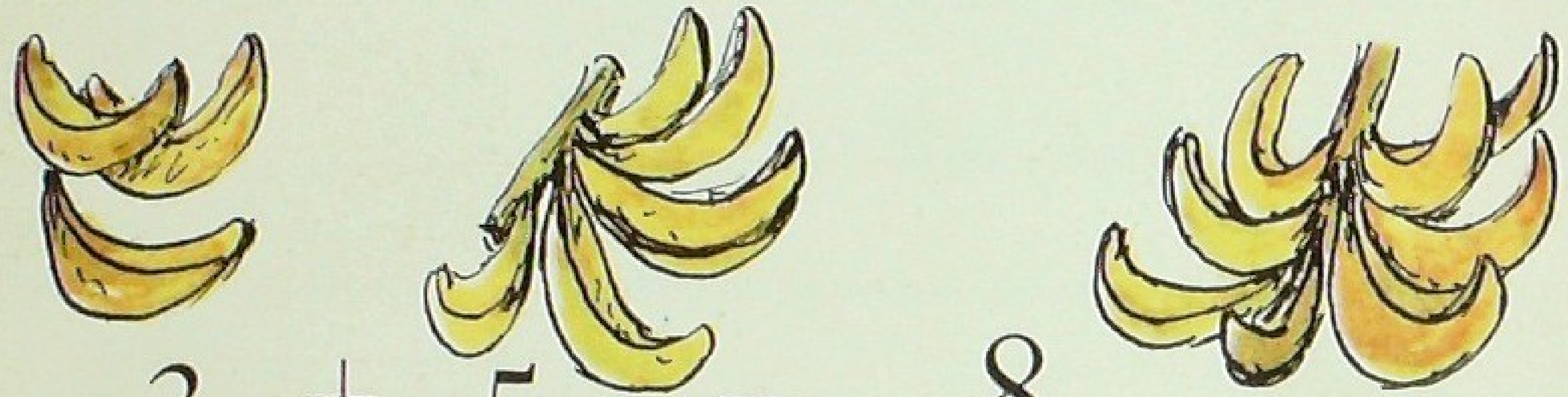
bū baranahayā.

Wā sagālkī habēnnimo:

Mahhamed wā sēhhanahayā.

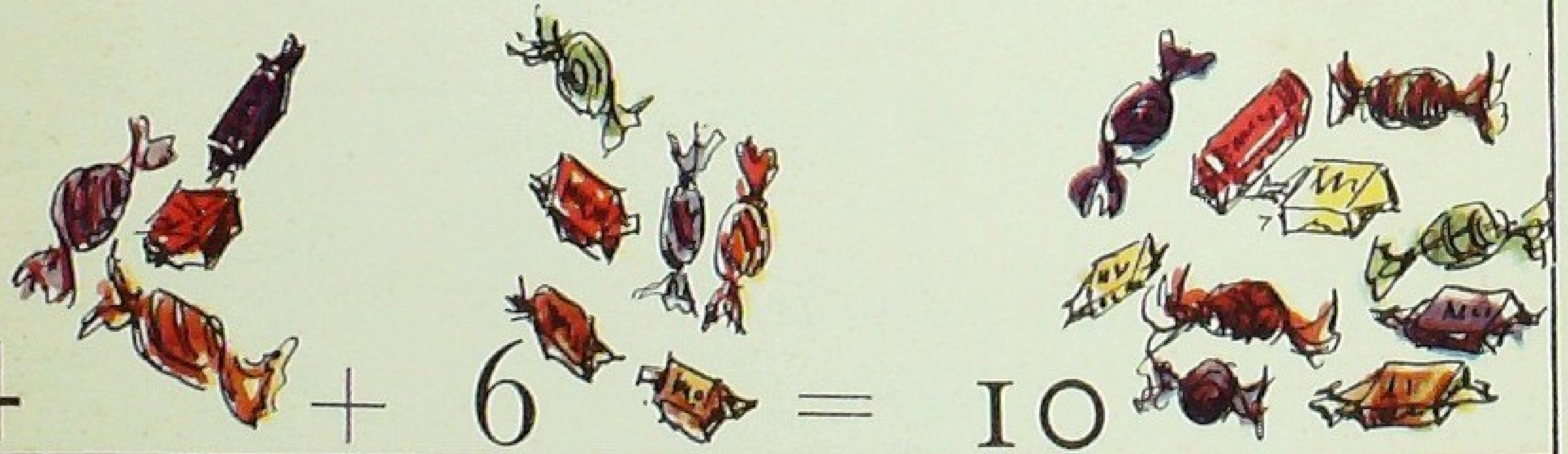


1 + 2 = 3

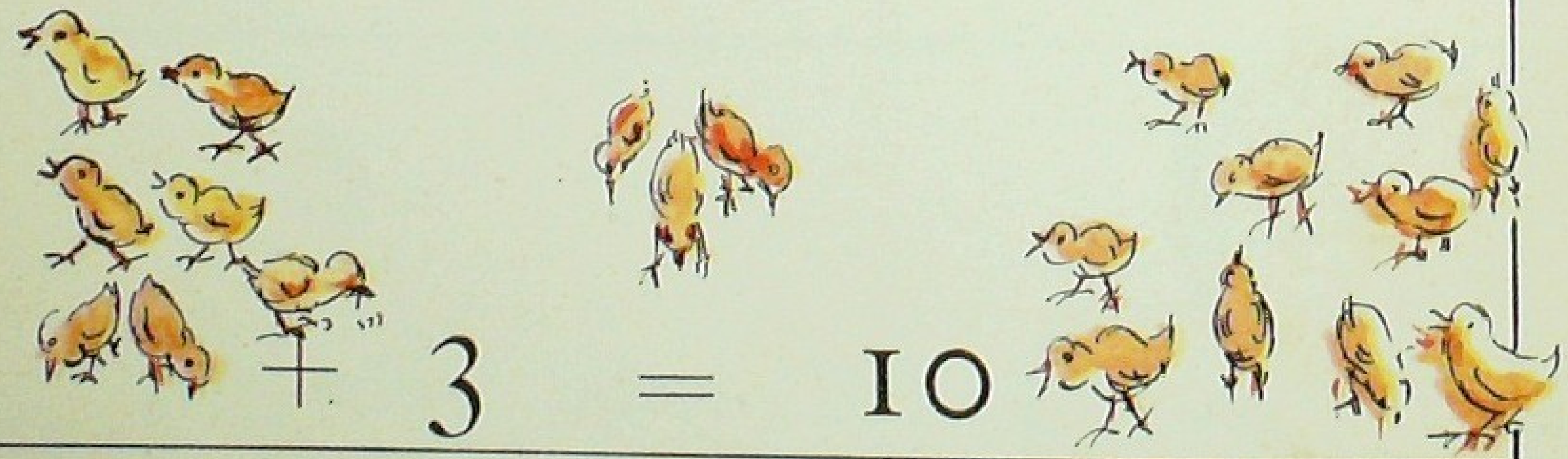


3 + 5 = 8

Saddehh mūs iyo shan mūs wā siddēd mūs



4 + 6 = 10



7 + 3 = 10

lābis... 3 +
lābis... 2 +
lābis... 4 =

lābis... 9

NIN GADISLĒY AH

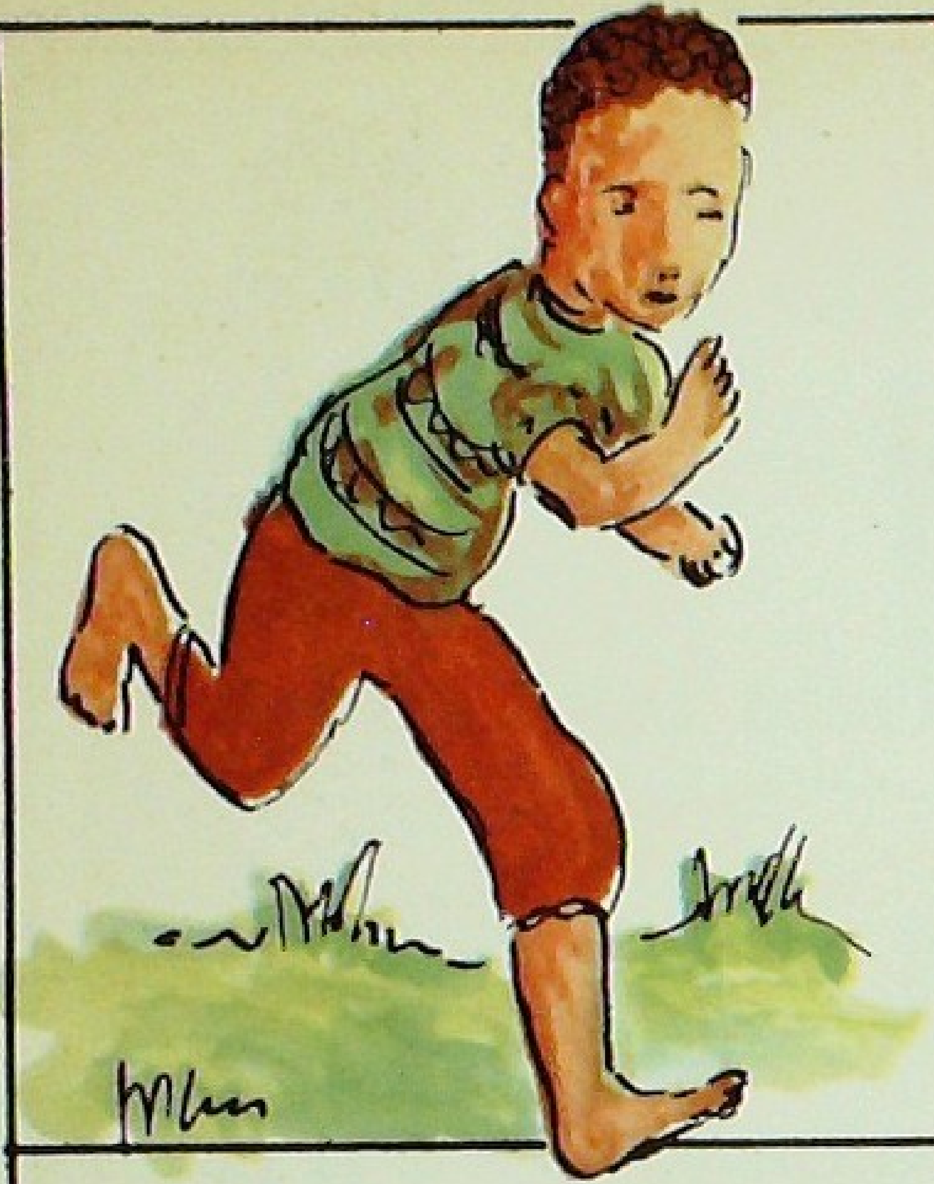
Nūr ābbehīs wā gadislēy. Hadba beled bū tagā inū hhōlo ka gadto.

Ayantī danbe īd Arāfo bā sō galshay, isaga ō jōga Dhīnsōr. Wahhū dam'ay inū gadto ari u Hhamar gēyo.

Sūqa bū āday, wahhū ka helay 4 wan keliya; dabadēd na bābūr bū sō rā'ay ō wahhū yimid Baydhabo.

Markās bū wahhū ka gadtay 3 wan.

Dafēd bū sō maray, hadda na wahhū ka gadtay 2. Nūr ābbehīs intē wan bū Hhamar kēnay?



Farahh wā
ordahayā

Lībān wā
'unahayā

Gulēd wā
baranahayā

Bēydan wā
tolaysā

Khadījo wā
karinaysā

Hharēdo wā
hhāqaysā

Shinbirohu wā dūlahayān

Wīlalshu

wā ayarahayān

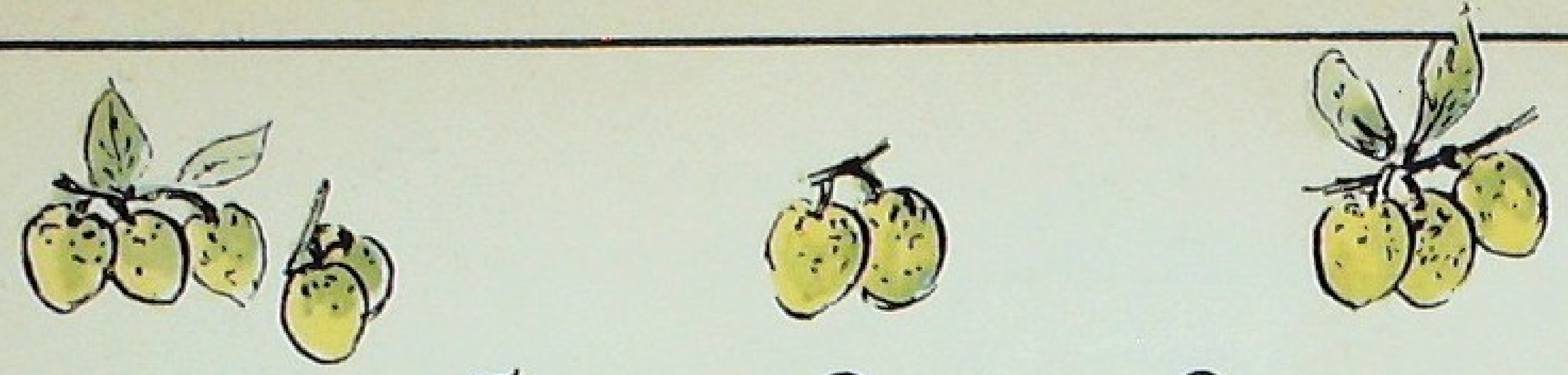
Yahhāsyodu wā dabālanahayān

Samantar wā ʻabbahayā ;
Damal wā ʻabbay ;
Duʻāle wā ʻabbi dōnā

Anigu shalay hhāshi bān dhigay ;
mānta na wā dirahayā ;
berri iyadā wahhā heli dōnā adērkay.

Jimʻohī dhoweyd Hhasan iyo Kōshin badda bay ādēn, wā na ku dabālshēn. Hadda se labodōdī mēris bay wada baranahayān. Berri subahh na dugsiga bay wada ādi dōnān.

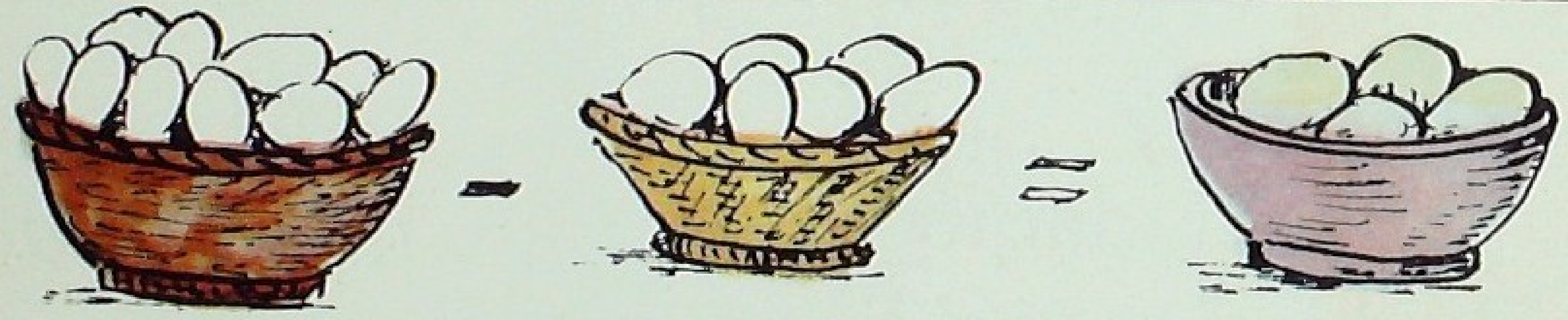
Ilko wada jir bay wahh ku gōyān.



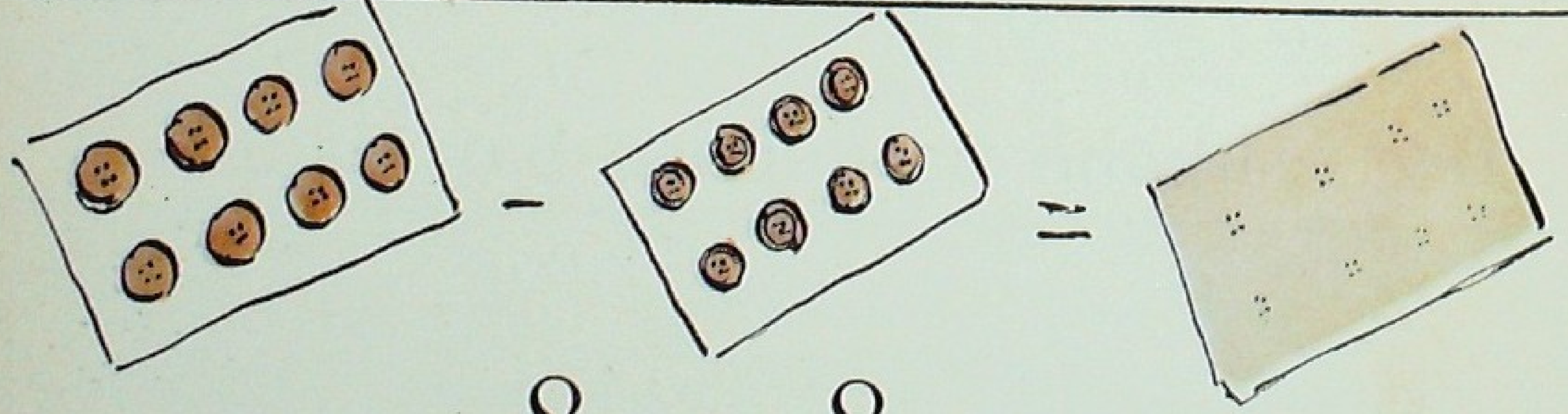
5 − 2 = 3

Shan līmo ō laga gōyo labo līmo wā saddehh līmo.

6 − 4 = 2



10 − 6 = 4



8 − 8 = 0

galas... 7 −
galas... 3 =

---

galas... 4

MAHHĀ HARAY?

Warsame iyo Farahh wahhay wada jōgēn dugsiga agtīsa, mahhā yēlay gōrtī dugsiga la geli lahā la ma gārin. Sidōda na wā u shekaysan jirēn.

Subahhās labodōda wahhay isku waraysanahayēn gōrtī dugsiga la hhiri dōno.

Warsame wahhū yiri « 4 bilōd ba ka dhiman, » Farahh na « 2 bilōd ».

Markās wīl hhōga ka wēyn bā wahhū yiri: « Waryāya i dhegeysta: dugsiga wahhā la digtā 9 bilōd; hadda na wahhān sō dhafnay 6. Sidē bād u garan waydēn wahha haray? ».

Denbiga affar bā ugu wā wēyn:

1 Ilāh la inkiro.
2 Walidka lagu ʻasiyo.
3 Qof la dilo.
4 Marag bēn ah la furo.

‘Alanka Sōmālida

‘Alanka ‘irka u eg ‘alāmodīs
‘Asis Allow ‘isa u yēl.
‘Alanka ‘irka u eg ‘alāmodīs
‘Asis Allow ‘isa u yēl.

‘Ir u eg ‘Alanka Sōmāl,
‘Ashakh bān kugu ahayey
‘Idohēn iyo ‘arrodēn
Sōmāliya ha nolāto!

‘Alanka ‘irka u eg ‘alāmodīs
‘Asis Allow ‘isa u yēl.
‘Alanka ‘irka u eg ‘alāmodīs
‘Asis Allow ‘isa u yēl.

‘Askar lugu ‘ayār sīnāyo
‘Idā lagu ‘arrabināyo
‘Adaw ku ma hor jōgsan dōne,
Sōmāliya ha nolāto!

Mogadīsho: Darta Aqonta

DĪNKA

Wā bā wahhā la yiri dīn bā rērkōdī mēl u dhow u dhānshay.

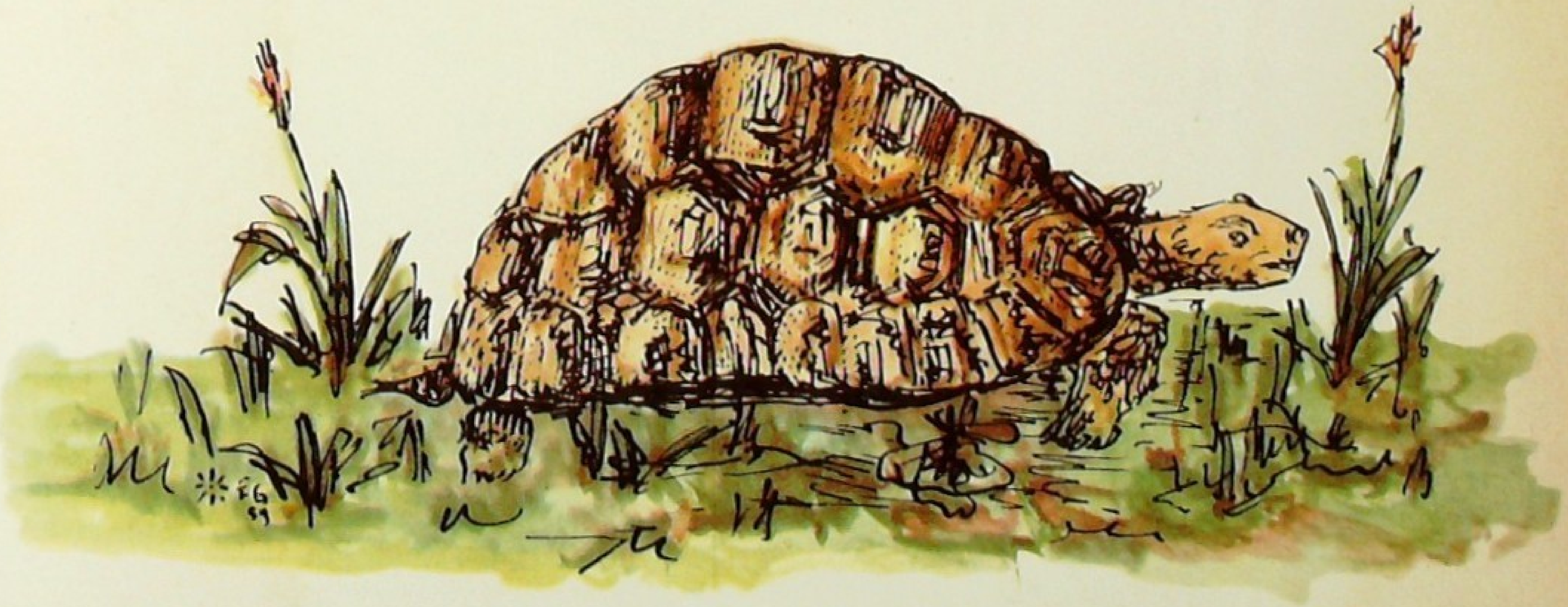
Gōr mālmo laga jōgo bā habēnkī danbe arigōdī diday.

Markās bā wahhā la yiri:

«War wāyo?»

Wahhū u jawābay:

«Wā aniga ō weli sī so'da».



GURIGA

Dadku guryoha wahhū u dhistā in u ku nasto ō sēhhdo.

Mahhā wa'ay dadka magāloyinka deggen inta badan dantōda wahhay ku dhamaystān guryohōda.

Wahhā wanāgsan in dhug lō yēlsho guryoha ō la huffo, khalfadoha na in lō furā, qorrahhda iyo nē-'āwda bā ha ka sō galēne.

Haddān sās la yēlin, wahhā la arkā iņ lagu bukōdā jōgistōda.

Nāg walba rugtēda bā lagu gartā

Mogadīsho: Darta Dawladda

SAMOW WĀ

Samow wā, samow, samow wā,
Samow, sarar iyo legow wā.
Sagālādka Arāfow wā.
Sidān dōnahayāyow wā.

Samow sīntī Allow wā,
Sarēdo ān bāqanow wā:
Markān qādān qoslāye;
Qalbigu ī fārahhāye.

B A D D A

Addūnyoda ān jōgno wā bad iyo dhul. Haddī la sī ogādo na, wahh badan baddā wēyn.

Baddu dhulka ay marto, ād iyo ād bay wahh u tartā: wā lagu dhōfā; kallūn badan ō kala duwan bā laga helā; ʻusbo jād walba leh ayā laga helā; alēlsha iyo lūlka sinādka badan na wā laga helā.

Haddān baddu jirin, barwāqodān badan ō ān sō shēgnay la ma helēn.

Sidās darādēd Ebbehī na sīyey iyada iyo wahha ku jira ō dhan, bān ku mahadinaynā.

MIRO FARAQ KU JIRA, MIRO GĒD SĀRAN LŌ MA QUBO

Abēso bā sagāro ilmohēda ka hhōgtay.
Sagārodī wahhay u tagtay dhurwā gēl la jōgā.
Sūye: «Yā gēl bēlo gēlayga iga didiyay? ».
« Adēr, wā sagāro bisbislay, botin dhēr, bērkēdī hhalay abēso ka la bahhday ».
«Na bal ī gē, na bal ī gē ».
Abēsodu markay aragtay wahhay tiri:
« ʻArrabkaygu wā sag, wā sagāl madilōd, midka ugu yar intānan sag iyo sag kugu sīn, agtayda ka dhaqāq ».
Fulaygī dhurwā sagārodī wahhū kū yiri:
« Na bal iga gē, na bal iga gē ».
Sagārodī bahallo kale bay u tagtay: wahh na u ma tarin.
Markī danbe iyado qamūnyaysan bay u tagtay dabagalle.

Isla markī ba abēsodī bay u yimādēn.

Abēsodu markay aragtay wahhay tiri:

« 'Arrabkaygu wā sag, wā sagāl madilōd, midka ugu yar intānan sag iyo sag kugu sīn, agtayda ka dhaqāq ».

Dabagallehī wahhū ku yiri:

« Dabodayda wā rug wā rugan rug; intān rug iyo rug kugu sīn, sagāroda ilmohēda sī ».

Wā dirirēn :

« Sag iyo sag ... rug iyo rug ».

Abēsodī wā dhimadtay: sagārodī na ilmohēdī bay qādadtay.

Mēl « ho » dōneysa « hadal » wahh ku ma taro.

Mogadīsho: Goloha Hherka

AQŌNTA

Bareha wahhū dhahaya:

« Dadku wahhū ku kala hormarā ō u ku kala saramarā sida aqōnta ay u kala badshā.

Aqōnta si fudud lagu ma helo, ō dhib, dhafrid iyo murug ayay, u bāhan tahay qofka dōnahayā inū sōmaro.

Haddād dadālshān, ō ād wahh u baratān, wahhā hubāl ah in ay Sōmāliya helayso inta ay dōnayso in ay gārto ».

Nin ʻunno fiʻan ma ʻuno middu hawl-shōday mōye.
Nabi Daūd gaʻantīsa wahhū ku shaqay-sto bū ʻuni jiray.

MAHHŪ NA TARAY BŪGGĀNI?

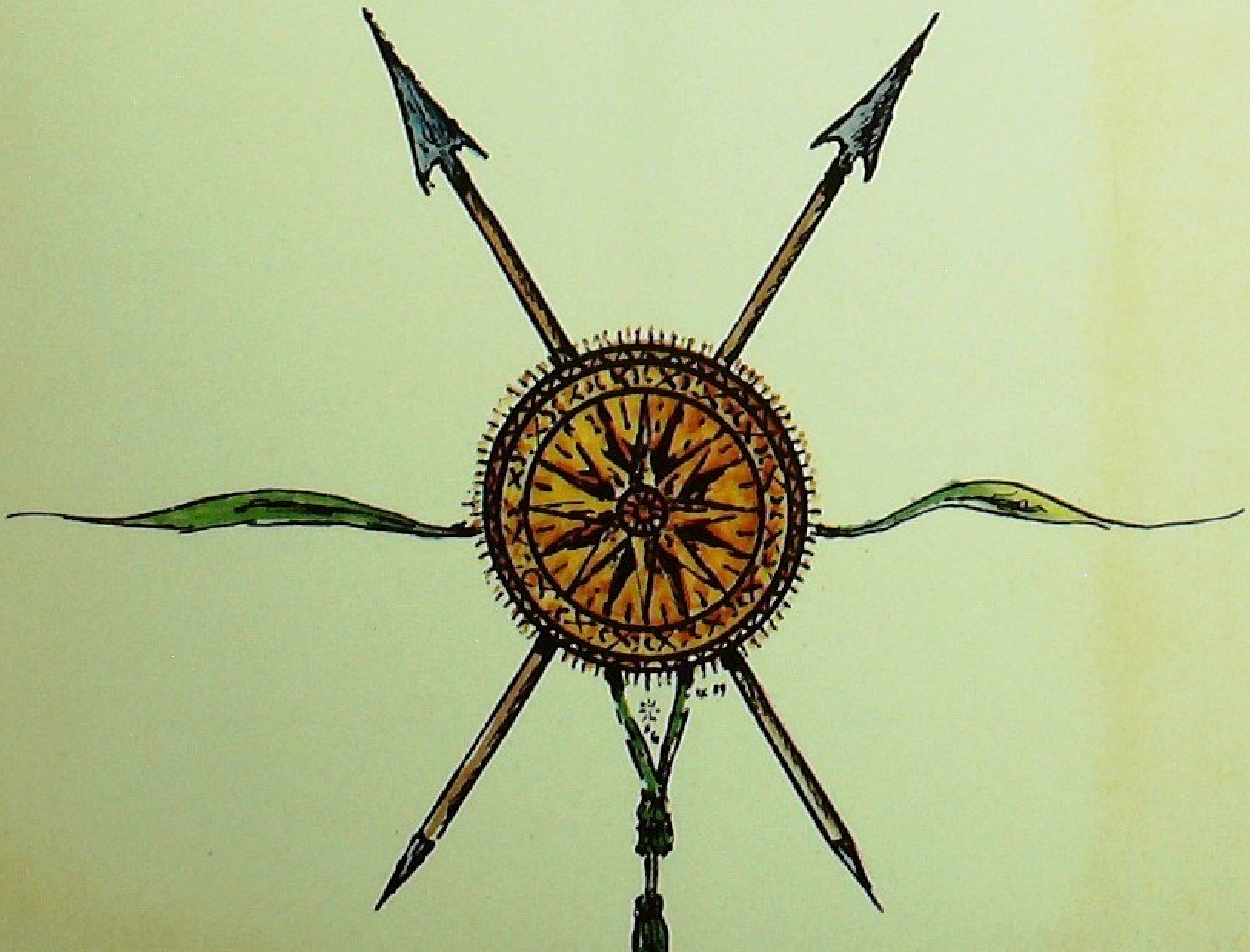
Būggāni wahhū na taray wahh badan.

Wahhān ka barannay sida wahh lō qoro iyo sida wahh lō akhriyo.

Wahhān ku ogānnay *afkayaga hōyo* ma'ānkīsa.

Wahhā fi'nān lahayd in qof walba ō Sōmāli ahi u je'elādo afkīsa hōyo sidū u je'elyahay naftīsa iyo hhigālodīsa.

Wahhān Ēbbe ka baryaynnā inū kor u qado afkayaga hōyo, dadkayaga iyo Dalkayaga.



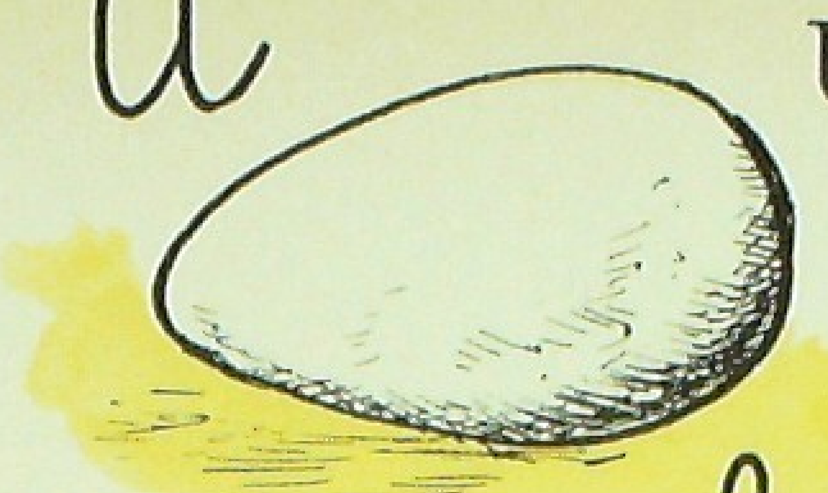
a A a A

arday

ā Ā ā Ā

ār

u U u U



ukun

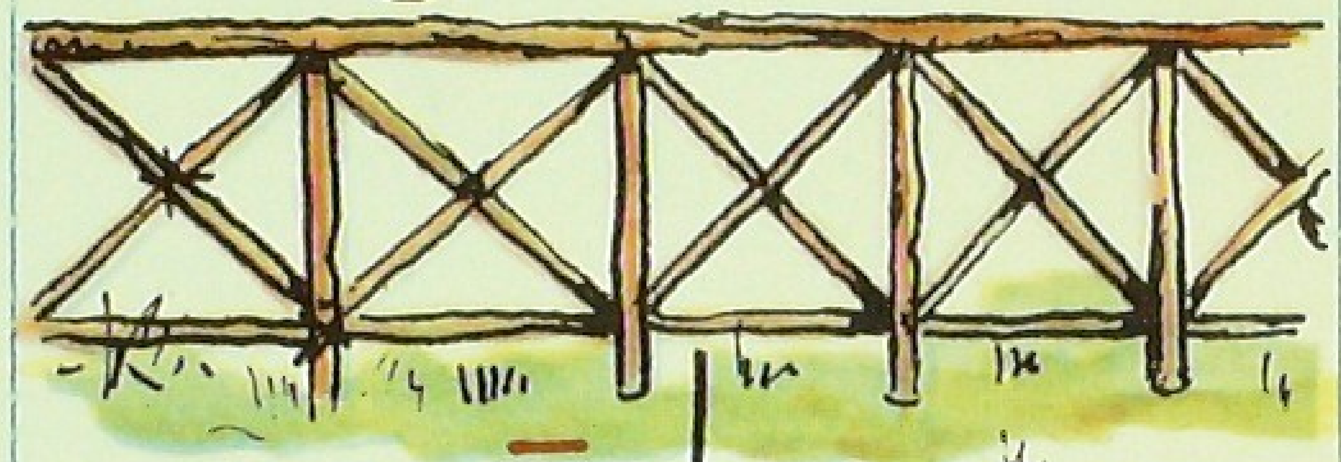
ū Ū ū Ū

ūbato

o O o O

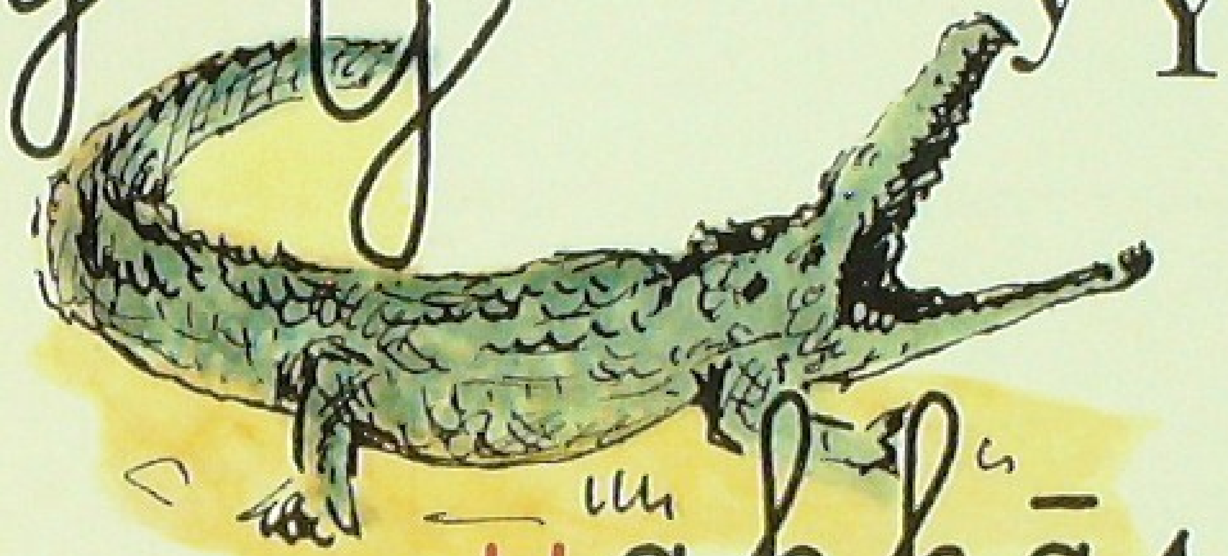
olol

ō Ō ō Ō



ōd

y Y y Y

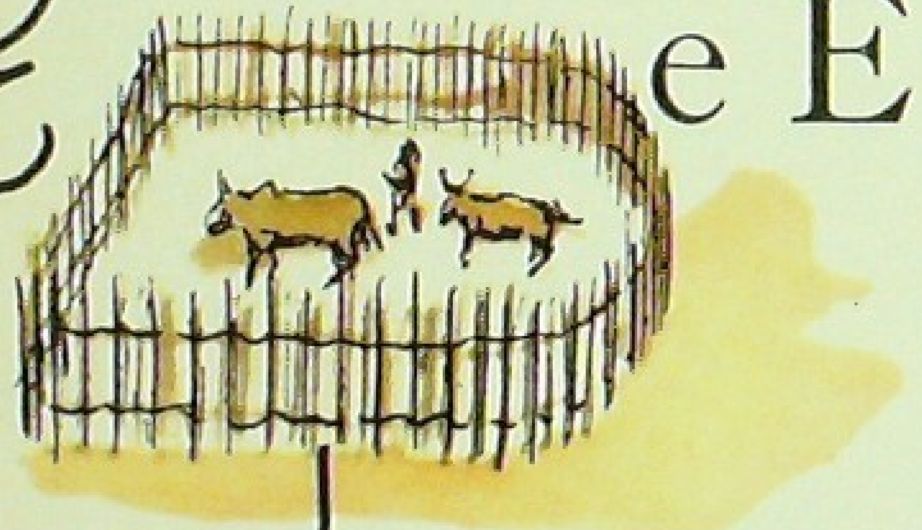


yahhās

w W w W

warābe

e E e E



edeg

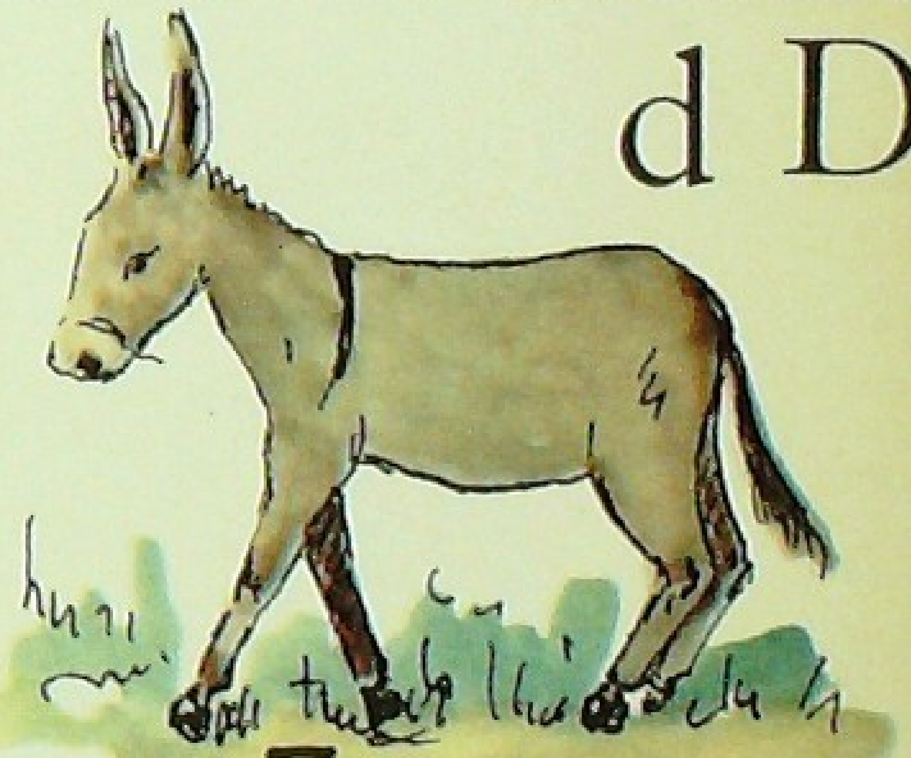
ē Ē ē Ē

ēy

b B b B

bil

d D d D



damēr

i I i I

il

ī Ī ī Ī

ībshe

dh Dh Dh dh

dhilmānyo

f F f F

faras

g G g G

geri

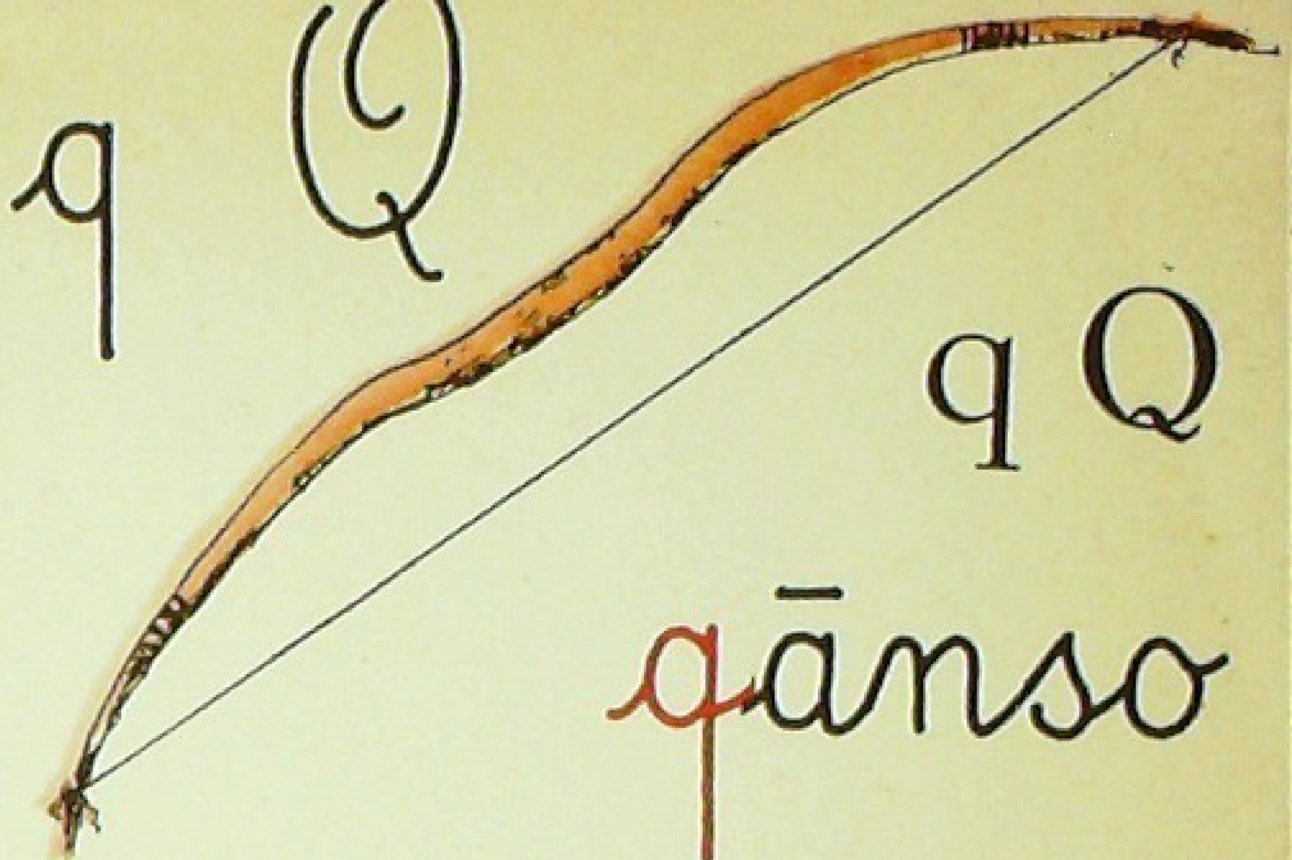
j J j J

jēr

n N n N

nal

q Q q Q



qānso

h H h H

hūri

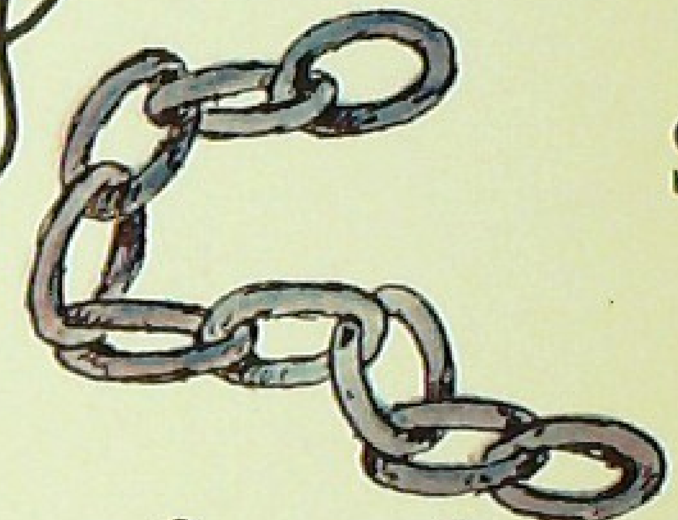
hh Hh hh Hh

hhāqin

r R r R

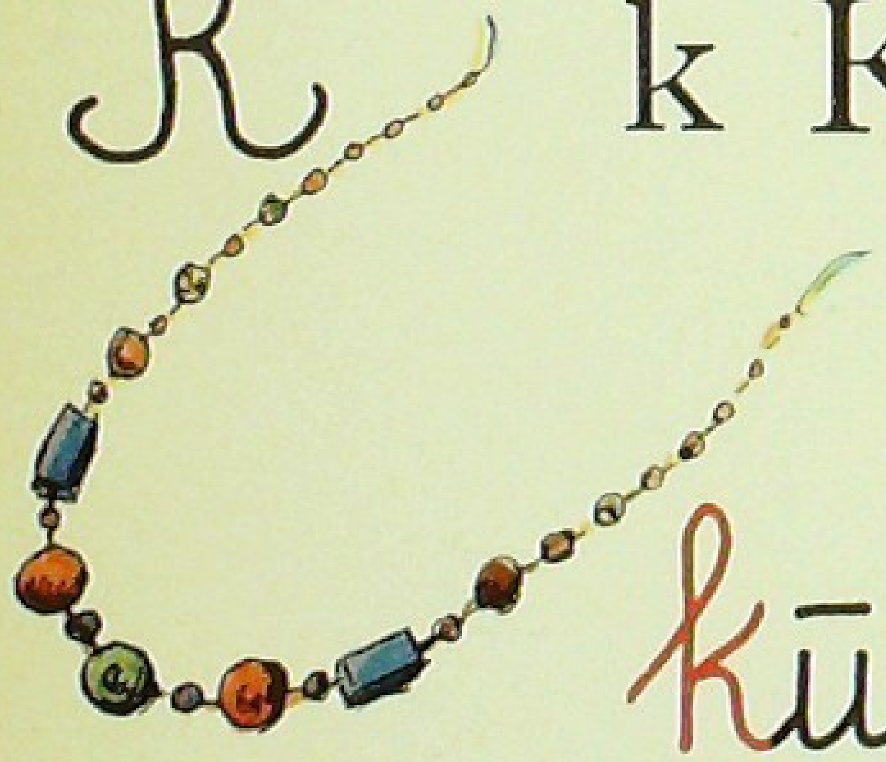
rah

s S s S



silsilad

k K k K

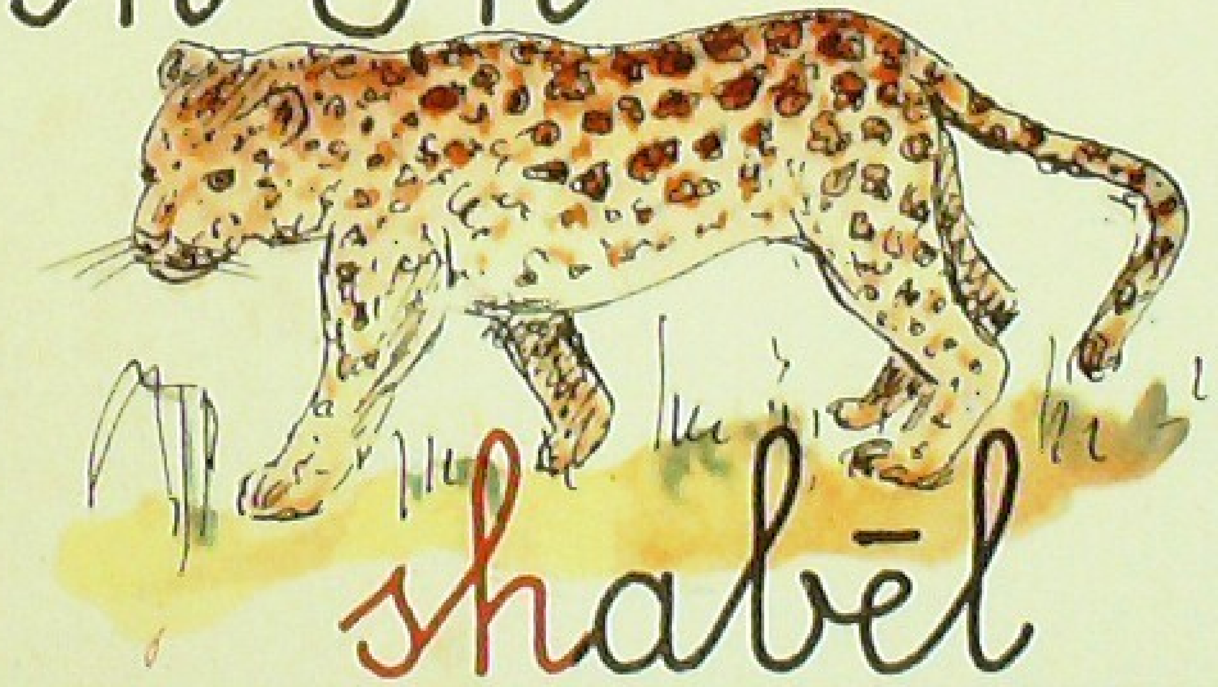


kūl

Kh kh Kh kh

khōri

sh Sh sh Sh

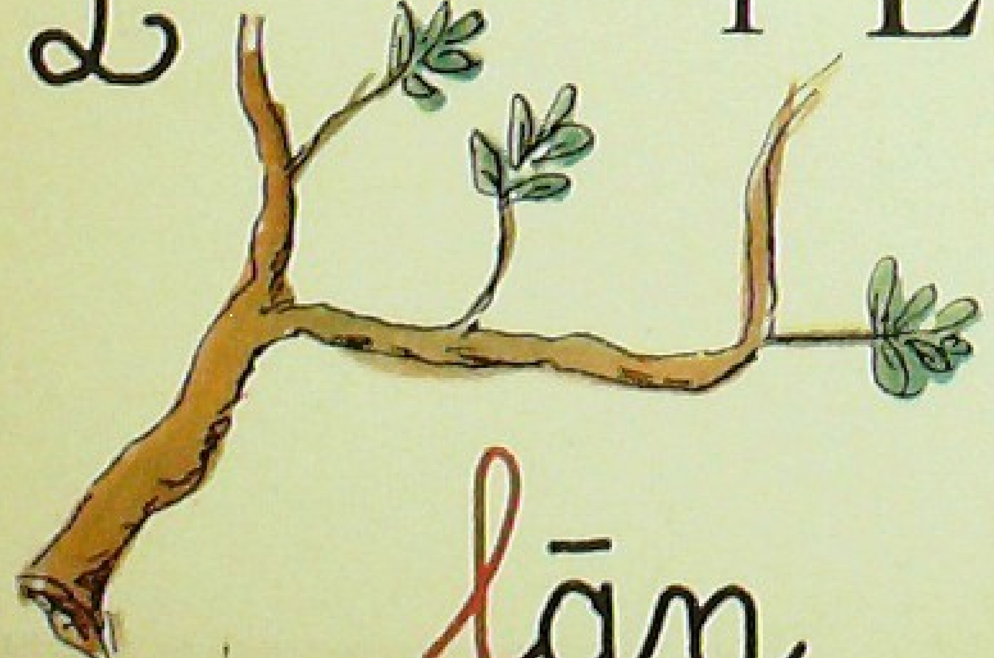


shabēl

t T t T

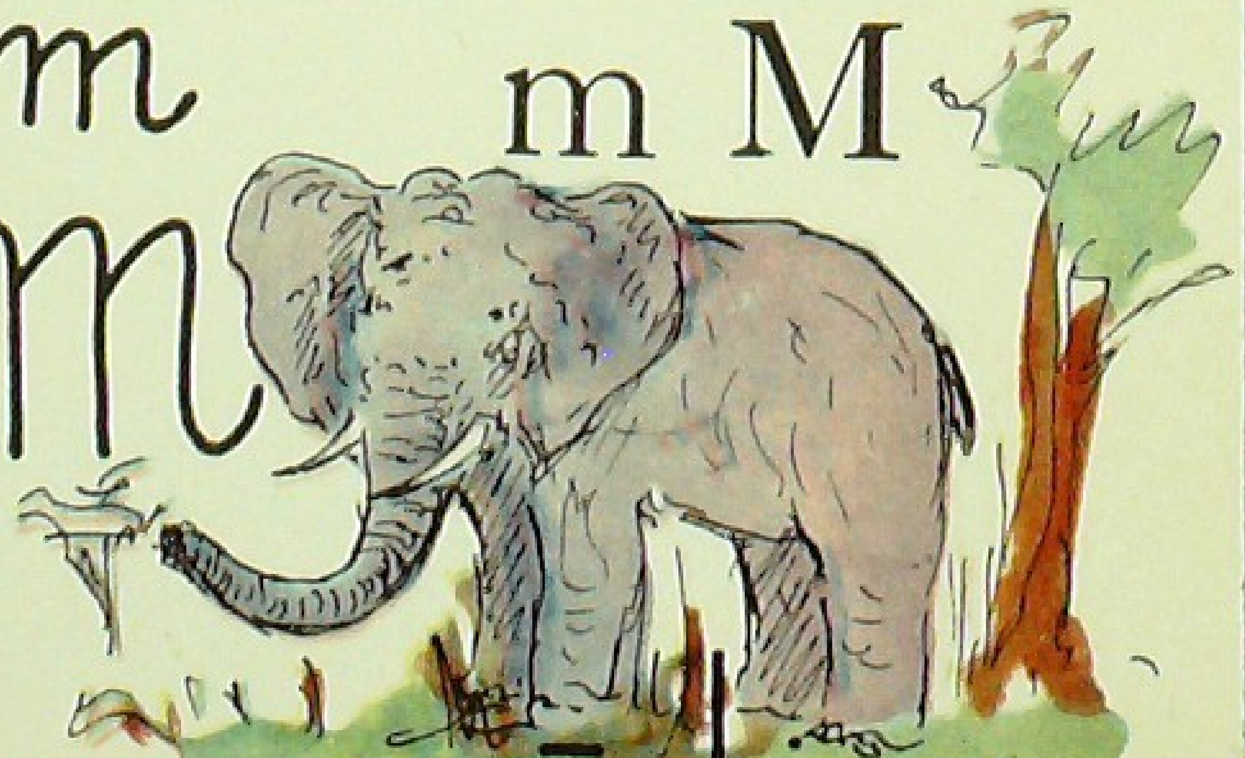
tōn

l L l L



lān

m M m M



marōdi

ʿ ʿ

ʿāro

ALIFKA